

VERTO



(PL) KOSIARKA DO TRAWY

(GB) LAWN MOWER

(DE) RASENMÄHER

(RU) ГАЗОНОКОСИЛКА

(UA) ГАЗОНОКОСАРКА

(HU) FŰNYÍRÓ

(RO) COSITOARE P/T IARBA

(CZ) TRAVNÍ SEKAČKA

(SK) KOSAČKA

(SI) KOSILNICA ZA TRAVO

(LT) ŽOLIAPJOVĖ

(LV) ZĀLES PĻAUJMAŠĪNA

(EE) MURUNIIDUK

(BG) КОСАЧКА ЗА ТРЕВА

(HR) KOSILICA ZA TRAVU

(SR) KOSILICA ZA TRAVU

(GR) ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ

(ES) CORTACÉSPED

(IT) RASAERBA

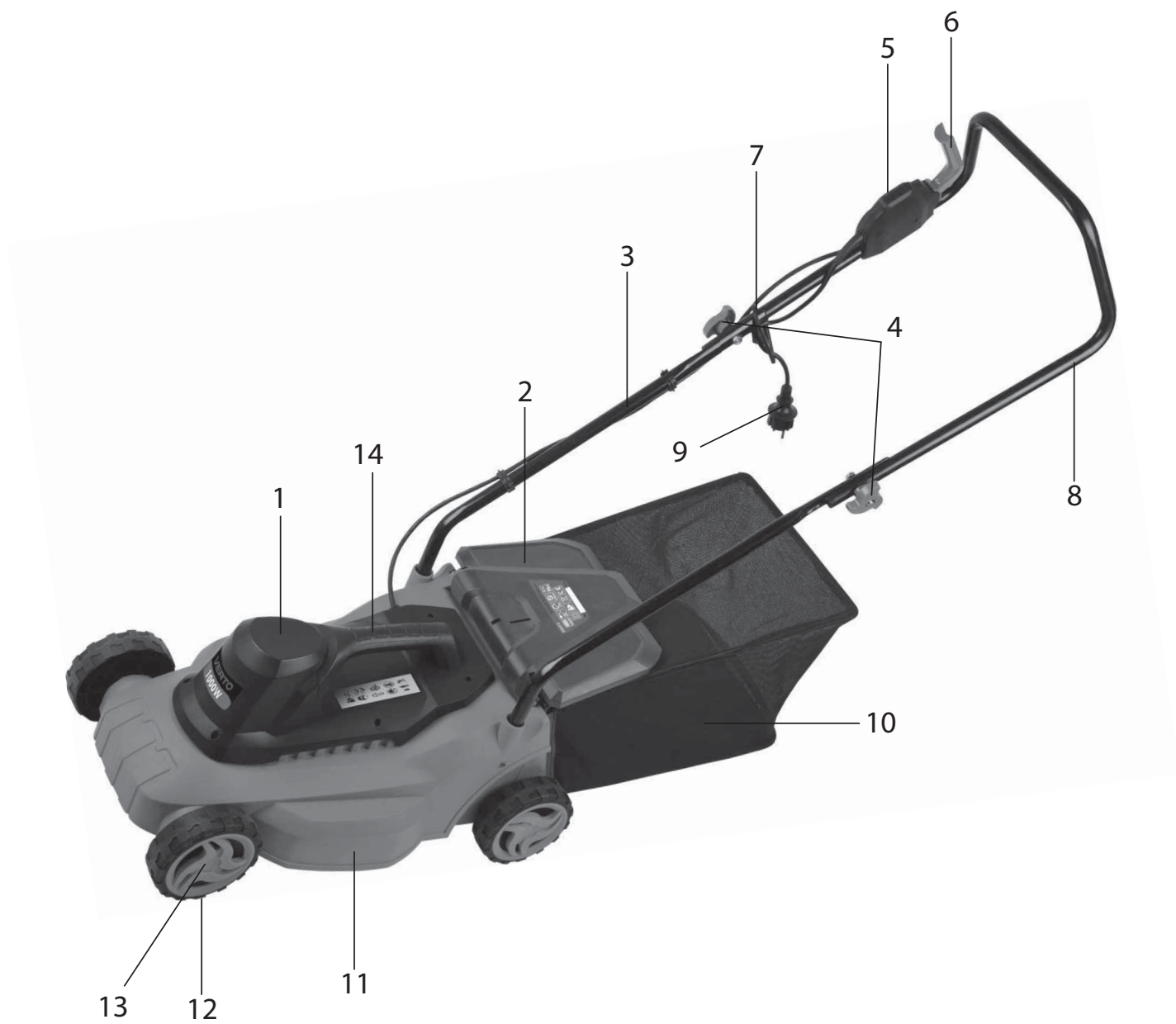
(PT) CEIFEIRA PARA RELVA

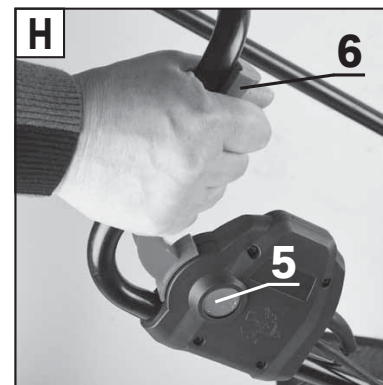
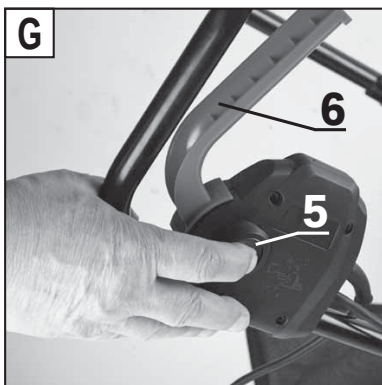
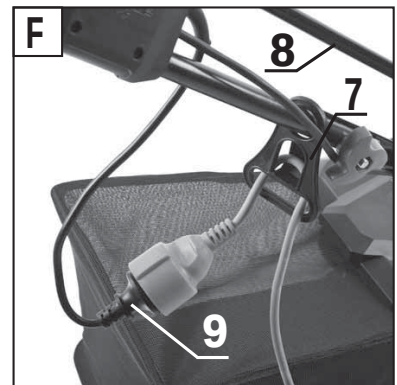
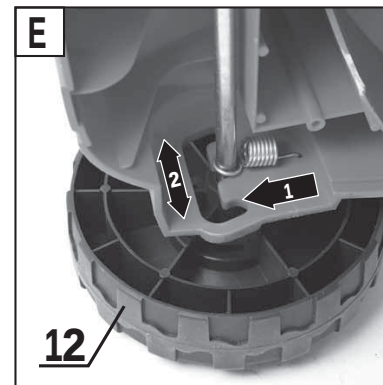
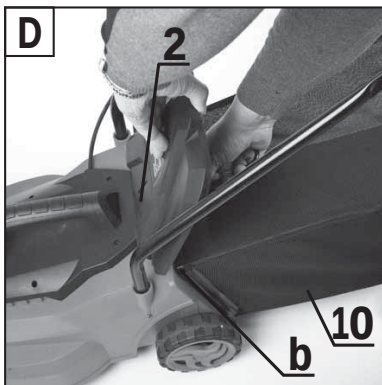
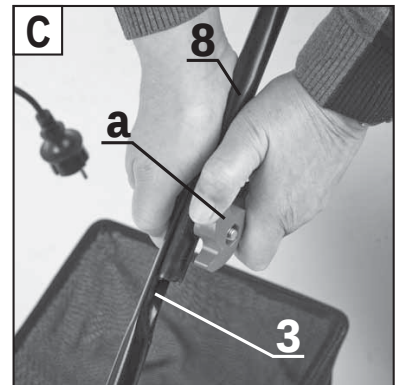
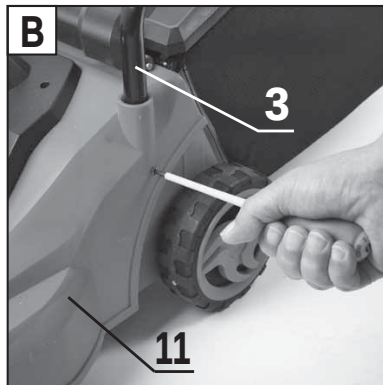
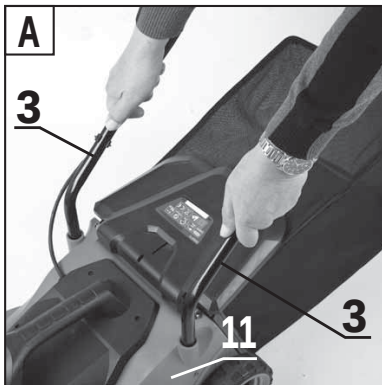
(FR) TONDEUSE À GAZON



52G572

(PL)	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	6
(GB)	INSTRUCTION MANUAL	9
(DE)	BETRIEBSANLEITUNG.....	11
(RU)	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	14
(UA)	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	16
(HU)	HASZNÁLATI UTASÍTÁS.....	19
(RO)	INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE	21
(CZ)	INSTRUKCE K OBSLUZE.....	24
(SK)	NÁVOD NA OBSLUHU.....	26
(SI)	NAVODILA ZA UPORABO	28
(LT)	APTAŲAVIMO INSTRUKCIJA	31
(LV)	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.....	33
(EE)	KASUTUSJUHEND	35
(BG)	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ.....	38
(HR)	UPUTE ZA UPOTREBU	40
(SR)	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	42
(GR)	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	45
(ES)	INSTRUCCIONES DE USO.....	47
(IT)	MANUALE ORIGINALE (PER L'USO).....	50
(PT)	MANUAL DE INSTRUÇÕES.....	52
(FR)	NOTICE D'EMPLOI	55





KOSIARKA DO TRAWY 52G572

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA KOSIARKI ELEKTRYCZNEJ NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE DLA KOSIAREK TRAWNIKOWYCH ZASILANYCH Z SIECI, Z OPERATOREM PIESZYM.

OSTRZEŻENIE: Podczas używania kosiarki należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i osób postronnych prosi się o przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem pracy kosiarką. Prosi się o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

INSTRUKTAŻ

- Przed użyciem sprawdź rozwinęty przewód zasilający pod względem wystąpienia uszkodzenia lub zużycia.
- Nie używać kosiarki, jeżeli przewody zasilające są uszkodzone lub zużyte.
- Przed podłączeniem kosiarki do sieci zawsze należy upewnić się czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Kosiarkę wolno podłączać tylko do instalacji elektrycznej wyposażonej w zabezpieczenie różnicowo prądowe, które przerwie zasilanie, jeżeli prąd upływu przekroczy 30mA w czasie krótszym niż 30ms.
- Do podłączenia kosiarki stosuj odpowiedni przewód zasilający przystosowany do pracy na zewnątrz pomieszczeń.
- Jeśli przewód podczas pracy uszkodzi się, odłącz bezzwłocznie zasilanie. **NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.**
- **OSTRZEŻENIE.** Po wyłączeniu silnika elementy tnące jeszcze się obracają.
- Utrzymuj rozciągnięty przewód zasilający z dala od elementów tnących
- Nie pozwalaj obsługiwać kosiarki dzieciom oraz osobom nie zapoznanym z instrukcją obsługi.
- Nie koś, gdy inne osoby, szczególnie dzieci lub zwierzęta domowe są w pobliżu.
- **PAMIĘTAJ.** Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenia wobec innych osób lub otoczenia.

PRZYGOTOWANIE

- Podczas koszenia zawsze noś solidne obuwie i długie spodnie.
- Nie obsługuj urządzenia z bosą stopą lub w sandałach.
- Sprawdź dokładnie teren, na którym urządzenie będzie pracować i usuń wszystkie kamienie, gałęzie, druty, kości i inne obce przedmioty.
- Przed użyciem zawsze sprawdź czy noże, śruby i zespół noży nie są zużyte lub uszkodzone. Wymień zużyte lub uszkodzone noże i śruby parami w celu zachowania wyważenia.
- W przypadku urządzenia wielonożowych zachowaj ostrożność, gdyż obrót jednego noża może spowodować obroty innych noży.
- Przedłużacz zasilający kosiarkę umocuj w uchwycie przewodu zasilającego tak, aby nie było możliwe jego przypadkowe rozłączenie.

UŻYTKOWANIE

- Koś tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nigdy nie koś mokrej trawy.
- Zawsze upewnij się, że twoje nogi na pochyłości stoją pewnie.
- Chodź nigdy nie biegaj.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy na zboczu.
- Nie koś na nadmiernie pochylonych zboczach.
- Kosiarkami wirnikowymi koś w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół.
- Zwracaj szczególną uwagę przy cofaniu lub ciągnięciu urządzenia do siebie.
- Wyłącz napęd noża(-y), jeżeli urządzenie ma być przechylane podczas przemieszczania go po innych niż trawiaste powierzchniach i gdy jest transportowane do miejsca koszenia i z powrotem.

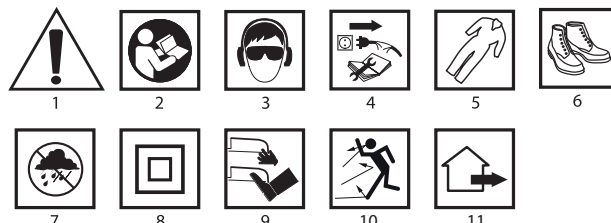
- Nie używaj kosiarki z uszkodzonymi osłonami lub obudowami oraz bez urządzenia zabezpieczającego np. dołączonych osłon i/lub pojemników na trawę.
- Włącz silnik zgodnie z instrukcją zwracając uwagę czy stopy są z dala od noży.
- Nie przechylaj kosiarki podczas włączania silnika z wyjątkiem, gdy wymaga ono przechylenia podczas uruchamiania. W tym przypadku nie przechylaj więcej niż jest to konieczne i podnoś tylko tę część, która jest z dala od operatora.
- Przed uruchomieniem kosiarki upewnij się czy obie ręce są prawidłowo usytuowane na rękojeści.
- Nie trzymaj rąk i stóp w pobliżu obracających się części. W przypadku kosiarek wirnikowych pilnuj, aby otwór wyrzutowy przez cały czas był drożny.
- Nie podnoś ani nie przenoś kosiarki z włączonym silnikiem.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego:
 - za każdym razem, gdy odchodzisz od urządzenia,
 - przed czyszczeniem wylotu,
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub naprawą urządzenia,
 - po uderzeniu obcym przedmiotem. Sprawdź, czy kosiarka nie jest uszkodzona i jeżeli jest to konieczne, dokonaj naprawy w autoryzowanym serwisie.
 - jeżeli kosiarka zaczyna nadmiernie drgać.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Utrzymuj w należytym stanie wszystkie nakrętki, śruby i wkręty, aby być pewnym, że kosiarka będzie bezpiecznie pracować.
- Chroń kosiarkę przed wilgocią.
- Sprawdzaj często pojemnik na trawę czy nie jest zużyty bądź uszkodzony.
- Wymieniaj w celu zachowania bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części.
- W przypadku kosiarek cylindrowych zachowaj ostrożność podczas regulacji urządzenia, aby uniknąć dostania się palców między poruszające się noże a stałe części urządzenia.
- W przypadku kosiarek wirnikowych upewnij się, czy są stosowane noże właściwego typu.

UWAGA! Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW.



1. Uwaga zachowaj szczególne środki ostrożności
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
3. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu)
4. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych
5. Używaj odzieży ochronnej
6. Używaj obuwia ochronnego
7. Chroń przed wilgocią
8. Klasa druga ochronności
9. Nie zbliżaj kończyn do elementów tnących
10. Uwaga na odłamki.
11. Do stosowania na zewnątrz pomieszczeń.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Kosiarka do trawy jest urządzeniem z izolacją klasy II. Jest ona napędzana jednofazowym silnikiem komutatorowym prądu przemiennego. Kosiarka przeznaczona jest do koszenia trawników w ogrodzie przydomowym. Należy stosować wyłącznie akcesoria odpowiednie dla tego urządzenia i przestrzegać wskazówek podanych w instrukcji obsługi. Trawę należy kosić równymi pasami. Kosiarkę można pchać lub ciągnąć. Kosiarka jest przeznaczona wyłącznie do zastosowań amatorskich.



Nie wolno stosować urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Obudowa silnika
2. Pokrywa wylotu
3. Dolna część rękojeści
4. Nakrętki motylkowe przegubu
5. Przycisk bezpieczeństwa włącznika
6. Dźwignia włącznika
7. Uchwyt przewodu zasilającego
8. Rękojeść
9. Przewód zasilający
10. Kosz na trawę
11. Obudowa kosiarki
12. Koło jezdne
13. Kołpak koła jezdne
14. Rękojeść transportowa

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA



OSTRZEŻENIE



MONTAŻ/USTAWIENIA



INFORMACJA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- | | |
|-----------------------------------|---------|
| 1. Dolna część rękojeści | - 2 szt |
| 2. Rękojeść | - 1 szt |
| 3. Kosz na trawę | - 1 kpl |
| 4. Śruby + nakrętki motylkowe | - 2 kpl |
| 5. Wkręty | - 2 szt |
| 6. Koła jezdne + kołpaki | - 4 kpl |
| 7. Uchwyt przewodu zasilającego | - 1 szt |
| 8. Klipsy do zamocowania przewodu | - 2 szt |
| 9. Zawlecza | - 4 szt |

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTAŻ RĘKOJEŚCI / KOSZA NA TRAWĘ



- Umieścić dolne części rękojeści (3) w obudowie kosiarki (11) (rys. A).
- Zamocować dolne części rękojeści (3) za pomocą dostarczonych wkrętów (rys. B).
- Zamontować uchwyt przewodu zasilającego (7) na rękojeści (8)
- Za pomocą śrub i nakrętek motylkowych (a) skrócić dolne części rękojeści (3) i rękojeść (8) (rys. C).
- Umocować przewód zasilający silnika do rękojeści za pomocą dostarczonych klipsów.
- Unieść pokrywę wylotu (2) i podwiesić kosz na trawę (10) na wylocie z wykorzystaniem dwóch zaczepów (b) w górnej części obudowy kosiarki (rys. D).

Kosz na trawę (10) utrzymywany jest we właściwym położeniu za pomocą siły sprężyny pokrywy wylotu (2). Kosz na trawę posiada wygodny uchwyt do przenoszenia w celu opróżnienia go ze ściętej trawy.



Rękojeść powinna być tak zamontowana, aby dźwignia włącznika znajdowała się po prawej stronie. Zawsze należy upewnić się czy kosz na trawę jest właściwie zamocowany.

MONTAŻ KÓŁ JEZDNYCH



- Osadzić koło jezdne (12) na osi koła i zabezpieczyć zawleczką.
- Wciskając, zamontować kołpak koła jezdne (13).
- Powtórzyć opisaną czynność dla pozostałych kół jezdnych.

USTAWIENIE WYSOKOŚCI KOSZENIA



Przed zmianą ustawienia wysokości koszenia należy kosiarkę wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.



W zależności od wysokości koszenia koła jezdne (12) kosiarki mogą być zamocowane w trzech różnych położeniach. Poszczególne położenia odpowiadają wysokości koszenia 25, 45 i 65 mm.

- Obrócić kosiarkę „na bok”.
- Uchwycić oś kół jezdnych i odciągnąć (rys. E).
- Przetawić w wybrane położenie.
- Powtórzyć działanie dla drugiej pary kół.



Wysokość koszenia należy ustawiać tak samo na wszystkich czterech kołach jezdnych.

ZABEZPIECZENIE PRZEWODU ZASILAJĄCEGO



Przed przystąpieniem do pracy należy wtyczkę przewodu zasilającego (9) umieścić w gnieździe przedłużacza i zaciśnąć przewód przedłużacza w uchwycie przewodu zasilającego (7) (rys. F).



Do kosiarki wolno stosować wyłącznie przedłużacze przewidziane do użytku na zewnątrz. Przekrój żył przedłużacza powinien wynosić, co najmniej 1,5 mm² a jego maksymalna długość nie powinna przekraczać 60m.

PRACA / USTAWIENIA



Napięcie sieci zasilającej musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej kosiarki.

WŁĄCZANIE – WYŁĄCZANIE



Kosiarka jest wyposażona w przycisk bezpieczeństwa włącznika zabezpieczający przed przypadkowym uruchomieniem.

Włączanie

- Wcisnąć przycisk bezpieczeństwa włącznika (5) i przytrzymać (rys. G).
- Dociągnąć dźwignię włącznika (6) do rękojeści (8) i trzymać (rys. H).
- Zwołnić nacisk na przycisk bezpieczeństwa włącznika (5).

Wyłączanie

- Puścić dźwignię włącznika (6) i odczekać, aż nóż tnący przestanie się obracać.



Każdorazowo podczas uruchamiania należy wcisnąć przycisk bezpieczeństwa włącznika. Nigdy nie wolno podejmować prób zablokowania przycisku bezpieczeństwa włącznika lub dźwigni włącznika w położeniu włączonym.

Jeśli przedłużacz ulegnie uszkodzeniu natychmiast należy wyjąć jego wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nigdy nie wolno pracować z uszkodzonym przewodem zasilającym. Wszystkie części powinny być odpowiednio zamontowane i spełniać wymagania zapewniające właściwą pracę kosiarki. Jakikolwiek uszkodzony element zabezpieczający czy część powinny zostać natychmiast naprawione lub wymienione.

Po wyłączeniu silnika elementy tnące jeszcze się obracają. Utrzymuj rozciągnięty przewód z dala od elementów tnących.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA



- Kosząc długą trawę należy pracę wykonywać stopniowo, warstwami.
- Kosiarkę należy przesuwac ruchem płynnym pchając lub ciągnąc trzymając obiema rękami za rękojeść.
- Pracującą kosiarkę należy utrzymywać z dala od twardych obiektów i roślin uprawnych.
- Kosiarkę można pracować wyłącznie wtedy, gdy trawa jest sucha.
- Częste opróżnianie kosza na trawę (po napełnieniu go w 2/3) zapewni sprawniejszy przebieg koszenia.

Kosiarkę można użytkować z zamontowanym koszem na trawę (10) lub bez niego. Należy jednak pamiętać, że w przypadku koszenia bez kosza na trawę pokrywa wylotu (2) musi być opuszczona.



Nie wolno pracować kosiarką z podniesioną pokrywą wylotu.

OBSŁUGA I KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.



- Po każdej operacji koszenia należy usunąć pozostałości trawy, jakie nagromadziły się w obudowie ostrza tnącego.
- Sprawdzić czy nóż tnący nie uległ uszkodzeniu od uderzeń o twarde obiekty, jeśli zachodzi potrzeba – nóż tnący naostrzyć lub wymienić.
- Czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika nie dopuścić do ich zatkania przez ścinki trawy.
- Obudowę zewnętrzną czyścić za pomocą wilgotnej tkaniny lub szczotki – nie wolno używać strumienia wody lub jakichkolwiek rozpuszczalników chemicznych.
- Sprawdzić czy otwór wyrzutowy do kosza na trawę jest drożny.
- Kosiarkę należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Podczas przechowywania rękojeść górną (8) można złożyć obracając ją na przegubie (4) (po poluzowaniu śrub i nakrętek motylkowych) (rys. I).

WYMIANA OSTRZA TNĄCEGO



Odczekać aż nóż tnący całkowicie się zatrzyma, wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

- Zdemontować kosz na trawę (10).
- Obrócić kosiarkę „na bok”.
- Uchwycić pewnie nóż tnący (należy stosować rękawice ochronne).
- Odkręcić śrubę mocującą nóż tnący kluczem o rozwarości 13 mm pokręcając w lewo (rys. J).
- Wymienić lub naostrzyć nóż tnący (w przypadku wymiany na nowy – nóż tnący musi być tej samej wielkości).
- Zamocować nóż tnący postępując jak wyżej w odwrotnej kolejności.
- Czynność ostrzenia lub wymiany ostrza tnącego najlepiej powierzyć osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.



Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Kosiarka do trawy	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	1000 W
Prędkość obrotowa wrzeciona bez obciążenia	3300 min ⁻¹
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony	IPX4
Średnica koszenia	320 mm
Wysokość koszenia	25 / 45 / 65 mm
Pojemność kosza na trawę	30 l
Masa	8,3 kg
Rok produkcji	2017

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego: $L_{pA} = 78,9$ dB(A) K = 3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej: $L_{WA} = 88,6$ dB(A) K = 3 dB(A)

Wartość przyspieszeń drgań: $a_h = 2,53$ m/s² K = 1,5 m/s²

OCHRONA ŚRODOWISKA / CE



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupa Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupa Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej

Deklaracja Zgodności WE

/EC Declaration of Conformity/

/Megfelelési Nyilatkozat (EK)/



Producent

/Manufacturer/

/Gyártó/

Wyrób

/Product/

/Termék/

Model

/Model./

/Modell/

Numer seryjny

/Serial number/

/Sorszám/

„Grupa Topex Sp. z o.o.” Spółka Komandytowa
Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Polska

Kosiarka elektryczna

/Electrical Lawnmower/

/Elektromos fűnyíró/

52G572

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/

/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

/Machinery Directive 2006/42/EC/

/2006/42/EK Gépek /

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/WE

/EMC Directive 2014/30/EC /

/2014/30/EK Elektromágneses összeférhetőség/

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

/RoHS Directive 2011/65/UE/

/2011/65 EK RoHS/

Dyrektywa o Emisji Hałasu do Środowiska 2000/14/WE Załącznik V

/Noise Emission Directive 2000/14/EC/annex V

/Az irányelv a környezeti Zaj 2000/14/EK/Melléklet V

Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 96$ dB(A)

/guaranteed sound power level /

/garantált mennyiség/

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards:/

/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/

EN 60335-1:2012+A11:14; EN 60335-2-77:2010; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011;

EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym umieszczono znak CE: 12

/Last two figures of CE marking year:/

/A CE jelzés felhelyezése évének utolsó két számjegye:/

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/

/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe./

Paweł Szopa

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Szopa

Paweł Szopa

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent /

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/

Warszawa, 2017-02-14

GWARANCJA I SERWIS



Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny
GTX Service
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

tel. +48 22 573 03 85
fax. +48 22 573 03 83
e-mail service@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Grupa Topex zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi.

Pełna oferta części i usług na gtxservice.pl. Zeskanuj kod QR i wejdź:



ORIGINAL MANUAL (INSTRUCTION)

LAWN MOWER 52G572

CAUTION: BEFORE USING THE LAWN MOWER THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

DETAILED REQUIREMENTS FOR LAWN MOWERS SUPPLIED FROM MAINS NETWORK AND WITH ON-FOOT OPERATOR.

WARNING: Observe safety regulations when using the mower. For your own and other persons' safety read this manual before starting to work with the lawn mower. Please keep this manual for future reference.

INSTRUCTIONS

- Before use check unwinded power cord against damages and wear.
- Do not use the lawn mower when power cords are damaged or worn out.
- Before connecting the lawn mower to a power network ensure the supply voltage matches the voltage on the rating plate of the device.
- Connect the lawn mower only to electrical system equipped with residual current circuit breaker that will cut the power off when earth leakage current exceeds 30 mA in less than 30 ms.
- Connect the lawn mower only with appropriate power cord, designed for outdoor use.
- If the power cord is damaged during operation, disconnect the power supply immediately. **DO NOT TOUCH POWER CORD BEFORE DISCONNECTING THE POWER SUPPLY.**
- **WARNING.** Cutting parts rotate for some time after the motor is switched off.
- Keep unwinded power cord away from cutting parts.
- Do not allow children and persons not familiarized with instruction manual to operate the lawn mower.
- Do not mow when other persons, especially children, or animals are close to you.
- **REMEMBER.** Operator or user is responsible for any accident or emerging hazards to other persons or surrounding.

PREPARATION

- When mowing always wear sturdy shoes and long trousers.
- Do not use the tool barefoot or when wearing sandals.
- Carefully check the terrain you plan to mow, remove all stones, branches, wires, bones and other hard objects.
- Before using the tool always check that blades, bolts and blade unit are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in pairs to maintain balance.
- Be very careful when using multi-blade tool, because turning one blade may cause other blades to turn as well.
- Put the extension cord for powering the lawn mower in the power cord holder, so accidental disconnection is impossible.

USE

- Mow in daylight or good illuminated places only.
- Never mow wet grass.
- When standing on a sloped terrain always ensure you stand firmly on the ground.
- Walk, never run.
- Be very careful when changing direction of movement on a sloped terrain.
- Do not mow overly sloped lawns.
- Use rotary mowers to mow crosswise a hill, never up or down.
- Be very careful when moving back or pulling the tool to yourself.
- Switch off the blade(s) drive before the device is tilted when moving on surfaces other than grass, or when it is carried to place of work and back.
- Do not use the lawn mower with damaged guard or body and without protective elements, such as attached guards and/or grass container.
- Ensure your feet are away from blades and switch on the motor accordingly to instruction manual.
- Do not tilt the lawn mower when starting the motor except for situation, when device requires to be tilted during start-up. In such case do not tilt more than necessary and lift only the part that is away from the tool operator.

VERTO

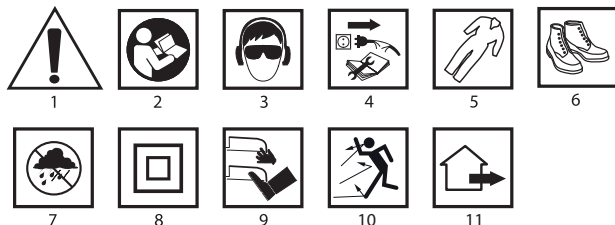
- Ensure your hands are in correct positions on the handle before starting up the lawn mower.
- Hold your hands and feet away from rotating parts. When using rotary mower keep the grass outlet hole unobstructed.
- Do not lift or carry the lawn mower with the motor switched on.
- Remove plug from mains socket:
 - whenever you go away from the device,
 - before cleaning the grass outlet,
 - before checking, cleaning or repairing the device,
 - after the device is hit. Ensure the lawn mower is not damaged and repair the device in authorized service when necessary.
 - when the lawn mower starts to vibrate excessively.

MAINTENANCE AND STORING

- Keep in good condition all nuts, bolts and screws to be sure the lawn mower operates safely.
- Protect the lawn mower against humidity.
- Often check grass container against wear and damage.
- To keep the operation safe, replace worn out and damaged parts.
- Be careful when adjusting reel mowers and avoid putting your fingers between moving blades and fixed parts of the tool.
- When using a rotary mower ensure you use correct type of blades.

CAUTION! The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of operational injuries.

EXPLANATION OF USED SYMBOLS



1. Caution, use precaution measures
2. Read instruction manual, observe warnings and safety conditions therein!
3. Use personal protection measures (protective goggles, earmuff protectors)
4. Disconnect the power cord before starting maintenance or operation.
5. Use protective clothes.
6. Use protective shoes.
7. Protect against humidity.
8. Protection class 2
9. Do not put your hands or legs close to cutting parts.
10. Watch out for splinters.
11. For outdoor use.

CONSTRUCTION AND USE

The lawn mower is a device with insulation class II. It is driven by single-phase AC commutator motor. The lawn mower is designed for mowing lawn in home garden. Use accessories only designed for this type of device and follow all instructions contained in the manual. Mow grass in even strips. Mower can be pushed or pulled. Mower is intended for amateur use only.



Use the device according to the manufacturer's instructions only.

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Motor casing
2. Outlet lid
3. Lower handle part
4. Butterfly nuts of the joint
5. Safety button of the switch
6. Switch lever
7. Power cord holder
8. Handle
9. Power cord
10. Grass container
11. Mower body
12. Ground wheel
13. Hub cap of ground wheel
14. Transport handle

* Differences may appear between the product and drawing

MEANING OF SYMBOLS



CAUTION



WARNING



ASSEMBLY/SETTINGS



INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- | | |
|---------------------------------|----------|
| 1. Lower handle part | - 2 pcs |
| 2. Handle | - 1 pce |
| 3. Grass container | - 1 set |
| 4. Bolts + butterfly nuts | - 2 sets |
| 5. Screws | - 2 pcs |
| 6. Ground wheels + hub caps | - 4 sets |
| 7. Power cord holder | - 1 pce |
| 8. Clips for power cord holding | - 2 pcs |
| 9. Cotter pin | - 4 pcs |

PREPARATION FOR OPERATION

INSTALLATION OF HANDLE / GRASS BASKET



- Put lower handle parts (3) in the lawn mower body (11) (fig. A).
 - Fix lower handle parts (3) with the supplied screws (fig. B).
 - Attach power cord holder (7) to the handle (8).
 - Use bolts and butterfly nuts (a) to join lower parts of the handle (3) and the handle (8) (fig. C).
 - Use supplied clips to fix motor power cord to the handle.
 - Lift outlet lid (2) and attach grass container (10) to the outlet. Use two latches (b) in the upper part of the mower body (fig. D).
- Grass container (10) is positioned correctly with spring of the outlet lid (2). The grass container features comfortable handle to carry and empty cut grass.



Handle should be installed so the switch lever is on the right side. Always ensure the grass container is correctly fixed.

INSTALLATION OF GROUND WHEELS



- Attach ground wheel (12) on its axis and secure with cotter pin.
- Install hub cap (13) by pressing it to the ground wheel.
- Repeat this action for other ground wheels.

ADJUSTING MOWING HEIGHT



Switch off the lawn mower and remove power cord plug from mains socket before changing mowing height.



Depending on the mowing height, you can install the lawn mower ground wheels (12) in one of three positions. The positions are for cutting height of 25, 45 and 65 mm.

- Turn the mower onto its side.
- Hold the wheel axis and pull (fig. E).
- Change setting to desired position.
- Repeat procedure for the second pair of wheels.



Set each of the four ground wheels for the same cutting height.

SECURING POWER CORD



Before starting operation, put the power cord plug (9) in the extension cord socket and clamp the extension cord in the power cord holder (7) (fig. F).



With the mower use only extension cords designed for outdoor applications. Cross section of the extension cord cores should be at least 1.5 mm² and maximum length should not exceed 60 m.

OPERATION / SETTINGS



The mains voltage must match the voltage on the rating plate of the mower.

SWITCHING ON – SWITCHING OFF



The mower is equipped with safety button of the switch, which protects against accidental starting.

Switching on

- Press the safety button of the switch (5) and hold (fig. G).
- Push the switch lever (6) towards the handle (8) and hold in this position (fig. H).
- Release pressure on the safety button of the switch (5).

Switching off

- Release the switch lever (6) and wait until cutting blade stops rotating.



Each time during start up you must press the safety button of the switch. Never attempt to lock the safety button of the switch or the switch lever in the ON position.

Whenever the extension cord is damaged, remove its plug from mains socket immediately. Never use damaged power cord. All parts must be assembled properly and must fulfil requirements that ensure safe mower operation. Any damaged protective element or part must be repaired or replaced immediately.

Cutting parts rotate for some time after the motor is switched off. Keep unwinded cord away from cutting elements.

INSTRUCTIONS REGARDING SAFE USE



- When mowing long grass perform the work gradually, by layers.
- Move the mower smoothly pushing or pulling it by the handle with both hands.
- Keep the operating mower away from hard objects and cultivated plants.
- Operate the mower only when the grass is dry.
- Empty the grass container often (when it is 2/3 full) to ensure efficient mowing.

You can use the mower with grass container (10) attached or without it. Remember though that when cutting without the grass container, outlet lid (2) must be lowered.



Do not operate the mower with outlet lid lifted up.

OPERATION AND MAINTENANCE



Unplug the power cord from the mains socket before commencing any activities related to installation, adjustment, repair or maintenance.



- Each time after mowing remove grass accumulated in the cutting blade housing.
- Ensure the cutting blade is not damaged due to hitting a hard object. Sharpen or replace cutting blade when necessary.
- Clean ventilation holes of the motor casing to avoid blocking by grass cuttings.
- Clean outer housing with damp cloth or brush. Do not use water stream or any chemical solvent.
- Ensure the outlet hole to the grass container is unobstructed.
- Store the mower in dry place, beyond reach of children.
- When storing, you can fold upper handle (8) by turning it on the joint (4) (after loosening bolts and butterfly nuts) (fig. I).

CUTTING BLADE REPLACEMENT



Wait until cutting blade stops completely and remove the power cord plug from mains socket.

- Remove the grass container (10).
- Turn the mower onto its side.
- Firmly hold cutting blade (use protective gloves).
- Unscrew the blade fixing screw with 13 mm key by turning it counter-clockwise (fig. J).
- Replace or sharpen the cutting blade (when replacing, ensure the size of new blade is the same).
- Install cutting blade by following described procedure in reverse.
- It is best to entrust sharpening or replacement of cutting blade to a qualified person. Only original parts should be used.



All faults should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Lawn Mower	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Current frequency	50 Hz
Rated power	1000 W
Spindle rotational speed with no load	3300 min ⁻¹
Protection class	II
Protection level	IPX4
Cutting diameter	320 mm
Cutting height	25 / 45 / 65 mm
Grass container capacity	30 l
Weight	8,3 kg
Year of production	2017

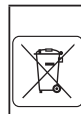
NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure in accordance: $L_{pA} = 78,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Sound power in accordance: $L_{wA} = 88,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vibration acceleration in accordance: $a_h = 2,53 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ENVIRONMENT PROTECTION



Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on wastes utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.



ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

RASENMÄHER 52G572

ACHTUNG: LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESER GERÄTES GRÜNDLICH DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

BESONDERE ANFORDERUNGEN FÜR NETZBETRIEBENE RASENMÄHER MIT EINEM LAUFENDEN BEDIENER.

WARNUNG: Beim Gebrauch des Rasenmähers sind Sicherheitsvorschriften zu beachten. Für die eigene Sicherheit und die Sicherheit Dritter ist die vorliegende Betriebsanleitung vor dem gebrauch des Rasenmähers durchzulesen. Die Betriebsanleitung ist für den späteren Gebrauch aufzubewahren.

ANWEISUNG

- Vor dem Gebrauch prüfen Sie die Netzversorgung und die abgewinkelte Leitung auf die Beschädigung oder den Verschleiß.
- Verwenden Sie den Rasenmäher nie, wenn Leitungen beschädigt oder verschleift sind.
- Vor dem Anschließen des Rasenmähers ans Netz prüfen Sie stets, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Nennspannung des Gerätes entspricht.
- Der Rasenmäher ist nur an die Elektroinstallation mit dem Differenzstromschutz anzuschließen, die Versorgung unterbrechen wird, falls der Leckstrom 30 mA innerhalb von 30 ms überschreiten wird.
- Zum Anschluss des Rasenmähers ist eine entsprechende Versorgungsleitung einzusetzen, die für den Betrieb im Freien geeignet ist.
- Falls die Leitung beim Betrieb beschädigt wird, schalten Sie unverzüglich die Netzversorgung aus. **DIE LEITUNG VOR DEM AUSSCHALTEN DER NETZVERSORGUNG NICHT BERÜHREN.**
- WARNUNG.** Nach dem Ausschalten des Motors rotieren die Schneideelemente immer noch.
- Halten Sie die abgewinkelte Versorgungsleitung von den Schneideelementen fern.
- Lassen Sie keine Kinder und keine Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, mit dem Gerät arbeiten.
- Mähen Sie nicht wenn in der Nähe sich andere Personen, besonders Kinder, oder Haustiere befinden.
- BEACHTEN** Der Bediener oder Benutzer haftet für Unfälle oder vorhandene Gefahren gegenüber anderen Personen oder der Umgebung.

VORBEREITUNG

- Beim Mähen tragen Sie stets sicheres Schuhwerk und lange Hosen.
- Bedienen Sie nie das Gerät, wenn Sie barfuss oder in Sandalen laufen.
- Prüfen Sie gründlich das Gebiet, auf dem Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Steine, Äste, Drahtstücke, Knochen und Fremdkörper.
- Vor dem Gebrauch prüfen Sie, ob die Messer, Schrauben und Messereinheit nicht beschädigt oder verschleißt sind. Tauschen Sie verschleißte oder beschädigte Messer und Schrauben paarweise aus, um die Auswuchtung zu gewährleisten.
- Bei Geräten mit mehreren Messern gehen Sie dabei vorsichtig vor, denn das Drehen eines Messers die Umdrehung anderer Messer bewirken kann.
- Das Verlängerungskabel am Hacken für das Netzkabel des Rasenmähers so anzubringen, dass eine versehentliche Trennung nicht möglich ist.

GEBRAUCH

- Verwenden Sie den Rasenmäher nur beim Tageslicht oder bei einer sehr guten künstlichen Beleuchtung.
- Mähen Sie keinen nassen Rasen.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Füße einen sicheren Stand auf geneigtem Gelände haben.
- Beim Mähen dürfen Sie gehen, nie laufen.
- Gehen Sie besonders vorsichtig beim Fahrtrichtungswechsel auf einem Abhang vor.
- Mähen Sie nicht auf übermäßig geneigtem Gelände.
- Mit zentrifugalen Rasenmähern mähen Sie quer durch den Abhang, nie auf- und absteigend.
- Gehen Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsfahren oder Ziehen des Gerätes in die Richtung zum Bediener vor.
- Schalten Sie den Antrieb des Messers (der Messer) aus, wenn das Gerät über Flächen, die keine Rasenflächen sind, in gekippter Position gefahren und zum Einsatzort und zurück transportiert wird.
- Verwenden Sie kein Gerät mit beschädigten Abdeckungen oder Gehäusen sowie ohne Sicherheitseinrichtung, z.B. mitgelieferte Abdeckungen und/oder Grasfangbox.
- Starten Sie den Motor gemäß der Anleitung und achten Sie dabei, dass Ihre Füße weit von den Messern sind.
- Kippen Sie das Gerät nicht beim Einschalten des Motors, es sei denn das Gerät muss beim Starten gekippt werden. In einem solchen Fall kippen Sie das Gerät nur im notwendigen Ausmaß und heben nur den Teil, der sich fern vom Bediener befindet.
- Vor der Inbetriebnahme des Gerätes stellen Sie sicher, dass beide Hände richtig positioniert sind.
- Halten Sie Ihre Hände und Füße von den rotierenden Teilen fern. Bei zentrifugalen Rasenmähern achten Sie darauf, dass die Auswurföffnung stets frei bleibt.
- Heben und tragen Sie das Gerät nie mit eingeschaltetem Motor.
- Trennen Sie den Stecker von der Steckdose:
 - immer, wenn Sie vom Gerät weglaufen,
 - vor jeder Reinigung der Auswurföffnung,
 - vor jeder Inspektion, Reinigung oder Reparatur des Gerätes,
 - nachdem ein Fremdkörper gegen das Gerät geschlagen hat. Prüfen Sie, ob das Gerät nicht beschädigt ist und falls nötig, lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienst reparieren.
 - Falls der Rasenmäher zu stark zu vibrieren anfängt.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Halten Sie alle Muttern und Schrauben in einwandfreiem Zustand, um den sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.
- Vor Feuchte schützen.
- Prüfen Sie oft die Grasfangbox auf Verschleiß oder Beschädigung.
- Tauchen Sie gebrauchte oder beschädigte Teile aus, um den sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Bei Zylindermähern gehen Sie vorsichtig bei der Regulierung des Gerätes vor, um Finger zwischen rotierenden Messern und festen Teilen des Gerätes nicht zu klemmen.
- Bei zentrifugalen Rasenmähern stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen Messertyp verwenden.

ACHTUNG! Trotz dem Einsatz einer sicheren Konstruktion, von Sicherheitseinrichtungen und zusätzlichen Schutzeinrichtungen besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb des Gerätes.

ERLÄUTERUNG ZU DEN EINGESETZTEN PIKTOGRAMMEN.



1. Achtung! Besondere Sicherheitsvorkehrungen beachten
2. Die Betriebsanleitung durchlesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise beachten!
3. Persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz) tragen.
4. Die Versorgungsleitung vor allen Wartungs- und Reparaturarbeiten abtrennen.
5. Schutzkleidung verwenden
6. Schutzschuhwerk verwenden
7. Vor Feuchte schützen
8. Zweite Schutzklasse
9. Keine Extremitäten den Schneideelementen nähern.
10. Auf Bruchstücke achten.
11. Das Gerät ist für den Einsatz im Freien bestimmt.

AUFBAU UND ANWENDUNG

Der elektrische Rasenmäher ist das Gerät der II. Isolierklasse. Das Gerät wird mit einem einphasigen Wechselstrom-Kommutatormotor betrieben. Der Rasenmäher ist für das Rasenmähen im Hausgarten bestimmt. Verwenden Sie nur Zubehör, das für dieses Gerät geeignet ist, und beachten Sie die in der Betriebsanweisung genannten Hinweise. Mähen Sie den Rasen in gleichen Streifen. Der Rasenmäher kann geschoben oder gezogen werden. Der Rasenmäher ist ausschließlich für einen nicht professionellen Gebrauch bestimmt.



Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes ist nicht zugelassen.

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Motorgehäuse
2. Deckel der Auswurföffnung
3. Unterteil des Handgriffes
4. Flügelmutter für Gelenk
5. Sicherheitstaste des Hauptschalters
6. Schaltbügel
7. Hacken für das Netzkabel
8. Haltegriff
9. Versorgungsleitung
10. Grasfangbox
11. Gehäuse des Rasenmähers
12. Rad
13. Radkappe
14. Transportgriff

* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten

BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GRAPHISCHE ZEICHEN



ACHTUNG



WARNUNG



MONTAGE/EINSTELLUNGEN



INFORMATION

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

- | | |
|-------------------------------------|-----------|
| 1. Unterteil des Handgriffes | - 2 St. |
| 2. Haltegriff | - 1 St. |
| 3. Grasfangbox | - 1 Sätze |
| 4. Schrauben + Flügelmutter | - 2 Sätze |
| 5. Schrauben | - 2 St. |
| 6. Räder + Radkappen | - 4 Sätze |
| 7. Hacken für das Netzkabel | - 1 St. |
| 8. Klammern zum Fixieren des Kabels | - 2 St. |
| 9. Splint | - 4 St. |

BETRIEBSVORBEREITUNG

HANDGRIFFS / GRASFANGBOX MONTIEREN

- Die Unterteile des Handgriffs (3) im Gehäuse des Rasenmähers (11) (Abb. A) einsetzen.
- Die Unterteile des Handgriffs (3) mit den gelieferten Schrauben montieren (Abb. B).
- Den Haken für das Netzkabel (7) am Handgriff (8) montieren.
- Mit Schrauben und Flügelmutter (a) die Unterteile des Handgriffs (3) und den Handgriff (8) zusammenschrauben (Abb. C).
- Das Netzkabel zur Speisung des Motors am Handgriff mit den mitgelieferten Klammern fixieren.
- Den Deckel der Auswurföffnung (2) heben und die Grasfangbox (10) in der Auswurföffnung auf zwei Hacken im Oberteil des Gehäuses (Abb. D) einhängen.

Die Grasfangbox (10) wird in der richtigen Stellung durch die Feder im Deckel der Auswurföffnung (2) gehalten. Die Grasfangbox einen bequemen Handgriff zum Tragen und Entfernen des Schnittguts.

- Der Handgriff soll so montiert werden, dass der Schaltbügel sich rechts befindet. Stets überprüfen, dass die Grasfangbox richtig montiert ist.

RÄDER MONTIEREN

- Das Rad (12) auf die Radachse stecken und mit Sprinter sichern.
- Radkappe (13) montieren und hineindrücken.
- Den beschriebenen Vorgang für die restlichen Räder wiederholen.

SCHNITTHÖHE EINSTELLEN

- Vor der Änderung der Einstellung der Schnitthöhe ist der Rasenmäher auszuschalten und der Stecker der Versorgungsleitung aus der Steckdose herauszuziehen.

- Je nach der gewünschten Mähhöhe können die Räder des Rasenmähers in drei unterschiedlichen Lagen montiert werden. Die einzelnen Öffnungen entsprechen der Mähhöhe von 25, 45 und 65 mm.

- Den Rasenmäher auf die Seite legen.
- Die Achse der Räder fassen und nach hinten ziehen (Abb. E).
- In die gewünschte Stellung verschieben.
- Analogisch beim zweiten Radpaar vorgehen

- Die Mähhöhe ist bei allen anderen Räder identisch einzustellen.

VERSORGUNGSLEITUNG SICHERN

- Vor dem Gebrauch des Rasenmähers ist der Stecker des Netzkabels (9) in die Steckdose am Verlängerungskabel zu stecken und das Verlängerungskabel im Haken für das Netzkabel (7) zu klemmen (Abb. F).

- Für den Rasenmäher dürfen nur Verlängerungskabel verwendet werden, die für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Querschnitt von Adern des Verlängerungskabels soll mindestens 1,5 mm² betragen und seine max. Länge darf 60m nicht überschreiten.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

- Die Netzspannung muss dem Spannungswert entsprechen, der im Typenschild des Rasenmähers angegeben worden ist.

EIN-/AUSSCHALTEN

- Der Rasenmäher ist mit einer Taste des Sicherheitsschalters ausgestattet, der vor einem versehentlichen Start des Werkzeugs schützt.

Einschalten

- Die Taste des Sicherheitsschalters (5) drücken und festhalten (Abb. G).
- Den Schaltbügel (6) an den Handgriff (8) anziehen und festhalten (Abb. H).
- Die Taste des Sicherheitsschalters (5) freilassen.

Ausschalten

- Den Schaltbügel (6) freilassen und abwarten bis das Messer zum kompletten Stillstand kommt.

- Bei jeder Inbetriebnahme soll die Taste des Sicherheitsschalters gedrückt werden. Versuchen Sie nie, die Taste des Sicherheitsschalters und den Schaltbügel in der eingeschalteten Position zu sperren.

Wenn die Verlängerungsleitung beschädigt wird, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose heraus. Der Betrieb des Rasenmähers mit beschädigter Versorgungsleitung ist nicht zugelassen. Alle Teile sind richtig zu montieren und sollen den Sicherheitsanforderungen in Bezug auf den Betrieb des Rasenmähers entsprechen. Jedes beschädigte Sicherheitselement oder Teil ist sofort zu reparieren oder auszutauschen.

Nach dem Ausschalten des Motors rotieren die Schneideelemente immer noch. Halten Sie die abgewinkelte Leitung von den Schneideelementen fern.

HINWEISE ZUM SICHEREN GEBRAUCH

- Ist der zu mähende Rasen hoch, muss das Mähen stufen- und schichtweise ausgeführt werden.
- Der Rasenmäher ist stufenlos zu schieben bzw. zu ziehen und mit beiden Händen am Haltegriff zu halten.
- Der Rasenmäher ist von harten Objekten und Anbaupflanzen fern zu halten.
- Der Rasenmäher ist nur dann einzusetzen, wenn der Rasen trocken ist.
- Häufiges Entleeren der Grasfangbox (Füllung zu 2/3) macht den Ablauf des Mähverfahrens wirksamer.

Den Rasenmäher kann man mit der angebrachten Grasfangbox (10) oder ohne Grasfangbox betreiben. Beim Mähen ohne Grasfangbox muss man beachten, dass der Deckel der Auswurföffnung (2) nach unten geschwenkt werden muss.

- Der betrieb des Rasenmähers mit dem hoch geschwenkten Deckel der Auswurföffnung ist nicht zugelassen.

BEDIENUNG UND WARTUNG

- Vor allen Montage-, Einstellungs-, Reparatur- oder Bedienungsarbeiten trennen Sie den Stecker der Versorgungsleitung aus der Netzsteckdose.

- Nach jedem Mähverfahren sind Grasreste, die sich in dem Messergehäuse angesammelt haben, zu entfernen.
- Prüfen, ob das Messer durch Schlagen gegen harte Gegenstände nicht beschädigt worden ist und falls nötig, das Messer schärfen oder austauschen.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze des Motors, um die Verstopfung durch Grasreste zu verhindern.
- Das Gehäuse außen ist mit feuchtem Lappen bzw. Bürste zu reinigen. Zur Reinigung verwenden Sie kein Wasser und keine Lösemittel.
- Prüfen, dass die Auswurföffnung in die Grasfangbox frei ist.
- Bewahren Sie den Rasenmäher in einem trockenen Ort, weit von der Reichweite von Kindern auf.
- Bei der Aufbewahrung klappen Sie den oberen Handgriff (8) durch Drehen im Gelenk (4) (nachdem Sie Schrauben und Flügelmuttern gelöst haben) ein (Abb. I).

MESSER AUSTAUSCHEN

- Abwarten bis das Messer zum kompletten Stillstand kommt und den Stecker aus der Steckdose herausziehen.

- Die Grasfangbox (10) demontieren.
- Den Rasenmäher auf die Seite legen.
- Das Messer festhalten (verwenden Sie dazu Schutzhandschuhe).
- Die Schraube zur Befestigung des Messers mit dem Schlüssel 13 mm herausdrehen, indem Sie nach links drehen (Abb. J).
- Das Messer schärfen bzw. austauschen (beim Austausch gegen ein neues Messer bitte die gleiche Messergröße beachten).
- Zur Befestigung des Messers ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.
- Mit dem Schärfen oder Austausch des Messers beauftragen Sie vorzugsweise Fachkraft, die Originalteile verwendet.

Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Rasenmäher	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Versorgungsfrequenz	50 Hz
Nennleistung	1000 W
Leerlaufdrehzahl Spindel	3300 min ⁻¹
Schutzklasse	II
Schutzgrad	IPX4
Mähdurchmesser	320 mm
Mähhöhe	25 / 45 / 65 mm
Volumen der Grasfangbox	30 l
Masse	8,3 kg
Baujahr	2017

ЛÄРМ- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schalldruckpegel gemessen: $L_{pA} = 78,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Schalleistungspegel: $L_{wA} = 88,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Wert der Schwingungsbeschleunigung: $a_h = 2,53 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

UMWELTSCHUTZ



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik- Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ГАЗОНОКОСИЛКА 52G572

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЬ ЕГО В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ТРЕБОВАНИЯ К УПРАВЛЯЕМЫМ ВРУЧНУЮ ГАЗОНОКОСИЛКАМ

ВНИМАНИЕ: при работе с газонокосилкой соблюдайте правила техники безопасности. Для личной безопасности и безопасности окружающих, перед началом работы с газонокосилкой внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните для дальнейшего использования.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом работы проверьте шнур питания на отсутствие повреждений или следов износа.
- Запрещается работать с газонокосилкой, если шнур питания и проводка повреждены или имеют следы износа.
- Перед подключением оборудования к сети убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на шильдике оборудования.
- Подключайте газонокосилку только к электросети, оснащенной устройством защитного отключения с током срабатывания 30 мА и временем срабатывания до 30 секунд.
- Для подключения газонокосилки в сеть используйте шнур питания, предназначенный для использования вне помещений.
- Если во время работы будет поврежден шнур питания, немедленно отключите питание. **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ПОВРЕЖДЕННОМУ ШНУРУ ПЕРЕД ОТКЛЮЧЕНИЕМ ПИТАНИЯ.**
- **ВНИМАНИЕ.** После отключения газонокосилки, ее лезвия продолжают вращаться в течение определенного времени.
- Шнур питания держите на безопасном расстоянии от режущих элементов газонокосилки.
- Не разрешайте детям и лицам, не ознакомленным с руководством по эксплуатации, пользоваться оборудованием.
- Не косите, если рядом находятся люди или домашние животные.
- **ПОМНИТЕ.** Оператор или пользователь несет ответственность за несчастный случай или риск, которому подверглись другие лица в зоне работы оборудования.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Во время косы носите закрытую обувь и длинные брюки.

- Не работайте с газонокосилкой босиком или в открытых сандалиях.
- Тщательно обследуйте участок, на котором будет работать газонокосилка, удалите все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы.
- Перед началом работы обязательно осмотрите лезвия газонокосилки и болты лезвий. Поврежденные лезвия и болты следует заменять парами для сохранения балансировки.
- Будьте внимательны с газонокосилками, оснащенными несколькими лезвиями, так как вращение одного лезвия может повлечь за собой вращение других лезвий.
- Удлинитель закрепляйте в фиксаторе шнура питания так, чтобы предотвратить его случайное отсоединение.

РАБОТА С ГАЗОНОКОСИЛКОЙ

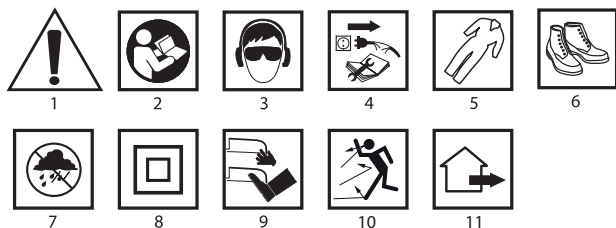
- Косите только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- Не косите мокрую траву.
- При косыбе на склонах убедитесь, что стоите уверенно.
- Ходите, бегать запрещается.
- Будьте предельно осторожны, изменяя направление движения при косыбе на склонах.
- Не косите на слишком крутых склонах.
- При работе с ротационными газонокосилками косите поперек поверхности склонов, а не вверх-вниз.
- Будьте предельно осторожны, когда разворачиваете газонокосилку или тянете ее на себя.
- Остановите лезвие (лезвия), если газонокосилку необходимо наклонить, чтобы перенести (перевезти) через нетравяные участки или к месту кошения и от него.
- Никогда не эксплуатируйте оборудование с поврежденными защитными решетками/щитками или без предохранительных элементов, например, если откидная крышка и/или травосборник не установлены.
- Запускайте двигатель в соответствии с указаниями. При этом держите ноги на безопасном расстоянии от лезвий.
- Не наклоняйте газонокосилку при запуске двигателя, если только это не требуется для запуска. Если необходимо, наклоняйте газонокосилку не более чем требуется, и поднимайте только ту часть, которая удалена от вас.
- Перед включением газонокосилки убедитесь, что обе руки находятся в положении, предусмотренном для управления газонокосилкой.
- Руки и ноги держите на безопасном расстоянии от вращающихся элементов газонокосилки. При работе с ротационными газонокосилками следите за тем, чтобы отверстие выброса травы не было заткано.
- Никогда не поднимайте и не переносите газонокосилку при работающем двигателе.
- Вынимайте вилку газонокосилки из розетки
 - каждый раз, когда отходите от газонокосилки
 - перед чисткой отверстия выброса травы
 - перед проверкой, чисткой, ремонтом газонокосилки
 - в случае контакта газонокосилки с инородным предметом. Осмотрите газонокосилку на наличие повреждений и, если требуется, проведите ремонт в специализированной мастерской сервисного обслуживания
 - при чрезмерной вибрации.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Следите за хорошим техническим состоянием всех гаек, винтов и болтов, это гарантирует безопасную работу газонокосилки.
- Берегите оборудование от влаги.
- Систематически проверяйте травосборник на предмет износа или поломки.
- В целях безопасности своевременно заменяйте изношенные или поврежденные элементы.
- При работе с барабанными газонокосилками соблюдайте осторожность во время регулировки, следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие между движущимися лезвиями и неподвижными элементами газонокосилки.
- Следите за тем, чтобы в ротационных газонокосилках использовались режущие элементы соответствующего типа.

ВНИМАНИЕ! Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

ПИКТОГРАММЫ



1. Внимание! Соблюдайте меры предосторожности.
2. Прочитайте руководство по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в руководстве!
3. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты (защитными очками, наушниками).
4. Отключите шнур питания перед ремонтно-наладочными работами.
5. Пользуйтесь защитной одеждой.
6. Пользуйтесь защитной обувью.
7. Защищайте от дождя и влаги.
8. Второй класс защиты.
9. Не приближайте конечности к режущим элементам.
10. Осторожно. Осколки.
11. Для работы снаружи помещений.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Газонокосилка – это оборудование, имеющее II класс защиты. Оборудована однофазным коллекторным двигателем переменного тока. Газонокосилка предназначена для кошения газонов вокруг дома и работы в саду. При работе с газонокосилкой используйте только те дополнительные принадлежности, которые предусмотрены для работы с данной газонокосилкой, а также соблюдайте указания, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации. Скашивайте траву ровными полосами. Газонокосилка предназначена исключительно для использования в быту.

Запрещается применять оборудование не по назначению.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Корпус двигателя
2. Откидная крышка выброса травы
3. Нижняя часть рукоятки
4. Барашковые гайки шарнира рукоятки
5. Кнопка безопасности
6. Скоба управления
7. Фиксатор провода
8. Верхняя рукоятка
9. Шнур питания
10. Травосборник
11. Корпус газонокосилки
12. Колеса
13. Колпак колеса
14. Рукоятка для переноски

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ



ВНИМАНИЕ



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ!



СБОРКА/НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- | | |
|-----------------------------|------------|
| 1. Нижняя часть рукоятки | - 2 шт. |
| 2. Верхняя часть рукоятки | - 1 шт. |
| 3. Травосборник | - 1 компл. |
| 4. Болты + барашковые гайки | - 2 компл. |
| 5. Винты | - 2 шт. |
| 6. Колеса + колпаки | - 4 компл. |

- | | |
|---------------------------------------|---------|
| 7. Фиксатор провода | - 1 шт. |
| 8. Клипсы для крепления шнура питания | - 2 шт. |
| 9. Штифт | - 4 шт. |

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

МОНТАЖ РУКОЯТКИ / ТРАВΟΣБОРНИКА



- Вставьте нижнюю часть рукоятки (3) в отверстия в корпусе газонокосилки (11) (рис. А).
- Закрепите нижнюю часть рукоятки (3) с помощью винтов (в комплекте) (рис. В).
- Закрепите фиксатор шнура питания (7) на верхней рукоятке (8)
- С помощью винтов и барашковых гаек (а) соедините нижнюю часть рукоятки (3) с верхней (8) (рис. С).
- Прикрепите шнур питания к верхней рукоятке, используя клипсы (в комплекте).
- Поднимите крышку выброса травы (2) и подвесьте травосборник (10) на захватах (b), расположенных в верхней части газонокосилки (рис. D).

Травосборник (10) удерживает в надлежащем положении пружина откидной крышки (2). Травосборник оснащен ручкой для удобного удаления скошенной травы.



Верхнюю часть рукоятки закрепляйте таким образом, чтобы скоба управления находилась с правой стороны. Убедитесь в правильном закреплении травосборника.

МОНТАЖ КОЛЕСИКОВ



- Наденьте колесики (12) на ось и ограничьте перемещение штифтами.
- Вдавливая, установите колпаки на колеса (13).
- Повторите те же самые действия с остальными колесами.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ КОШЕНИЯ



Приступая к регулировке высоты кошения, выключите газонокосилку и выньте вилку шнура питания из розетки.



В зависимости от высоты кошения, колесики (12) газонокосилки можно установить в трех позициях. Каждая позиция отвечает высоте кошения - 25, 45 и 65 мм.

- Положите газонокосилку „на бок”.
- Оттяните колесики (рис. E).
- Поставьте их в выбранное положение.
- Таким же образом отрегулируйте положение второй пары колес



Для всех четырех колесиков устанавливайте одинаковую высоту кошения.

ЗАЩИТА ШНУРА ПИТАНИЯ



Приступая к работе, вставьте вилку шнура питания (9) в розетку удлинителя и закрепите провод удлинителя с помощью фиксатора шнура питания (7) (рис. F).



Для работы с газонокосилкой разрешается использовать удлинители, предназначенные для работы вне помещений. Сечение жил удлинителя должно составлять минимум 1,5 мм², а максимальная длина не должна превышать 60 м.

РАБОТА / НАСТРОЙКА



Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на шильдике газонокосилки.

ВКЛЮЧЕНИЕ – ВЫКЛЮЧЕНИЕ



Газонокосилка оснащена кнопкой безопасности, защищающей от случайного включения.

Включение

- Нажмите кнопку безопасности (5) и придержите (рис. G).
- Притяните скобу управления (6) к рукоятке (8) и придержите (рис. H).
- Отпустите кнопку безопасности (5).

Выключение

- Отпустите скобу управления (6) и подождите до полной остановки лезвий.



Всегда включая газонокосилку необходимо нажать кнопку безопасности. Запрещается пытаться заблокировать скобу управления и кнопку безопасности во включенном положении. В случае повреждения удлинителя, вилку газонокосилки следует немедленно вынуть из розетки. Запрещается работать с поврежденным шнуром питания. Все комплектующие должны быть закреплены надлежащим образом и отвечать требованиям, обеспечивающим надежную работу газонокосилки. Любой поврежденный элемент газонокосилки должен быть сразу отремонтирован или заменен.

После выключения двигателя режущие элементы продолжают вращаться в течение некоторого времени. Не приближайте шнур питания к режущим элементам газонокосилки.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Высокую траву скашивайте постепенно, в несколько приемов.
- Передвигайте газонокосилку плавным движением - подталкивайте или тяните, держа двумя руками.
- Избегайте контакта газонокосилки с инородными твердыми предметами; кроме того, газонокосилка не предназначена для скашивания сельскохозяйственных культурных растений.
- Газонокосилкой разрешается косить только сухую траву.
- Систематическое очищение травосборника (при заполнении 2/3 объема) гарантирует более эффективную работу.

Газонокосилка может работать как с травосборником (10), так и без него. Однако следует помнить, что в случае работы без травосборника, крышка выброса травы (2) должна быть опущена.

Запрещается работать с газонокосилкой, если крышка выброса травы не закрыта.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Приступая к сборке, регулировке, техническому обслуживанию или ремонту, необходимо вынуть вилку газонокосилки из розетки.

- После каждой косы обязательно удалите остатки травы, накопившиеся в корпусе режущего лезвия.
- Осмотрите лезвие на наличие повреждений в случае контакта с камнями, при необходимости заточите или замените.
- Очистите вентиляционные отверстия двигателя, не допускайте засорения остатками травы.
- Корпус оборудования очищайте влажной тряпкой или щеткой – запрещается использовать воду или растворители.
- Проверяйте проходимость отверстий подачи воздуха в травосборник.
- Хранить газонокосилку в сухом, недоступном для детей помещении.
- На время хранения верхнюю часть рукоятки (8) можно сложить, ослабив болты и гайки (4) (рис. I).

ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ

Подождите до полной остановки лезвия и выньте вилку из розетки.

- Снимите травосборник (10).
- Поверните газонокосилку „на бок”.
- Возьмите лезвие в руки (пользуясь защитными перчатками).
- Отвинтите крепежный болт лезвия ключом (размер зева 13 мм), поворачивая влево (рис. J).
- Заточите или замените лезвие (заменяйте лезвием таких же размеров).
- Закрепите лезвие, выполняя описанные выше действия в обратной последовательности.
- Заточку или замену лезвия поручайте квалифицированному специалисту, используйте оригинальные запасные части.

Все неполадки должны устраняться уполномоченной сервисной службой производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Газонокосилка	
Параметр	Величина
Номинальное напряжение	230 В АС
Частота тока	50 Гц
Номинальная мощность	1000 Вт
Частота вращения шпинделя, без нагрузки	3300 мин ⁻¹
Класс защиты	II
Степень защиты	IPX4
Ширина кошения	320 мм
Высота кошения	25 / 45 / 65 мм
Объем травосборника	30 л
Масса	8,3 кг
Год выпуска	2017

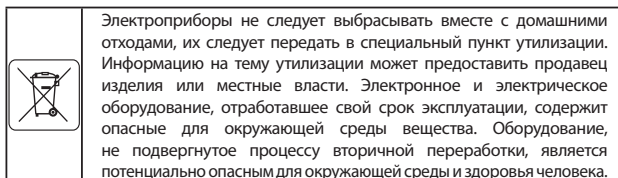
ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень акустического давления: $L_{pA} = 78,9$ дБ(А) $K = 3$ дБ(А)

Уровень акустической мощности: $L_{wA} = 88,6$ дБ(А) $K = 3$ дБ(А)

Виброускорение: $a_h = 2,53$ м/с² $K = 1,5$ м/с²

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Оборудование, не подвергнутое процессу вторичной переработки, является потенциально опасным для окружающей среды и здоровья человека.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „TOPEX”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании TOPEX и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании TOPEX строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшифровки информации следующий:

2XXXXVV****

где

2XXX – год изготовления,

VV – месяц изготовления

V- код торговой марки (первая буква)

**** - порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша



ІНСТРУКЦІЯ ОРИГІНАЛЬНА (З ЕКСПЛУАТАЦІЇ)

ГАЗОНОКОСАРКА 52G572

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ТИМ ЯК ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ УСТАТКУВАННЯ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ ГАЗОНОКОСАРКОЮ ЕЛЕКТРИЧНОЮ

СПЕЦІАЛЬНІ ВИМОГИ ДО ГАЗОНОКОСАРОК ЕЛЕКТРИЧНИХ ДРІТОВИХ, КЕРОВАНИХ ПІШИМ ОПЕРАТОРОМ.

НАСТАНОВА Під час праці газонокосаркою слід безумовно наслідувати правил техніки безпеки. Перш ніж заходитися працювати устаткуванням, слід прочитати цю інструкцію до кінця. Інструкцію слід зберегти для подальшого використання.

ІНСТРУКТАЖ

- Перед ввімкненням до мережі слід перевірити розетку та мережевий шнур на наявність пошкоджень, зношування.
- Не допускається використовувати устаткування з пошкодженням чи ветхим шнуром.
- Перед тим як ввімкнути устаткування до мережі живлення, слід упевнитися, що значення напруги, що вказане на табличці з даними, співпадає з таким мережі.
- Підключення устаткування до мережі повинно відбуватися через автомат розмикання, що перериває подачу струму на устаткування в разі перевищення його номінального значення в 30 мА на протязі 30 мсек.
- До підключення газонокосарки допускається використовувати мережевий шнур, що годиться до експлуатації назовні приміщень.

- В разі пошкодження мережевого шнуру під час експлуатації, газонокосарку слід негайно від'єднати від мережі живлення. **НЕ ДОПУСКАЄТЬСЯ ТОРКАТИСЯ ДРОТУ ДО ВІД'ЄДНАННЯ ВІД МЕРЕЖІ!**
- ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!** Слід пам'ятати, що після вимкнення різальні елементи ще деякий час обертаються.
- Мережевий шнур слід тримати якнайдалі від різальних елементів газонокосарки.
- Діти та особи, що не ознайомлені з цією інструкцією, не допускаються до користування й оперування газонокосаркою.
- Не допускається користуватися косаркою в присутності сторонніх осіб, зокрема дітей, а також домашніх тварин.
- УВАГА!** Оператор чи користувач несуть відповідальність за випадки травматизму чи їх загрози по відношенню до третіх осіб та оточуючого середовища.

ПІДГОТОВКА

- Під час косіння оператор повинен взувати солідне взуття та довгі штани.
- Не допускається оперувати газонокосаркою босоніж чи в сандалях.
- Перш ніж заходитися косити слід ретельно перевірити майданчик, що підлягає косінню, і усунути з нього будь-які камені, гілля, дроти, кістки тощо.
- Перш ніж заходитися косити слід упевнитися, що ножі, гвинти та ножові агрегати є в справному, не ушкодженному стані і не є зношеними. Замінити зужиті чи пошкоджені ножі слід парами з метою збереження рівноваги.
- В разі газонокосарок з кількома ножами слід зберігати особливо обачність, оскільки обертання одного ножа здатне призвести до обертання інших.
- Частину подовжувача, через який підключено газонокосарку, слід закріпити в утримувачі таким чином, щоб виключити випадкове роз'єднання.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Косити допускається тільки в денний час або за дуже доброго штучного освітлення.
- Не допускається косити мокру траву.
- Завжди слід упевнитися, що на ухилі ноги оператора стоять певно.
- Допускається ходити, категорично не допускається бігати.
- Особливу обачність слід зберігати під час зміни напрямку руху на узбіччях.
- Не допускається косити газонокосаркою на надто крутих узбіччях.
- Не допускається косити шнековими косарками вгору чи вниз узбіччя; правильний напрямок – впоперек узбіччя.
- Особливу обачність слід зберігати під час підтягування косарки до себе.
- Повід ножа (ножів) слід вимкнути (заблокувати), якщо косарка повинна бути перекинута в інше положення, ніж під час косіння, та в разі транспортування по інших поверхнях, ніж трав'янисті.
- Не допускається використовувати косарку з пошкодженими кожухами чи корпусом, або ж без захисних засобів, наприклад, з'єднаних кожухів чи ємностей до зкошуваної трави.
- Ввімкніть двигун згідно з інструкцією, звертаючи увагу, чи ножі розташовані на безпечній відстані від ніг.
- Не допускається перекидати косарку в момент ввімкнення двигуна окрім випадку, коли таке вимагається процедурою ввімкнення. В такому випадку не допускається перекидати косарку на кут, що перевищує вимоги; також допускається підіймати тільки ту частину, що знаходиться якнайдалі від оператора.
- Перед увімкненням косарки слід перевірити, чи обидві руки знаходяться в безпечному положенні.
- Не допускається наближати руки чи ноги до частин косарки, що обертаються. В випадку шнекових косарок слід періодично перевіряти, щоб відвальний отвір був вільний, не заблокований травою.
- Не допускається підіймати чи переносити косарку з ввімкнутим двигуном.
- Виделку слід витягати з розетки щоразу:
 - відходячи від косарки;
 - перед чищенням відвального отвору;
 - перед оглядом, чищенням чи ремонтом косарки;
 - в разі зіткнення зі стороннім предметом. Слід перевірити, чи косарка не є пошкодженою і, якщо це необхідно, відремонтувати її в авторизованому сервісному центрі.
 - в разі появи надмірного биття косарки.

РЕГЛАМЕНТНІ РОБОТИ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Слід зважати, щоб всі гайки, мутри, гвинти тощо були в доброму стані, що гарантує безаварійну експлуатацію косарки.
- Боїться вологи.
- Слід регулярно перевіряти стан ємності для трави на предмет пошкоджень чи зношування.
- Зужиті чи пошкоджені запчастини підлягають заміні з метою попередження аварійності праці.
- В циліндрових косарках слід зберігати обачність під час виконання регуляції з метою попередження травматизму рук, що можуть потрапити поміж ножів, що рухаються, та незрушних частин косарки.
- В разі косарок шнекового типу слід особливу увагу приділяти застосуванню ножів відповідного типу.

УВАГА! Не зважаючи на застосування безпечної конструкції, використання засобів безпеки й додаткових засобів особистого захисту, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

УМОВНІ ПОЗНАЧКИ



- Увага! Слід зберігати обачність
- Прочитайте інструкцію, дотримуйтесь правил техніки безпеки, що містяться в ній!
- Слід обов'язково застосовувати засоби особистої безпеки як, наприклад, захисні окуляри, навушники.
- Від'єднати мережевий шнур, перш ніж заходитися обслуговувати чи ремонтувати.
- Вдягати захисний одяг
- Взути захисне взуття
- Боїться вологи
- II клас з електроізоляції
- Тримати кінцівки подалі від гострих елементів!
- Обережно! Вилітають уламки.
- Для використання назовні приміщень

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Газонокосарка являє собою устаткування, якому надано II клас з електроізоляції. Вона працює від однофазного електромотору колекторного типу, змінного струму. Газонокосарка призначена до косіння газонів на присадибних ділянках в хатньому господарстві. Допускається використовувати приналежності, що відповідають виключно цьому типу пристрою, й дотримуватися правил техніки безпеки, вказаних в інструкції з експлуатації. Під час косіння слід намагатися витримувати прямі пасма. Косарку допускається штовхати або тягти. Косарка не призначена до використання в професійному обсязі.



Не допускається використовувати електроінструмент не за призначенням.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

- Корпус двигуна
- Кожух відвального отвору
- Нижня частина руків'я
- Мутри баранчикові вісі ламання
- Кнопка блокування кнопки ввімкнення
- Важіль вмикача
- Утримувач мережевого шнура
- Руків'я
- Розетка
- Ємність для трави
- Корпус косарки
- Колесо
- Ковпак
- Руків'я транспортне

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



УВАГА!



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ



ІНФОРМАЦІЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

- | | |
|---------------------------------|------------|
| 1. Нижня частина руків'я | - 2 шт. |
| 2. Руків'я | - 1 шт. |
| 3. Ємність для трави | - 1 компл. |
| 4. Гвинти + накрутки баранчиків | - 2 компл. |
| 5. Гвинти | - 2 шт. |
| 6. Кола + ковпаки | - 4 компл. |
| 7. Утримувач мережевого шнура | - 1 шт. |
| 8. Кліпси до кріплення шнуру | - 2 шт. |
| 9. Шплінт | - 4 шт. |

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

МОНТАЖ РУКІВ'Я / ЗБІРНИКА ДЛЯ ТРАВИ



- Вставити нижні частини руків'я (3) в отвори в корпусі косарки (11) (мал. А).
- Зафіксувати нижні частини руків'я (3) в за допомогою гвинтів, що постачаються в комплекті (мал. В).
- Закріпити кріплення до мережевого шнуру (7) на руків'ї (8).
- Згвинтити нижні частини руків'я (3) з руків'ям (8) в за допомогою гвинтів і баранчиків мутр (а) (мал. С).
- Закріпити мережевий шнур на руків'ї за допомогою кліпс, що постачаються в комплекті.
- Підняти кришку відвального отвору (2) й підвісити ємність для трави (10), скориставшись з двох гачків в верхній частині корпусу косарки (мал. D).

Ємність для трави (10) втримується в даному положенні за рахунок сили пружини на кришці відвального отвору (2). Ємність для трави посідає зручну ручку для переносування й випорожнення ємності зі скошеної трави.



Руків'я повинно бути закріплене таким чином, щоб важіль ввімкнення розташувався справа. В кожному разі слід упевнитися, що ємність для трави щільно прилягає до відвального отвору.

МОНТАЖ КОЛІЩАТОК



- Насадити коліщатко (12) на вісь кола й закріпити за допомогою шплінту.
- Встановити ковпак коліщатка, натиснувши на нього (13).
- Повторити процедуру і встановити решту коліщаток



НАЛАШТУВАННЯ ВИСОТИ КОСІННЯ

Перш ніж змінювати висоту косіння, слід вимкнути газонокосарку і витягнути виделку з розетки.



В залежності від висоти косіння кола (12) допускається переставляти в три різні позиції. Кожна наступна пара отворів відповідає висоті косіння 25, 45 та 65 мм.

- Переверніть газонокосарку на бік.
- Вхопіться за вісь коліс і відтягніть (мал. Е).
- Встановіть в бажаному положенні.
- Повторіть з другою віссю.



Висота косіння встановлюється аналогічним чином на усіх чотирьох колесах.

БЕЗПЕКА МЕРЕЖЕВОГО ШНУРУ



Перш ніж приступити до праці, слід вставити виделку мережевого шнуру (9) вставити в розетку переноски й затиснути мережевий шнур переноски в утримувачі мережевого шнуру (7) (мал. F).



Косарку допускається підключати до мережі за посередництвом тільки тих переносок, що призначені до використання поза приміщеннями. Перетин жил переноски (максимальна довжина шнуру якої не повинна перевищувати 60 м) мусить становити не менш 1,5 мм².

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ



Напруга живлення в мережі повинна відповідати характеристикам, вказаним в таблиці на газонокосарці.

ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ



Газонокосарку обладнано кнопкою блокування кнопки ввімкнення, що призначена до запобігання самочинного ввімкнення електроінструмента.

Ввімкнення

- Натиснути й утримувати натиснутою кнопку ввімкнення (5) (мал. G).
- Притягти важіль вмикача (6) до руків'я (8) й утримати в такому положенні (мал. H).
- Відпустити кнопку блокування кнопки ввімкнення (5).

Вимкнення

- Відпустити важіль ввімкнення (6) й зачекати, доки ніж не зупиниться повністю.



Щоразу під час ввімкнення косарки слід натискати кнопку блокування вмикача. В жодному разі не допускається підіймати спроб заблокування кнопки блокування ввімкнення й важеля ввімкнення в позиції «ввімкнуто».

В разі пошкодження переноски її виделку слід негайно витягти з розетки. В жодному разі не допускається користуватися електроприладами з пошкодженими мережевими шнурами. Всі деталі косарки повинні бути належним чином закріплені й відповідати вимогам, що гарантують її безаварійну роботу. В разі пошкодження будь-якої з деталей, що забезпечують безпеку експлуатації косарки, або замінна частина повинна бути негайно замінена чи відремонтована.

Слід пам'ятати, що після вимкнення різальні елементи ще деякий час обертаються. Мережевий шнур слід тримати якнайдалі від різальних елементів газонокосарки.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ



- Високу траву слід скошувати поступово: спершу встановивши регулятор висоти косіння на вищу відмітку, потім поступово зменшувати висоту прохід за проходом.
- Косарку слід пересувати повільно, плавно, стовхаючи її перед собою, або тягнучи за собою, й тримати обома руками.
- Косарку, що працює, слід тримати подалі від твердих об'єктів чи сільськогосподарських (культурних) рослин.
- Косаркою допускається працювати тільки тоді, коли трава є сухою.
- Найліпшої ефективності праці можна досягти, випорожняючи ємність до скошеної трави що рази після її наповнення на 2/3 об'єму.

Допускається використовувати косарку як з ємністю до трави (10), так і без. При цьому слід пам'ятати, що в разі косіння без ємності, кришка відвального отвору (2) повинна бути опущеною.



Не допускається користуватися косаркою з закритою кришкою відвального отвору!

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



Перед тим як регулювати, ремонтувати електроінструмент чи встановлювати витратні матеріали, устаткування слід вимкнути кнопкою ввімкнення й витягти виделку з розетки.



Щоразу по завершенні косіння слід усунути рештки зрізаної трави, що нагромаджуються в корпусі косарки.

- Слід також перевіряти, щоб ніж не було пошкоджено твердим об'єктом; якщо існує така потреба, ніж слід нагострити чи замінити.
- Вичищайте вентиляційні отвори двигуна, щоб запобігти їх забиттю зрізаною травою.
- Зовнішній корпус слід чистити вологою ганчіркою чи щіткою - не допускається використовувати воду чи будь-які хімічні розчинники.
- Перевірити, чи відвальный отвір до ємності для трави не є заблокованими.
- Газонокосарку зберігають в сухому місці, недоступному для дітей.
- Під час зберігання верхнє руків'я (8) допускається перегортати на згині (4) (попередньо послабивши нарізні кріплення й кріплення баранчиків закруток) (мал. I).

ЗАМІНА НОЖА



Зачекати повної зупинки ножа й витягти виделку з розетки.

- Зняти ємність для трави (10).
- Перекинути газонокосарку на бік.
- Міцно взятися за ніж (слід застосовувати захисні рукавиці).

- Відкрутити гвинт, що кріпить ніж, ключем на 13 мм рухом вліво (мал. J).
- Замінити чи нагострити ніж (в разі заміни ножа на новий слід особливу увагу приділити вибору ножа ідентичного розміру).
- Закріпити ніж в послідовності зворотній до описаної вище.
- Нагострення чи заміну ножа слід доручати кваліфікованим спеціалістам та використовувати виключно оригінальні запчастини.



В разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Газонокосарка	
Характеристика	Показник
Напруга живлення	230 В зм.стр.
Частота струму	50 Гц
Номинальна потужність	1000 Вт
Швидкість обертів шпинделя без навантаження	3300 хв. ⁻¹
Клас електроізоляції	II
Ступень захисту	IPx4
Діаметр косіння	320 мм
Висота косіння	25 / 45 / 65 мм
Об'єм ємності для трави	30 л
Вага	8,3 кг
Рік виготовлення	2017

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень тиску галасу: $L_{pA} = 78,9$ дБ (А) $K = 3$ дБ (А)

Рівень акустичної потужності: $L_{WA} = 88,6$ дБ (А) $K = 3$ дБ (А)

Значення вібрації (прискорення коливань): $a_h = 2,53$ м/с² $K = 1,5$ м/с²

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА

	Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.
--	--

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Група Торех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Група Торех») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлина, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Група Торех і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдруку Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Група Торех суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність



ЕРЕДЕТИ HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

FÜNYÍRÓ 52G572

FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS FÜNYÍRÓ ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A GYALOGOS KEZELŐ ÁLTAL MŰKÖDTETETT VEZETÉKES ELEKTROMOS FÜNYÍRÓKAT ÉRINTŐ KÖVETELMÉNYEK RÉSZLETEZÉSE.

FIGYELMEZTETÉS: A fűnyíró használata során a biztonsági rendszabályokat tartsa be. A saját és mások biztonsága érdekében olvassa el ezt a használati utasítást a fűnyíró használatbavétele előtt. Kérjük, őrizze meg a használati utasítást, hogy azt később is forgathassa.

RENDSZABÁLYOK

- Használatba vétel előtt ellenőrizze a legöngyöltett hálózati csatlakozókábelt, nincs-e elhasználódva, nincs-e rajta sérülés.
- Ne üzemeltesse a fűnyírót sérült, elhasználódott hálózati csatlakozóvezetékkel.
- A fűnyíró hálózatra csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a helyi hálózati feszültség megegyezik-e a berendezés adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- Az elektromos fűnyírót kizárólag csak a 30 mA-t meghaladó hibaáram esetén max. 30 ms elteltével az áramkört megszakító áramvédő kapcsolóval (Fi-relé) biztosított hálózati áramkörhöz szabad csatlakoztatni.
- Az elektromos fűnyíró csatlakoztatásához megfelelő, kültéri alkalmazásra alkalmas hálózati csatlakozóvezeték használjon.
- Ha a hálózati csatlakozókábel a berendezés működtetése közben megsérül, azonnal áramtalanítson. **AZ ÁRAMTALANÍTÁS ELŐTT NE ÉRINTSE A VEZETÉKET.**
- **FIGYELMEZTETÉS.** A motor kikapcsolása után a vágóelemek tovább forognak.
- A hálózati csatlakozókábelt lefejtve és a vágóelemektől távol tartsa.
- Ne engedje meg az elektromos fűnyíró használatát gyermekeknek és a használati utasítást nem ismerő személyeknek.
- Ne nyírjon fűvet, ha a közelben idegenek, különösen gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak.
- **NE FELEDJE!** A berendezés kezelője, felhasználója felelős a balesetekért, illetve a másokkal, a környezettel szemben fellépő veszélyekért.

ELŐKÉSZÍTÉS

- Fűnyírásához mindig viseljen erős lábbelit és hosszú nadrágot.
- Ne használja a berendezést mezítláb vagy szandálban.
- Ellenőrizze aprólékosan azt a területet, ahol a berendezést használni fogja, és távolítson el minden követ, ágat, huzalt, csontot és más idegen tárgyat.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a kések, a csavarok és a késcsoport nem használódtak-e el, nem sérültek-e meg. Párban cserélje ki az elhasználódott késeket, csavarokat, hogy megőrizze a kiegyensúlyozottságot.
- A sokkéses berendezéseknél legyen különösen óvatos, mivel az egyik kés elfordítása a többi kés elfordulását válthatja ki.
- Az elektromos fűnyíróhoz használt hálózati hosszabbítót rögzítse úgy a hálózati csatlakozóvezeték tartójában, hogy ne fordulhasson elő a csatlakozás véletlen szétcsúszása.

HASZNÁLAT

- Csak nappali vagy erős mesterséges megvilágítás mellett nyírjon fűvet.
- Nedves fűvet ne nyírjon.
- Lejtőkön vigyázzon arra, hogy biztosan álljon a lábain.
- Járjon, ne szaladjon.
- Legyen különösen óvatos lejtős területen az irányváltoztatás során.
- Túl meredek lejtőkön ne nyírjon fűvet.
- Forgókéses fűnyírókkal mindig a lejtőn keresztirányban, soha fel-le irányban nyírja a fűvet.
- Legyen kifejezetten óvatos hátrálásnál, vagy ha a berendezést maga felé húzza.
- Kapcsolja ki a kés(-ek) meghajtását, ha a berendezést meg kell dönteni nem füves területen való mozgatása közben, valamint a fűnyírás helyére es onnan visszazállítás során.
- Ne használja az elektromos fűnyírót, ha annak háza, borítása sérült, valamint biztonsági felszerelések nélkül, pl. az együtt szállított védőborítások és/vagy fűgyűjtő kosár nélkül.
- A motort a használati utasításban foglaltak szerint indítsa be, odafigyelve arra, hogy a lábai ne legyenek a kések közelében.
- Ne döntse meg az elektromos fűnyírót a motor indításakor, hacsak az nem szükséges a beindításhoz. Ebben az esetben ne döntse meg jobban, mint az feltétlenül szükséges, és csak azt a részt emelje meg, amely a kezelőtől távolabb esik.
- Az elektromos fűnyíró beindítása előtt győződjön meg arról, hogy mindkét kezével megfelelően fogja-e a tolókart.
- Ne tartsa a kezeit, lábait a forgó alkatrészek közelében. A forgókéses fűnyírónál ügyeljen arra, hogy a fűkidobó nyílás egész idő alatt átjárható maradjon.
- Ne emelje meg és ne hordozza az elektromos fűnyírót bekapcsolt motorral.
- Húzza ki a csatlakozót az aljzatból:

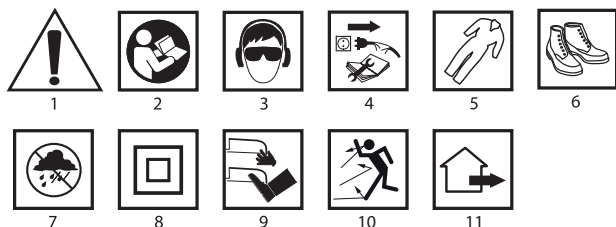
- minden esetben, ha eltávozik a berendezéstől,
- a kidobónylás tisztítása előtt,
- a berendezés ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt,
- ütés, ütközés után. Ellenőrizze, hogy a berendezés károsodott-e, és ha szükséges, javíttassa meg márkaszervizben.
- ha az elektromos fűnyíró erősen rezegni kezd.

KARBANTARTÁS, TÁROLÁS

- A csavarkötéseket tartsa megfelelő állapotban, a berendezés biztonságos működése érdekében.
- Védje az elektromos fűnyírót a nedvességtől!
- Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő kosár állapotát.
- A biztonságos használat érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket.
- A hengerkéses fűnyírók beállítási műveleteinél vigyázzon arra, hogy ujjai ne kerüljenek a mozgó kések és a berendezés álló részei közé.
- A forgókéses fűnyírónál ellenőrizze, hogy a használt kések megfelelő típusúak-e.

FIGYELEM! Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

AZ ALKALMAZOTT JELZÉSEK MAGYARÁZATA



1. Figyelem, legyen különösen óvatos!
2. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat!
3. Alkalmazza az egyéni védőeszközöket (védőszemüveget, hallásvédő eszközt)!
4. Karbantartás, javítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból!
5. Viseljen védőöltözetet!
6. Viseljen védőcipőt!
7. Védje a nedvességtől!
8. II. szigetelési osztály
9. Kezeit, lábait tartsa távol a vágóelemektől!
10. Vigyázzon a repeszdarabokra!
11. Beltéri használatra szolgál.

FELÉPÍTÉS, RENDELTETÉS

A fűnyírógép II. szigetelési osztályba sorolt elektromos berendezés. A berendezést váltóáramú, egyfázisú, kommutátoros elektromotor hajtja meg. Az elektromos fűnyíró rendeltetése a házi kertek füvesített területein a fűnyírás. Kizárólag a berendezésnek megfelelő kiegészítő felszerelések használata megengedett. Tartsa be a Használati Utasítás előírásait. A fűvet egyenlő sávokban kell nyírni. A fűnyírót lehet tolni vagy húzni. Ez a termék kizárólag hobbi célú, otthoni felhasználásra készült.



Tilos a berendezést rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alábbi számozás a berendezés elemeinek jelöléseit követi a jelen használati utasítás ábráin.

1. Motorház
2. A kidobónylás fedele
3. A tolókar alsó része
4. A csukló szárnyasanyái
5. Az indítókapcsoló biztonsági gombja
6. Az indítókapcsoló kar
7. A csatlakozóvezeték tartója
8. Tolókar
9. Hálózati csatlakozókábel
10. Fűgyűjtő kosár
11. A fűnyíró háza
12. Járókerék
13. Járókerék védőtárcsa
14. Szállítógantyú

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



FIGYELEM



FIGYELMEZTETÉS



ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁS



TÁJÉKOZTATÓ

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

- | | |
|-----------------------------|-------------|
| 1. A tolókar alsó része | - 2 db |
| 2. Tolókar | - 1 db |
| 3. Fűgyűjtő kosár | - 1 készlet |
| 4. Csavarok + szárnyasanyák | - 2 készlet |
| 5. Csavarok | - 2 db |
| 6. Járókerék + védőtárcsa | - 4 készlet |
| 7. Csatlakozóvezeték tartó | - 1 db |
| 8. Kábelrögzítő csipesz | - 2 db |
| 9. Sasszeg | - 4 db |

FELKÉSZÜLÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE

A TOLÓKAR ÉS A FÜGYÜJTŐ KOSÁR FELSZERELÉSE



- A (3) alsó tolókart csúsztassa a fűnyíró házában található hüvelyekbe (A. rajz).
- Rögzítse a (3) alsó tolókart a két mellékelt csavarral (B. rajz).
- Szerelje fel a (8) tolókarra a (7) csatlakozóvezeték tartót.
- Az (a) csavarokkal és szárnyasanyákkal szerelje össze a (3) alsó tolókart a (8) tolókarral (C. ábra).
- A hálózati csatlakozóvezetékét rögzítse a tolókarhoz a mellékelt kábelrögzítő csipeszekkel.
- Emelje fel a kidobónylás (2) fedelét és akassza a (10) fűgyűjtő kosarat a nyílásra, a fűnyíró házában felső részén található két (b) kampóra (D. rajz).

A (10) fűgyűjtő kosarat a (2) kidobónylás fedele rugójának ereje tartja a helyén. A kosáron kényelmes hordozófogantyú található a hordozás, a lenyírt fű kiürítésének megkönnyítésére.



A tolókart úgy kell felszerelni, hogy az indítókapcsoló karja jobboldalra essen. Minden esetben ellenőrizze, hogy a fűgyűjtő kosár megfelelően van-e rögzítve.

A JÁRÓKEREK FELSZERELÉSE



- Helyezze fel a (12) járókeréket a keréktengelyre, és biztosítsa sasszeggel.
- Ránymva pattintsa helyére a járókerék (13) védőtárcsáját.
- Ismétlje meg a műveleteket a többi járókerékkel.

A VÁGÁSI MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA



A kívánt vágási magasságtól függően a fűnyíró (12) járókerékei három helyzetben szerelhetők fel. Az egyes helyzetek 25, 45 és 65 mm-es vágási magasságnak felelnek meg.

- Fordítsa oldalára a fűnyírót.
- Fogja meg a járókerék-tengelyt és emelje ki (E. ábra).
- Állítsa át a kívánt helyzetbe.
- Ismétlje meg a műveletet a másik pár kerékkel



A vágási magasságot azonosan kell beállítani mind a négy járókeréknél.

A CSATLAKOZÓVEZETÉK VÉDELME



Használatbavétel előtt a hosszabbító (9) csatlakozóját csatlakoztassa a csatlakozóaljzathoz, és csíptesse a hosszabbító kábelét a (7) hálózati kábeltartóra (F. ábra).



A fűnyíróhoz kizárólag szabadtéri használatra rendeltetett hosszabbítót szabad használni. A kábel ereinek átmérője legyen legalább 1,5 mm², hossza pedig ne haladja meg a 60 m-t.

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK



A hálózati feszültség egyezzen meg a fűnyíró gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel.

A BE- ÉS KIKAPCSOLÁS



A fűnyíró a véletlen elindítást kizáró biztonsági kapcsológombbal rendelkezik.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

Fűnyíró	
Jellemző	Érték
Hálózati feszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	1000 W
Az orsó üresjáratú fordulatszáma	3300 min ⁻¹
Érintésvédelmi besorolási osztály	II
Védettségi szint	IPX4
A vágási kör átmérője	320 mm
A vágási magasság	25 / 45 / 65 mm
A fűgyűjtő kosár űrtartalma	30 l
Tömeg	8,3 kg
Gyártási év	2017

ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Hangnyomás-szint: $L_{pA} = 78,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Hangteljesítmény-szint: $L_{WA} = 88,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Egyenértékű súlyozott rezgésgyorsulás: $a_h = 2,53 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

KÖRNYEZETVÉDELEM

	Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasznált elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.
--	---

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban: „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznosításának céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgári és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.



A INSTRUCȚIUNE ORIGINALA (DE DESERVIRE)

PENTRU IARBĂ 52G572

NOTA: ÎNAINTE DE UTILIZAREA COSITOAREI ELECTRICE, INSTRUCȚIUNILE TREBUIE CITITE ATENT ȘI SA LE PASTREZI PENTRU VIITOR.

PRESCRIPTII AMANUNTITE DE SECURITATE

CERINȚE SPECIFICE PENTRU COSITOARE DE IARBĂ, ALIMENTATE CU ENERGIE ELECTRICĂ, DESERVITE DE OPERATOR MERGÂND PE JOS.

AVERTIZARE: În timpul utilizării cositoarei trebuie respectate prescrierile referitor la protecția și igiena muncii. Pentru securitatea personală și a persoanelor terțe, Vă rugăm să citiți prezentele instrucțiuni înainte de a începe lucrul cu această cositoare. Deasemeni rugăm să o păstrați pentru viitor.

INSTRUKTAJ

- Înainte de utilizare verifică starea conductorului desfășurat, dacă nu are defecte și dacă nu este uzat.
- Nu utiliza cositoarea în cazul conductelor de alimentare defectate sau uzate.
- Înainte de conectare la rețea, verifică totdeauna dacă tensiunea de alimentare corespunde cu cele specificate pe plăcuța de fabricație a utilajului.
- Cositoarea electrică poate fi alimentată de la instalația electrică asigurată cu întrerupător de curent, care acționează în cazul în care curentul depășește valoarea de 30 mA într-un timp mai scurt de 30ms.

Bekapcsolás

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az indítókapcsoló (5) biztonsági gombját (G. ábra).
- Szorítsa az indítókapcsoló (6) kapcsolókarját a (8) tolókarhoz, és tartsa meg ebben a helyzetben (H. rajz).
- Engedje fel az indítókapcsoló (5) biztonsági gombját.

Kikapcsolás

- Engedje el az indítókapcsoló (6) kapcsolókarját és várja meg, amíg a vágókés teljesen meg nem áll.



Minden esetben az indításhoz be kell nyomni az indítókapcsoló biztonsági kapcsológombját. Tilos a biztonsági gomb és a kapcsolókar bekapcsolt helyzetben történő rögzítésével próbálkozni.

Ha a hosszabbító kábele megsérül, azonnal húzza ki hálózati csatlakozóját az aljzatból. Tilos a fűnyíró használata sérült hálózati csatlakozókábellel. Minden alkatrész legyen megfelelően beszerelve és feleljen meg a fűnyíró rendeltetésszerű használatát támasztotta követelményeknek. Bármilyen sérült, károsodott biztonsági felszerelést vagy alkatrészt azonnal meg kell javíttatni, vagy ki kell cserélni.

A motor kikapcsolása után a vágóelemek tovább forognak. A hálózati csatlakozókábelt lefejtve és a vágószerzőktől távol tartsa.

TANÁCSOK A BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉSHEZ



- Magasra nőtt fűvet fokozatosan, több menetben kell nyírni.
- A fűnyírót a tolókarnál fogva, két kézzel tartva, folyamatos mozgással kell tolni vagy húzni.
- A működő fűnyírót szilárd elemektől és természetesen növényektől távol vezesse.
- A fűnyírót kizárólag száraz gyepen szabad használni.
- A fűgyűjtő kosár gyakori ürítése (ha 2/3-a megtelt) hatékonyabb fűnyírást biztosít.

A fűnyíró használható felszerelt (10) fűgyűjtő kosárral vagy a nélkül. Ne feledkezzen meg arról, hogy a fűgyűjtő kosár nélküli használat esetén a kidobónyílás (2) fedele legyen leengedve.



Tilos a fűnyíró üzemeltetése felemelt kidobónyílás fedéllel.

KEZELÉS, KARBANTARTÁS



Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt áramtalanítsa a szerszámot a hálózati csatlakozó kihúzásával.



- Minden fűnyírás után el kell távolítani a vágókések környezetében felgyülemlött fűmaradványokat.
- Ellenőrizze, hogy a vágókés nem sérült-e meg, kemény tárgyakkal ütközve, és ha szükséges – a vágókést élezze meg vagy cserélje ki.
- Tisztítsa ki a motorház szellőzőnyílásait, ne engedje, hogy a fűtörmelék eltömítse azokat.
- A házat kefével, nedves törlőkendővel tisztítsa – tilos a tisztításhoz vízsugarat, vagy bármiféle oldószert használni.
- Ellenőrizze, hogy a fűkidobó nyílás nincs-e eltömődve.
- A fűnyírót száraz, gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.
- Tároláshoz a (8) felső tolókart le lehet hajtani, a (4) csuklón elfordítva (a szárnyasanyák és a csavarok meglazítása után) (I. ábra).

A VÁGÓKÉS CSERÉJE



Várja meg, amíg a vágókés teljesen meg nem áll és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

- Szerelje le a (10) fűgyűjtő kosarat.
- Fordítsa oldalára a fűnyírót.
- Határozottan ragadja meg a vágókést (viseljen védőkesztyűt).
- Csavarja ki a vágókést rögzítő csavart 13-as kulccsal, balra csavarva (J. ábra).
- Cserélje újra vagy élezze meg a vágókést (csere esetén a kések legyenek azonos méretűek).
- Szerelje be a vágókést, a fenti műveleteket fordított sorrendben elvégezve.
- A vágókés élezését, cseréjét legjobb, ha szakemberre bízva, a cseréhez eredeti alkatrészeket alkalmazzon.



Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízva a gyári márkaszervizre.

- Pentru conectarea cositoarei trebuie utilizate doar cabluri de alimentare corespunzătoare, adaptabile de a fi întrebuințate în afara încăperilor.
- În cazul în care, în timpul utilizării, conductorul de alimentare cu energie se defectează, imediat trebuie deconectat dela alimentare. **NU TE ATINGE DE CONDUCTORUL DEFECTAT ÎNAINTE DE AL DECONECTA DE LA ALIMENTARE.**
- **AVERTIZARE.** După oprirea motorului elementele tăietoare se mai rotesc.
- Conducța de alimentare trebuie să fie întinsă și ținută departe de elementele ascuțite.
- Nu permite deservirea cositoarei de către copii și nici de persoane care nu au citit instrucțiunile de deservirea utilajului.
- Nu cosi atunci când în apropierea se află copii sau animale domestice.
- **TREBUIE RETINUT:** Operatorul sau uzufructuarul, sunt direct răspunzători de eventualele accidente și de pericolele care pot apare față de persoane terțe sau față de mediul înconjurător.

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

- Lucrând cu cositoarea, trebuie să ai pantaloni lungi și încălțăminte solidă.
- Nu utilizezi utilajul fiind desculț sau numai cu sandale pe picioare.
- Verifică terenul pe care vrei să cosești iarba, elimină toate pietrele, crengile, sârmele cât și alte obiecte străine.
- Înainte de utilizarea utilajului verifică starea cuțitelor, șuruburilor, ansamblului cuțitelor, dacă nu sunt defectate sau uzate. Schimbă cuțitele și șuruburile defectate sau uzate, trebuie înlocuite simultan pentru a menține echivalența.
- Utilizând utilaje cu mai multe cuțite fii atent, deoarece rotirea unui cuțit poate provoca mișcarea altor cuțite.
- Asigură conductorul de alimentare cositoarei, în așa mod încât să fie evitată deconectarea lui întâmplătoare.

UTILIZAREA

- Cosirea trebuie făcută la lumina zilei sau cu iluminare artificială bună,
- Nu cosi nici odată iarba umedă.
- Totdeauna ai grijă ca pe teren înclinat, să stai sigur pe picioare.
- Cosind cu cositoarea nu alerga, trebuie cosit doar mergând.
- Fii atent la schimbarea direcția de mers pe teren înclinat.
- Nu cosi pe teren foarte înclinat.
- Dacă totuși terenul este înclinat cositul trebuie făcut transversal față de înclinarea terenului, nici odată în susul sau în josul înclinării.
- Fii atent la mersul cositoarei înapoi, sau trăgnd-o spre sine.
- Utilajul trebuie oprit atunci când vrei să-l deplasezi, trecând pe teren fără iarbă. Sau dacă este transportat spre alt loc pentru a cosi.
- Nu utiliza cositoare cu scuturile sau carcasa defectate și nici fără siguranțe suplimentare de ex. scuturi anexate / sau recipient pentru iarbă.
- Porniște motorul în conformitate cu recomandările cuprinse în instrucțiuni, fii atent ca picioarele să fie îndepărtate de cuțite.
- Nu apleca utilajul în timpul pornirii motorului. Cu excepția cazului când aplecarea este necesară pentru pornire. În aceste cazuri nu apleca utilajul mai mult decât este necesar, ridicând doar partea care este îndepărtată de operator.
- Înainte de pornire fii atent la mâni, mâinile trebuie să fie situate pe ambele mâiniere.
- Mâinile și picioarele trebuie să fie îndepărtate de la cuțite. Ai grijă ca orificiul de evacuarea ierbii să nu fie astupat.
- Nu ridică sau transporta utilajul cu motorul în funcțiune.
- Scoate ștecărul din priza de alimentare cu tensiune:
 - de fiecare dată când părăsești utilajul.
 - curățind orificiul de evacuarea ierbii.
 - la verificarea, curățirea sau repararea utilajului.
 - când s-a lovit de obiecte străine. Verifică dacă utilajul nu s-a defectat după lovire, dacă este necesar dă-l la reparat la un servis de specialitate.
 - dacă utilajul începe să vibreze excesiv (imediat trebuie verificat).

ÎNȚEȚINEREA ȘI PĂSTRAREA

- Toate piulițele, șuruburile, trebuie întreținute în ordine, ca să fii sigur că utilajul va funcționa sigur în timpul utilizării lui.
- Nu expune utilajul la umezeală.
- Verifică periodic, dacă recipientul pentru iarbă nu este uzat sau defectat.
- Cu scopul efectuării lucrului în securitate, piesele uzate sau defectate trebuie înlocuite.
- Reglând utilajul fii atent ca nu cumva să bagi degetele între piesele în mișcare și alte piese stabile ale utilajului.

- La cositoarele acționate de motor, asigură-te că sunt aplicate cuțitele de tip corespunzător.

Remarcă! Cu toate că am proiectat construcția cioanului cât se poate de sigură, cu toate că în timpul lucrului se utilizează mijloace de protecție cât și mijloace suplimentare de securitate, totuși există riscul remanent de a suferi leziuni.

EXPLICAREA PICTOGRAMELOR DE MAI JOS.



1. Atenție! Fii prevăzător. Imbrăcăminte de protecție: cască, ochelari, antifoane!
2. Citește instrucțiunile, respectă toate condițiile de securitate cuprinse în instrucțiuni!
3. Întrebuințează mijloace de protecție personală (cască, ochelari, antifoane).
4. Deconectează conducța de alimentare cu tensiune, înainte de a începe activități de deservire sau de reparare.
5. Imbracă-te în haine de protecție.
6. Încălțăminte de protecție.
7. Evită expunerea la ploaie și la umiditate
8. Clasa 2-a de protejare.
9. Nu apropria membrele de elementele tăietoare.
10. Atenție la fragmente.
11. De utilizat în exteriorul încăperilor.

CONSTRUCTIA SI DESTINATIA

Cositoarea pentru irabă este utilaj cu izolație de clasa II. Este acționată de motor monofazic cu colector, de curent alternativ. Asemenea utilaje electrice sunt destinate pentru cosirea ierbii gazoanelor cât și pentru utilizarea la lucrări de grădinarie pe lângă casă. Trebuie utilizte doar accesoriile corespunzătoare acestui utilaj, cât și respectarea recomandărilor cuprinse în instrucțiunile de deservire. Se recomandă cosirea în fâșii drepte. Această cositoare este destinată doar pentru lucrări executate de amatori.

Este interzisă utilizarea utilajului în dezacord cu destinația lui.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerele de mai jos se referă doar la elementele utilajului prezentat în paginile grafice ale prezentei instrucțiuni.

1. Carcasa motorului
2. Capacul orificiului de ieșire
3. Partea inferioară a mâniei
4. Piulițe fluture la articulație
5. Buton de siguranță întrerupătorului
6. Pârghia întrerupătorului
7. Dispozitiv pentru cablul de alimentare
8. Mânierul
9. Conductor de alimentare
10. Recipientul pentru iarbă
11. Carcasa cositoarei
12. Roata alergătoare
13. Calota roții alergătoare
14. Mânier de transport

* Pot apare mici diferențe între figură și produs.

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE



ATENȚIE



AVERTISMENT



MONTAJ / ASEZARI



INFORMATII

INZESTRAREA SI ACCESORIILE

- | | |
|---|------------|
| 1. Piesa inferioară a mânierului | - 2 buc |
| 2. Mânier | - 1 buc |
| 3. Recipient pentru iarbă | - 1 set |
| 4. Șruburi + piulițe fluture | - 2 seturi |
| 5. Holțșuruburi | - 2 buc |
| 6. Roțile alergătoare + calote | - 4 seturi |
| 7. Dispozitiv pentru cablul de alimentare | - 1 buc |
| 8. Clipsuri pentru fixarea cablului | - 2 buc |
| 9. Șplint | - 4 buc |

PREGATIREA PENTRU LUCRU

MONTAREA MANIERULUI / COȘ PENTRU IARBĂ

- Aplică piesele inferioare ale mânierului (3) în carcasa cositoarei (11) (fig. A).
- Montează piesele inferioare ale mânierului (3) în carcasa cositoarei cu hlotșuruburile livrate (fig. B).
- Pe mânierul (8) fixează dispozitivul pentru cablul de alimentare (7).
- Utilizând șuruburile și piulițele fluture (a) strânge piesele inferioare ale mânierului (3) și mânierul (fig. C).
- Cu clipsurile livrate, fixează cablul de alimentare motorului la mânier.
- Ridică capacul orificiului de evacuare (2) și agață recipientul pentru iarbă (10) la orificiu, fixându-l de cele două ramificații din partea superioară a carcasei cositoarei (fig. D).

Recipientul pentru iarbă (10) este susținut, în poziția corespunzătoare, de arcurile capacului orificiului de evacuare (2). Recipientul este înzestrat cu mânier confortabil pentru transportarea la golirea lui de iarba adunată în el.

- Mânierul trebuie fixat în așa mod încât, pârghia întrerupătorului să se afle pe partea dreaptă. Totdeauna, trebuie să verifici dacă recipientul pentru iarbă este bine fixat.

MONTAREA ROTILOR ALERGATOARE

- Montează roata alergătoare (12) pe axul roții și asigur-o cu șplint.
- Montează calota roții alergătoare (13) apăsând-o.
- Repetă, activitatea descrisă, la celelalte roți alergătoare

AJUSATAREA ÎNĂLȚIMII DE COSIT

- Înainte de ajustarea înălțimii de cosit, cositoarea trebuie oprită și deconectată de la alimentare, scoțând ștecărul conductorului de alimentare din priză.

- Dependent de înălțimea cosirii, roțile alergătoare (12) ale cositoarei pot fi fixate în trei poziții diferite. Fiecare poziție corespunde următoarelor înălțimi de tăierea ierbii 25, 45 și 65 mm.

- Intoarce cositoarea pe o parte (culc-o)
- Tine de axul roților alergătoare și trage-l afară (fig E)
- Ajustează pe așezarea preferată.
- Repetă această activitate și la cealaltă pereche de roți

- Fiecare, dintre cele patru roți, trebuie să fie montate la aceiași înălțime, pentru înălțimea preferată.

ASIGURAREA CONDUCTORULUI DE ALIMENTARE CU TENSIUNE

- Înainte de a te apuca de lucru, fișa conductorului de alimentare cu tensiune (9), trebuie băgată în priză prelungitorului iar prelungitorul trebuie strâns în suportul conductorului de alimentare cu tensiune (7) (rys. F).

- Cositoarea poate fi alimentată exclusiv de conductori destinați de a fi utilizați în aer liber. Conductorii de prelungire al căror lungime nu poate depăși 60 m, trebuie să aibă secțiunea de cel puțin 1,5 mm².

LUCRUL / AJUSTAREA

- Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu tensiunea specificată pe plăcuța de fabricație a cositoarei.

PORNIREA – OPRIREA

- Cositoarea este înzestrată cu întrerupător, care asigură ca utilajul să nu pornescă întâmplător.

Pornirea

- Apasă butonul de siguranță întrerupătorului (5) și ține-l apăsător (fig. G).
- Trage pârghia întrerupătorului (6) spre mânier (8) și ține-o în această poziție (fig.H).
- Eliberează apăsarea butonului de siguranță întrerupătorului (5).

Oprirea

- Dă drumul la pârghia întrerupătorului (6) și așteaptă puțin, până ce se vor opri cuțitele.



La fiecare pornire, totdeauna trebuie apăsat butonul de siguranță întrerupătorului. Nici odată să nu încerci să blochezi butonul de siguranță întrerupătorului sau a pârghiei întrerupătorului, atunci când sunt pe poziția de pornire. În cazul în care conductorul de alimentare din diferite motive se va deteriora, imediat trebuie scos ștecărul din priză. Nici odată să nu lucrezi cu conductorul de alimentare cu tensiune defectat. Toate piesele trebuie să fie montate corespunzător și să corespundă cerințelor de asigurarea funcționării corecte a cositoarei. Orice element de siguranță sau orice piesă defectată trebuie neapărat înlocuită sau eventual reparată.

După oprirea motorului elementele mișc esă mai rotesc. Tine conductorul de alimentare întins și departe de elementele tăietoare.

INDRUMARI REFERITOR LA UTILIZARE ÎN SECURITATE



- Cosirea ierbii înalte, trebuie efectuată treptat, în straturi.
 - Cositoarea trebuie ținută cu ambele mâini de mâniere și condusă lent, trasă sau împinsă.
 - Nu cosi, cu cositoarea, obiecte dure și nici plante cultivate.
 - Cositoarea se poate utiliza exclusiv, numai atunci când iarba este uscată.
 - Golirea periodică a recipientului de iarbă (umplut până la 2/3) asigură randament de cosire mai mare.
 - Cositoarea poate fi utilizată cu sau fără recipientul de iarbă (10) montat. Bine înțeles, lucrând fără recipient, capacul orificiului de eliminare ierbii (2) trebuie să fie coborâtă (pe poziția de jos).
- Nu este permis de a lucra cu cositoarea atunci când capacul orificiului eliminării ierbii este pe poziția de sus.



DESERVIREA SI INTRETINEREA



Înainte de începe pregătirea pentru efectuarea a orice fel de activități legate de instalare, reglare sau servare, ștecărul conductorului de alimentare, trebuie scos neapărat din priză cu tensiune.



- După fiecare operație de cosirea ierbii, trebuie eliminate toate resturile de iarbă adunate în carcasa cuțitelor tăietoare.
- Verifică dacă cuțitele nu s-au tocit lovind de pietre, dacă este necesar – trebuie ascuțite sau înlocuite.
- Curăță orificiile de ventilare motorului, care trebuie să fie totdeauna curate, nu permite să se astupe cu iarbă.
- Exteriorul carcasei se curăță cu cârpă umedă sau cu perie – nu este permis să fie spălat cu jet de apă sau cu orice fel de solvenți chimici.
- Verifică dacă orificiul de eliminare ierbii nu este astupat.
- Cositoarea trebuie păstrată la loc uscat, neaccesibil copiilor.
- În perioada de păstrare mânierul superior (8) poate fi pliat la aticulație (4) (după ce se desfac șuruburile și piulițele fluture) (fig. I).

SCHIMBAREA CUTITELOR



După oprirea cositoarei, așteaptă până ce cuțitul se oprește, apoi scoate ștecărul conductorului de alimentare din priză cu tensiune.

- Demontează recipientul pentru iarbă (10).
- Intoarce cositoarea (culc-o) „pe o parte”.
- Tine bine cuțitul cu mâna (având mânuși de protecție).
- Cu o cheie de 13 mm desfășur bulul de fixare, rotind-ul spre sângea (fig. J).
- Cuțitul, după necesitate, trebuie ascuțit sau înlocuit (în cazul schimbării – cuțitul nou trebuie să fie de aceeași mărime).
- Montează cuțitul acționând în sens invers față de demontare.
- Se recomandă ca, ascuțirea sau schimbarea cuțitelor, să fie încredințată persoanei calificate în acest domeniu, care va întrebuița piese originale.



Tot felul de defecte trebuie să fie eliminate de un servis autorizat al firmei producătorului.

PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

Pentru iarbă	
Parametrul	Valoarea
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența curentului	50 Hz
Putere nominală	1000 W
Viteza de rotirea axului, fără sarcină	3300 min ⁻¹
Clasa protecției	II
Gradul protecției	IPX4
Diametrul cosirii	320 mm
Înălțimea cosirii	25 / 45 / 65 mm
Capacitatea recipientului de iarbă	30 l
Greutatea	8,3 kg
Anul producției	2017

DATE REFERITOR LA ZGOMOT SI VIBRATII

Nivelul presiunii acustice: $L_{pA} = 78,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Nivelul puterii acustice: $L_{WA} = 88,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valoarea accelerației vibrațiilor: $a_h = 2,53 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTEJAREA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu pot fi aruncate la deșeurile menajere, trebuie predate la utilizarea lor de către întreprinderile corespunzătoare. Informații referitor la utilizare poate da vânzătorul produsului respectiv sau organele locale. Utilajele electrice și electronice uzate conțin substanțe dăunătoare mediului natural. Utilajele ne supuse reciclării sunt foarte periculoase pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor.

* Rezervăm dreptul la introducerea schimbărilor

"Grupa Topex SRL" Societate comanditară cu sediul în Varșovia str. Pogranicna 2/4 (în continuare "Grupa Topex") informează că, toate drepturile de autor referitor la instrucțiunile prezente (în continuare "instrucțiuni") atât conținutul, fotografiile, schemele, desenele cât și compoziția, aparțin exclusiv Grupa Topex-ului fiind ocrotite de drept în baza legii din 4 februarie 1994, referitor la dreptul autorului și similare (Legea 2006 nr.90 poz.631 cu republicările ulterioare). Copierea, schimbarea, publicarea, modificarea parțială sau totală cu scop comercial fără acceptarea în scris a Grupa Topex-ului, este strict interzisă și poate fi trasă la răspundere de drept civil și penal.



ORIGINÁLNI NÁVOD (K OBSLUZE)

SEKÁČKA NA TRÁVU 52G572

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉ SEKÁČKY SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PODROBNÉ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ SEKÁČKY S PĚŠÍ OBSLUHOU

UPOZORNĚNÍ: Při používání sekačky dodržujte bezpečnostní předpisy. Z bezpečnostních důvodů je třeba, abyste si před zahájením používání sekačky přečetli tento návod. Uchovejte jej pro pozdější potřebu.

POKYNY

- Před použitím zkontrolujte rozvinutý napájecí kabel, zda není poškozený či opotřebovaný.
- Nepoužívejte sekačku, pokud je napájecí kabel poškozený nebo opotřebovaný.
- Před zapojením sekačky do sítě se vždy přesvědčte, zda síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Sekačku smíte připojovat pouze k elektrické instalaci vybavené proudovým chráničem, který odpojí napájení v případě, že svodový proud překročí 30 mA po dobu kratší než 30 ms.
- K připojení sekačky použijte vhodný napájecí kabel určený pro použití mimo uzavřené prostory.
- Dojde-li při práci k poškození kabelu, neprodleně odpojte napájení. **NEDOTÝKEJTE SE KABELU PŘED ODPOJENÍM NAPÁJENÍ.**
- UPOZORNĚNÍ:** Po vypnutí motoru se řezné prvky ještě nějakou dobu otáčejí.
- Zabraňte kontaktu rozvinutého napájecího kabelu s řeznými prvky.
- Sekačka nesmí být obsluhována dětmi a osobami, které se neseznámily s návodem k obsluze.
- Nesekejte trávu, pokud se v blízkosti zdržují jiné osoby, zejména děti a zvířata.
- MĚJTE NA PAMĚTI:** Operátor či uživatel zodpovídá za úrazy či vzniklé ohrožení jiných osob a okolí.

PŘÍPRAVA

- Při sečení vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Neobsluhujte zařízení na boso nebo v sandálech.
- Pečlivě zkontrolujte terén, na kterém budete pracovat, a odstraňte veškeré kameny, větve, dráty, kosti a jiné cizí předměty.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda nejsou nože, šrouby nebo sada nožů opotřebované či poškozené. Vyměňte opotřebované nebo poškozené nože či šrouby v párech za účelem zachování vyvážení.

- U víconožových zařízení postupujte opatrně, protože otočení jednoho nože může vést k otočení jiných nožů.
- Připevněte napájecí prodlužovací kabel sekačky k úchytu napájecího kabelu tak, aby nemohlo dojít k náhodnému rozpojení.

POUŽÍVÁNÍ

- Používejte sekačku pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Nikdy nesekejte mokrou trávu.
- V nakloněném terénu se musíte postavit pevně a stabilně.
- Při práci chodte, nikdy neběhejte.
- Při změně směru jízdy na svahu postupujte s maximální opatrností.
- Nepoužívejte sekačku na příliš strmých svazích.
- V případě rotačních sekaček sekejte trávu vždy napříč svahem, nikdy ne směrem nahoru nebo dolů.
- Při couvání nebo táhnutí zařízení směrem k sobě zachovávejte mimořádnou opatrnost.
- Vypněte pohon nože (nožů), pokud má být zařízení přemísťováno v nakloněné poloze po jiných než travnatých plochách, a během jeho přepravy na místo sečení a zpět.
- Nepoužívejte sekačku s poškozenými kryty či bez bezpečnostního zařízení, např. bez přiložených krytů a/nebo košů na trávu.
- Zapněte motor podle pokynů uvedených v návodu. Přesvědčte se, zda jsou nohy v bezpečné vzdálenosti od nožů.
- Při zapínání motoru sekačku nenaklánějte s výjimkou případů, kdy je naklonění při spouštění vyžadováno. V takovém případě ji nenaklánějte více, než je nutné, a zvedejte pouze tu část, která je vzdálenější od operátora.
- Před spuštěním sekačky se přesvědčte, zda správně držíte rukojeť oběma rukama.
- Zabraňte kontaktu rukou a nohou s otáčejícími se součástmi. U rotačních sekaček dbejte na to, aby byl výstupní otvor vždy průchodný.
- Nezvedejte ani nepřeházejte sekačku se zapnutým motorem.
- Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky:
 - Vždy, když necháváte zařízení bez dozoru.
 - Před čištěním výstupního otvoru.
 - Před provedením kontroly, čištění či oprav zařízení.
 - Po zásahu cizím předmětem. Zkontrolujte, zda není sekačka poškozená, a nechte ji případně opravit v autorizovaném servisu.
 - Při nadměrném vibrování sekačky.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Pro bezpečný provoz sekačky udržujte veškeré matice, šrouby a vruty v bezvadném stavu.
- Chraňte sekačku před vlhkem.
- Pravidelně kontrolujte, zda není koš na trávu opotřebovaný či poškozený.
- Za účelem zachování bezpečnosti vyměňujte opotřebované či poškozené součásti.
- U válcových sekaček dávejte při seřizování zařízení pozor na to, aby se prsty nedostaly mezi pohybující se nože a pevné součásti zařízení.
- U rotačních sekaček se přesvědčte, zda jsou použity nože správného typu.

POZOR! I přes použití konstrukce bezpečné z podstaty věci, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

VYSVĚTLIVKY K POUŽITÝM PIKTOGRAMŮM



1. Pozor! Dbejte zvláštních bezpečnostních opatření!
2. Přečtěte si tento návod k obsluze a respektujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní pokyny!
3. Používejte osobní ochranné prostředky (uzavřené ochranné brýle, chrániče sluchu).
4. Před zahájením údržby či oprav odpojte napájecí kabel.
5. Noste ochranný oděv.
6. Noste ochrannou obuv.

7. Chraňte před vlhkem.
8. Třída ochrany II.
9. Zabraňte kontaktu končetin s řeznými prvky.
10. Pozor na úlomky.
11. Pro venkovní použití.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Sekačka na trávu je zařízením s izolací třídy II. Je poháněna jednofázovým komutátorovým motorem na střídavý proud. Sekačka je určena k sečení trávníků na zahradách. Používejte výhradně příslušenství určené pro toto zařízení a dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze. Sekejte trávu v rovných pruzích. Sekačku můžete tlačit nebo táhnout. Sekačka je určena výhradně k využití při kutilských pracích.



Zařízení je nutno používat v souladu s jeho určením.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Kryt motoru
2. Kryt výstupního otvoru
3. Dolní část rukojeti
4. Křídlaté matice kloubu
5. Pojistné tlačítko zapínače
6. Páčka zapínače
7. Úchyt napájecího kabelu
8. Rukojeť
9. Napájecí zásuvka
10. Koš na trávu
11. Kryt sekačky
12. Pojezdové kolečko
13. Kryt pojezdového kolečka
14. Přenášeč rukojeti

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



POZOR



UPOZORNĚNÍ



MONTÁŽ/NASTAVENÍ



INFORMACE

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- | | |
|--------------------------------------|----------|
| 1. Dolní část rukojeti | - 2 ks |
| 2. Rukojeť | - 1 ks |
| 3. Koš na trávu | - 1 sada |
| 4. Šrouby + křídlaté matice | - 2 sady |
| 5. Vrutky | - 2 ks |
| 6. Pojezdová kolečka + kryty koleček | - 4 sady |
| 7. Úchyt napájecího kabelu | - 1 ks |
| 8. Svorky k uchycení kabelu | - 2 ks |
| 9. Závlačka | - 4 ks |

PŘÍPRAVA K PRÁCI

MONTÁŽ RUKOJETI / SBĚRNÉHO KOŠE



- Umístěte dolní části rukojeti (3) do krytu sekačky (11) (obr. A).
- Připevněte dolní části rukojeti (3) pomocí přiložených vrutů (obr. B).
- Připevněte úchyt napájecího kabelu (7) k rukojeti (8).
- Pomocí šroubů a křídlatých matic (a) sešroubujte dolní části rukojeti (3) a rukojeť (8) (obr. C).
- Připevněte napájecí kabel motoru k rukojeti pomocí přiložených svorek.
- Nadzvedněte kryt výstupního otvoru (2) a zavěste koš na trávu (10) na výstupní otvor pomocí dvou závěsů (b) v horní části krytu sekačky (obr. D). Koš na trávu (10) je udržován v příslušné poloze silou pružiny krytu výstupního otvoru (2). Koš na trávu je vybaven pohodlnými úchyty pro přenášení za účelem vysypání posekané trávy.



Rukojeť musí být namontována tak, aby se páčka zapínače nacházela na pravé straně. Vždy se přesvědčte, zda je koš na trávu řádně uchycen.



MONTÁŽ POJEZDOVÝCH KOLEČEK

- Nasadte pojezdové kolečko (12) na osy kola a zabezpečte závlačkou.

- Zmačkněte a namontujte kryt pojezdového kolečka (13).
- Zopakujte popsanou činnost pro ostatní pojezdová kolečka.

NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ



Před provedením změny nastavení výšky sečení sekačky vypněte a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.



V závislosti na výšce sečení lze pojezdová kolečka (12) sekačky namontovat do tří různých poloh. Jednotlivé polohy odpovídají výšce sečení 25, 45 a 65 mm.

- Otočte sekačku na bok.
- Uchopte nápravu pojezdových koleček a vytáhněte ji (obr. E).
- Přemístěte ji do zvolené polohy.
- Totéž proveďte u druhého páru koleček.



U všech čtyř pojezdových koleček musí být nastavena stejná výška sečení.

ZAJIŠTĚNÍ NAPÁJECÍHO KABELU



Před zahájením činnosti vložte zástrčku napájecího kabelu (9) do zásuvky prodlužovacího kabelu a zaklapněte prodlužovací kabel do úchyty napájecího kabelu (7) (obr. F).



Se sekačkou smíte používat výhradně prodlužovací kabely určené k použití mimo uzavřené prostory. Průřez žil prodlužovacího kabelu musí činit minimálně 1,5 mm² a jeho maximální délka nesmí překročit 60 m.

PROVOZ / NASTAVENÍ



Síťové napětí musí odpovídat velikosti napětí uvedené na typovém štítku sekačky.

ZAPÍNÁNÍ – VYPÍNÁNÍ



Sekačka je vybavena pojistným tlačítkem zapínače zabezpečujícím proti náhodnému spuštění.

Zapínání

- Stiskněte pojistné tlačítko zapínače (5) a držte je stisknuté (obr. G).
- Přitáhněte páčku zapínače (6) k rukojeti (8) a přidržte ji (obr. H).
- Uvolněte stisk pojistného tlačítka zapínače (5).

Vypínání

- Uvolněte páčku zapínače (6) a počkejte, až se řezný nůž přestane otáčet.



Při každém spuštění je třeba stisknout pojistné tlačítko zapínače. Nikdy se nepokoušejte zablokovat pojistné tlačítko zapínače nebo páčku zapínače v zapnuté poloze.

Dojde-li k poškození prodlužovacího kabelu, neprodleně vytáhněte jeho zástrčku ze síťové zásuvky. Nikdy nepoužívejte sekačku s poškozeným napájecím kabelem. Veškeré součásti musí být řádně namontované a musí splňovat požadavky pro správný provoz sekačky. Jakýkoliv poškozený bezpečnostní prvek nebo součást je třeba ihned opravit nebo vyměnit.

Po vypnutí motoru se řezné prvky ještě nějakou dobu otáčejí. Zabraňte kontaktu rozvinutého kabelu s řeznými prvky.

POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ



- Sečení vysoké trávy provádějte postupně, po vrstvách.
- Přemísťujte sekačku plynulým pohybem. Tlačte ji nebo ji táhněte a držte ji při tom oběma rukama za rukojeť.
- Zabraňte kontaktu sekačky v provozu s tvrdými předměty a okrasnými rostlinami.
- Používejte sekačku pouze v případě, že je tráva suchá.
- Pro lepší průběh sečení pravidelně vyprazdňujte koš na trávu (při naplnění ze 2/3).

Sekačku můžete používat s namontovaným košem na trávu (10) nebo bez něj. Dbejte však na to, že v případě sečení bez koše na trávu musí být kryt výstupního otvoru (2) spuštěn dolů.



Sekačka nesmí být používána s nadzvednutým krytem výstupního otvoru.

PÉČE A ÚDRŽBA



Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou je nutno vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.



- Po každém sečení odstraňte zbytky trávy nahromaděné v krytu řezného ostří.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození řezného nože při kontaktu s tvrdými předměty, a případně jej nabruste nebo vyměňte.
- Čistěte ventilační otvory v krytu motoru, aby nedošlo k jejich ucpaní posekanou trávou.

- Vnější kryt čistěte navlhčeným hadříkem nebo kartáčkem – nepoužívejte proud vody ani žádná chemická rozpouštědla.
- Zkontrolujte, zda je výstupní otvor do koše na trávu průchodný.
- Uchovávejte sekačku na suchém místě mimo dosah dětí.
- Pro uskladnění lze horní rukojeť (8) složit otočením v kloubu (4) (po povolení šroubů a křídlatých matic) (obr. I).

VÝMĚNA ŘEZNÉHO OSTŘÍ



Vyčkejte, až se řezný nůž úplně zastaví, a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

- Odmontujte koš na trávu (10).
- Otočte sekačku na bok.
- Pevně uchopte řezný nůž (nasadte si ochranné rukavice).
- Odšroubujte upevňovací šroub řezného nože otáčením doleva pomocí klíče s otvorem o velikosti 13 mm (obr. J).
- Vyměňte nebo nabruste řezný nůž (v případě výměny za nový použijte řezný nůž stejné velikosti).
- Připevněte řezný nůž provedením výše uvedených kroků v opačném pořadí.
- Činnost broušení či výměny řezného ostří musí provést kvalifikovaná osoba za využití originálních dílů.



Veškeré závady je nutno nechat odstranit u autorizovaného servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

Sekačka na trávu	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí kmitočet	50 Hz
Jmenovitý výkon	1000 W
Otáčky včetně bez zatížení	3300 min ⁻¹
Třída ochrany	II
Druh krytí	IPX4
Průměr sečení	320 mm
Výška sečení	25 / 45 / 65 mm
Kapacita koše na trávu	30 l
Hmotnost	8,3 kg
Rok výroby	2017

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku: $L_{pA} = 78,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Hladina akustického výkonu: $L_{wA} = 88,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Hodnota zrychlení vibrací: $a_h = 2,53 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž odevzdejte je k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovatelná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.

* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa ze siedzibą w Warszawie, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod“), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.



ORIGINÁLNY NÁVOD (NA OBSLUHU)

KOSAČKA NA TRÁVU 52G572

POZOR: PREDTÝM, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ ELEKTRICKÚ KOSAČKU, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČÍTAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

DETAILNÉ POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA TRÁVNIKOVÝCH KOSAČIEK NAPÁJANÝCH ZO SIETE, ZA KTORÝMI SA KRÁČA.

UPOZORNENIE: Pri práci s kosačkou dodržiavajte bezpečnostné predpisy. V záujme vlastnej bezpečnosti, ako aj bezpečnosti okolostojacích osôb si pred začatím práce s kosačkou prečítajte tento návod. Uchovajte tento návod na ďalšie použitie.

INŠTRUKTÁŽ

- Pred použitím skontrolujte rozvinutý napájací kábel, so zreteľom na to, či nie je poškodený alebo opotrebovaný.
- Kosačku nepoužívajte, ak sú napájacie káble poškodené alebo opotrebované.
- Skôr, ako pripojíte kosačku do siete, vždy sa ubezpečte, či je napätie v sieti zhodné s napätím uvedeným na popisnom štítku zariadenia.
- Kosačku možno pripájať iba do elektrickej inštalácie, ktorá je vybavená diferenciálnou ochranou, ktorá preruší napájanie, ak zvodový prúd prekročí 30mA za menej ako 30ms.
- Na pripojenie kosačky používajte primeraný napájací kábel prispôsobený na prácu v exteriéri.
- Ak sa prírodný kábel pri práci poškodí, okamžite vypnite napájanie.
- **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED ODPOJENÍM NAPÁJANIA.**
- **UPOZORNENIE.** Po vypnutí motora sa rezné časti ešte otáčajú.
- Rozvinutý napájací kábel udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od rezných častí.
- Kosačku nedovoľte obsluhovať deťom a osobám, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu.
- Nekoste, keď sú v blízkosti iné osoby, predovšetkým deti a domáce zvieratá.
- **NEZABÚDAJTE.** Obsluhujúca osoba alebo používateľ má zodpovednosť za nehody alebo ohrozenia iných osôb a okolia.

PRÍPRAVA

- Pri kosení majte vždy obutú pevnú obuv a oblečené dlhé nohavice.
- Zariadenie neobsluhujte naboso alebo v sandáloch.
- Dôkladne skontrolujte plochu, na ktorej plánujete so zariadením pracovať a odstráňte všetky kamene, konáre, drôty, kosti a iné cudzie predmety.
- Pred prácou vždy skontrolujte, či nože, skrutky a súprava nožov nie sú opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené nože a skrutky vymieňajte v pároch, aby bola zachovaná rovnováha.
- Pri zariadeniach s viacerými nožmi postupujte opatrne, pretože jeden samostatne rotujúci nôž môže spôsobiť rotáciu ďalších nožov.
- Predlžovací napájací kábel kosačky upevnite v svorke pre napájací prívod tak, aby nehrozilo jeho náhodné odpojenie.

POUŽÍVANIE

- Kosačku prevádzkujte iba pri dennom svetle alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.
- Nikdy nekoste mokrú trávu.
- Vždy sa presvedčte, či máte pri kosení na svahu pevnú pôdu pod nohami.
- Pri kosení vždy kráčajte, nikdy nebežte.
- Buďte mimoriadne opatrní pri zmene smeru kosenia na svahu.
- Nekoste príliš strmé svahy.
- Rotačnými kosačkami koste priečne cez svahy, nikdy nie smerom hore a dolu.
- Venujte zvýšenú pozornosť pri cúvaní alebo pritáňovaní zariadenia k sebe.
- Keď kosačku nakláňate pri premiestňovaní cez miesta mimo trávniku alebo keď ju prenášate na miesto kosenia a späť, vždy zastavte pohon žacieho noža (nožov).
- Nepoužívajte kosačku s poškodenými ochrannými clonami alebo krytmi, prípadne bez ochranného zariadenia, napr. pripojených clón a/alebo zberných košov na trávu.

- Motor štartujte presne v súlade s návodom na obsluhu, pričom dávajte pozor, či máte nohy v bezpečnej vzdialenosti od nožov.
- Pri zapínaní motora nenakláňajte kosačku, okrem prípadov, keď si kosačka vyžaduje takéto nakláňanie pri uvádzaní do chodu. V tomto prípade ju nenakláňajte viac, ako je to nevyhnutné, a dvíhajte iba tú časť, ktorá je vzdialená od obsluhujúcej osoby.
- Pred uvedením kosačky do chodu sa ubezpečte, či máte obidve ruky správne položené na rukoväti.
- Ruky a nohy majte v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich častí. Pri rotačných kosačkách dbajte na to, aby bol otvor na vyhadzovanie trávy vždy priechodný.
- Pri bežiacom motore kosačku nedvíhajte alebo neprenášajte.
- V nasledovných prípadoch zastavte motor a vytiahnite konektor zo siete napájania:
 - vždy, keď nechávate kosačku bez dozoru,
 - pred čistením otvoru na vyhadzovanie trávy,
 - pred kontrolou, čistením alebo opravou zariadenia,
 - po náraze kosačky na cudzí predmet. Skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené a ak je to nevyhnutné, vykonajte opravu v autorizovanom servise.
 - ak kosačka začína príliš vibrovať.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Udržiavajte v náležitom stave všetky matice, skrutky a závit, aby ste mali istotu, že kosačka bude bezpečne pracovať.
- Kosačku chráňte pred vlhkosťou.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je opotrebovaný alebo poškodený zberný kôš.
- V záujme bezpečnosti vymeňte opotrebované alebo poškodené súčiastky.
- Pri valcových kosačkách zachovajte opatrnosť pri nastavovaní zariadenia, aby ste sa vyhli riziku, že sa vám dostanú prsty medzi rotujúce nože a nepohyblivé časti zariadenia.
- Pri rotačných kosačkách sa ubezpečte, či sú použité nože správneho typu.

POZOR! Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov, vždy existuje minimálne riziko vzniku úrazov pri práci.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV.



1. Pozor, zachovajte mimoriadnu opatrnosť.
2. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte varovania a bezpečnostné predpisy, ktoré obsahuje!
3. Používajte prostriedky osobnej ochrany (chrániče očí, ochranu sluchu).
4. Skôr, ako začnete činnosti súvisiace s údržbou alebo opravou zariadenia, odpojte napájací kábel.
5. Používajte ochranný odev.
6. Používajte ochrannú obuv.
7. Chráňte pred vlhkosťou.
8. Druhá ochranná trieda.
9. Ruky a nohy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od rezných častí.
10. Pozor na úlomky.
11. Na vonkajšie použitie.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Kosačka na trávnu je zariadenie s izoláciou triedy II. Je poháňaná jednofázovým komutátorovým motorom striedavého prúdu. Kosačka je určená na kosenie trávnikov v záhrade pri dome. Používajte výlučne príslušenstvo určené pre toto zariadenie a dodržiavajte pokyny uvedené v návode na obsluhu. Trávu koste v rovných pásoch. Kosačku možno tlačiť alebo ťahať. Kosačka je určená výhradne na neprofesionálne použitie.



Náradie nepoužívajte v rozpore s jeho určením.

VYSVETLVKY KU GRAFICKEJ ČASŤI

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Kryt motora
2. Kryt vyhadzovacieho otvoru
3. Dolná časť rukoväti
4. Kridlové matice klíbu
5. Bezpečnostné tlačidlo spínača
6. Páčka spínača
7. Svorka pre napájací prívod
8. Rukoväť
9. Napájací zásuvka
10. Zberný kôš na trávnu
11. Kryt kosačky
12. Koliesko
13. Poklop kolieska
14. Prenosná rukoväť

* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať

VYSVETLVKY POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAČIEK



POZOR



UPOZORNENIE



MONTÁŽ/NASTAVENIA



INFORMÁCIA

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- | | |
|--------------------------------|-------------|
| 1. Dolná časť rukoväti | - 2 ks |
| 2. Rukoväť | - 1 ks |
| 3. Zberný kôš na trávnu | - 1 súprava |
| 4. Skrutky + kridlové matice | - 2 súpravy |
| 5. Závrtné skrutky | - 2 ks |
| 6. Kolieska + poklopy | - 4 súpravy |
| 7. Svorka pre napájací prívod | - 1 ks |
| 8. Klipsy na upevnenie prívodu | - 2 ks |
| 9. Závlačka | - 4 ks |

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

MONTÁŽ RUKOVÄŤI / KOŠA NA TRÁVNU



- Dolné časti rukoväti (3) vložte do krytu kosačky (11) (obr. A).
- Dolné časti rukoväti (3) upevnite pomocou skrutiek, ktoré sú súčasťou príslušenstva (obr. B).
- Svorku pre napájací prívod (7) namontujte na rukoväť (8).
- Pomocou skrutiek a kridlových matíc (a) zaskrutkujte dolné časti rukoväti (3) a rukoväť (8) (obr. C).
- Napájací prívod motora upevnite do rukoväti pomocou klíps, ktoré sú súčasťou príslušenstva.
- Spojte obidve polovice zberného koša na trávnu (10).
- Kryt vyhadzovacieho otvoru (2) zdvihnite a zberný kôš na trávnu (10) zaveste na vyhadzovací otvor pomocou dvoch háčikov (b) vo vrchnej časti krytu kosačky (obr. D).

Zberný kôš na trávnu (10) je udržiavaný v správnej polohe silou pružiny krytu vyhadzovacieho otvoru (2). Zberný kôš má praktické držiaky na prenášanie pri vysýpaní pokosenej trávy.



Rukoväť by mala byť namontovaná tak, aby sa páčka spínača nachádzala na pravej strane. Vždy sa uistite, či je zberný kôš na trávnu správne upevnený.

MONTÁŽ KOLIESOK



- Na os kola nasadte koliesko (12) a zabezpečte závlačkou.
- Prítláčajte a súčasne namontujte kryt kolieska (13).
- Uvedenú činnosť zopakujte pri montáži ďalších koliesok.

MONTÁŽ KOLIESOK A NASTAVENIE VÝŠKY KOSENIA



V závislosti od výšky kosenia môžu byť kolieska (12) kosačky upevnené v troch rôznych polohách. Jednotlivé polohy zodpovedajú výške kosenia 25, 45 a 65 mm.

- Kosačku obráťte „na bok“.
- Uchopte os koliesok a vytiahnite (obr. E).
- Presuňte do zvolenej polohy.
- Zopakujte činnosť pre druhý pár kolies.



Na všetkých štyroch kolieskach nastavujte rovnakú výšku kosenia.

ZAISTENIE NAPÁJACIEHO KÁBLA



Skôr, ako začnete pracovať, konektor napájacieho kábla (9) zasunite do zásuvky predlžovacieho kábla a predlžovací kábel zasunite do držiaka na napájací kábel (7) (obr. F).



Ku kosačke používajte výhradne predlžovacie káble, ktoré sú určené na použitie v exteriéri. Prierez žil predlžovacieho kábla by mal byť minimálne 1,5 mm² a jeho maximálna dĺžka by nemala prekročiť 60m.

PRÁCA / NASTAVENIA



Napätie v napájacej sieti musí zodpovedať hodnote el. napätia uvedenej na popisnom štítku kosačky.

ZAPÍNANIE – VYPÍNANIE



Kosačka je vybavená bezpečnostným spínačom na ochranu pred náhodným uvedením prístroja do chodu.

Zapínanie

- Stlačte bezpečnostné tlačidlo spínača (5) a pridržte ho (obr. G).
- Páčku spínača (6) pritiahnite k rukoväti (8) a pridržte ju (obr. H).
- Uvoľnite tlak na bezpečnostné tlačidlo spínača (5).

Vypínanie

- Páčku spínača pustite (6) a počkajte, kým sa rezný nôž prestane otáčať.



Vždy pri uvádzaní kosačky do chodu stlačte bezpečnostné tlačidlo spínača. V žiadnom prípade sa nepokúšajte zablokovat bezpečnostné tlačidlo spínača alebo páčku spínača v polohe „zapnuté“.

Ak sa predlžovací kábel poškodí, okamžite vyberte jeho konektor zo sieťovej zásuvky. V žiadnom prípade nepracujte s poškodeným napájacím káblom. Všetky súčiastky by mali byť správne zamontované a spĺňať požiadavky, ktoré zaručujú správnu prácu kosačky. Akákoľvek poškodená bezpečnostná súčiastka alebo diel by mali byť hneď opravené alebo vymenené.

Po vypnutí motora sa rezné súčiastky ešte otáčajú. Rozvinutý prívod udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od rezných súčiastok.

POKyny TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA



- Pri kosení vysokej trávy, vykonávajte prácu postupne, po vrstvách.
- Kosačku posúvajte plynulým pohybom tak, že ju tlačíte alebo ťaháte obidvom rukami za rukoväť.
- Kosačku, ktorá je v činnosti, udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od tvrdých predmetov a kultúrnych rastlín.
- S kosačkou pracujte len vtedy, keď je tráva suchá.
- Časté vyprázdňovanie zberného koša na trávu (po jeho naplnení do 2/3) zaručí lepší priebeh kosenia.

Kosačku možno používať s namontovaným zberným košom na trávu (10) alebo bez neho. Nezabúdajte však na to, že pri kosení bez zberného koša musí byť kryt vyhadzovacieho otvoru (11) spustený dole.



Nepracujte s kosačkou so zdvihnutým krytom vyhadzovacieho otvoru.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA



Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavovaním, opravou alebo údržbou, vyberte konektor napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.



- Po každom kosení odstráňte zvyšky trávy nahromadené v kryte reznej čepele.
- Skontrolujte, či sa rezný nôž nepoškodil nárazmi na tvrdé predmety, ak je to potrebné – rezný nôž nabrúste alebo vymeňte.
- Očistite vetracie otvory v kryte motora, aby nedošlo k ich upchaniu odrezkami trávy.
- Vonkajší kryt čistite vlhkou handričkou alebo kefkou – nepoužívajte prúd vody ani žiadne chemické rozpúšťadlá.
- Skontrolujte, či je vyhadzovací otvor zberného koša na trávu priechodný.
- Kosačku uskladňujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Pri uskladňovaní možno hornú rukoväť (8) zložiť tak, že ju otočíte na kĺbe (4) (po uvoľnení skrutiek a křídlových matíc) (obr. I).

VÝMENA REZNEJ ČEPELE



Počkajte, kým sa rezný nôž celkom zastaví a vytiahnite konektor napájacieho prívodu zo sieťovej zásuvky.

- Odmontujte zberný kôš na trávu (10).
- Kosačku obráťte „na bok“.
- Rezný nôž pevne uchopíte (použite ochranné rukavice).
- Odskrutkujte skrutku upevňujúcu rezný nôž kľúčom veľkosti 13 mm tak, že ho budete otáčať smerom doľava (obr. J).

- Rezný nôž vymeňte alebo nabrúste (pri výmene za nový – rezný nôž musí mať tú istú veľkosť).
- Rezný nôž upevnite tak, ako je uvedené vyššie, v opačnom poradí.
- Brúsenie alebo výmenu reznej čepele je najlepšie zveriť kvalifikovanej osobe a používať pritom originálne súčiastky.



Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Kosačka na trávu	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Nominálny výkon	1000 W
Počet otáčok vretena pri behu naprázdno	3300 min ⁻¹
Ochranná trieda	II
Stupeň ochrany	IPX4
Priemer kosenia	320 mm
Výška kosenia	25 / 45 / 65 mm
Objem zberného koša na trávu	30 l
Hmotnosť	8,3 kg
Rok výroby	2017

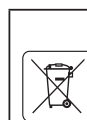
ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku: $L_{pA} = 78,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 88,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Hodnota zrýchlení vibrácií: $a_h = 2,53 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domovým odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o zužitkovaní poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

* Právo na zmenu je vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, nákresom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Polskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.



ORIGINALNA NAVODILA (ZA UPORABO)

KOSILNICA ZA TRAVO 52G572

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNE KOSILNICE JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

SPECIFIČNE ZAHTEVE ZA KOSILNICE ZA TRAVO, NAPAJANE IZ OMREŽJA, S HODEČIM OPERATERJEM.

OPOZORILO: Med uporabo kosilnice je treba upoštevati varnostne predpise. Zaradi lastne varnosti in varnosti bližnjih oseb je treba prebrati spodnja navodila pred pričetkom dela s kosilnico. Navodila je treba shraniti za kasnejšo uporabo.

NAVODILA

- Pred uporabo preverite odviti napajalni kabel glede morebitnih poškodb ali izrabe.
- Kosilnice ni dovoljeno uporabljati, če je napajalni kabel poškodovan ali izrabljen.

- Pred priklopom kosilnice na omrežje, se je vedno treba prepričati, da je omrežna napetost skladna z napetostjo, podano na označni tablici naprave.
- Kosilnico je mogoče priklopiti samo na električno napeljavo, opremljeno z zaščitnim stikalom FID, ki prekine napajanje, če dovodni tok prekorači 30 mA v času, krajšem od 30 ms.
- Za priključitev kosilnice uporabljajte ustrezen napajalni kabel, prilagojen za zunanje delo.
- Če med delom pride do poškodbe kabla, je treba takoj odklopiti napajanje. **KABLA SE PRED ODKLOPOM NAPAJANJA NI DOVOLJENO DOTIKATI.**
- **OPOZORILO.** Po odklopu motorja se rezilni elementi še naprej obračajo.
- Odvitni napajalni kabel držite stran od rezilnih elementov.
- Kosilnice ne smejo uporabljati otroci in osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo.
- Ne opravljajte košnje, ko so v bližini druge osebe, zlasti otroci ali domače živali.
- **POMNITE.** Operater ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali povzročene nevarnosti drugim osebam ali okolici.

PRIPRAVA

- Med košnjo morate vedno nositi solidno obutev, dolge hlače.
- Naprave ne uporabljajte bosi ali v sandalah.
- Skrbno preverite teren, kjer bo naprava delovala, in odstranite vse kamne, veje, žice, kosti in druge tujke.
- Pred uporabo vedno preverite, da rezila, vijaki in rezilni sistem niso izrabljeni ali poškodovani. Zamenjajte izrabljena ali poškodovana rezila in vijake po parih, da bi ohranili ravnotežje.
- V primeru večrezilnih naprav bodite pozorni, saj lahko obrat enega rezila povzroči obrate drugih rezil.
- Napajalni podaljšek kosilnice tako namestite v vpenjalo napajalnega kabla, da ni možen naključni odklop.

UPORABA

- Kosite le pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni osvetlitvi.
- Nikoli ne kosite mokre trave.
- Vedno se prepričajte, da vaše noge na strmini trdno stojijo.
- Hodite, nikoli ne tecite.
- Pri menjavi smeri košnje na strmini bodite še posebej pozorni.
- Ne kosite na pretirano strmih pobočjih.
- Z rotacijskimi kosilnicami kosite vedno prečno na strmino, nikoli navzgor ali navzdol.
- Posebno pozorni bodite pri umikanju ali potiskanju naprave od sebe.
- Izklopite pogon rezila(-), če je treba napravo med premeščanjem preko terenov, ki niso travnati, nagniti in ko napravo peljete na mesto košnje in nazaj.
- Ne uporabljajte kosilnice s poškodovanimi zaščitami ali ohišjem ali brez zaščitnih priprav, npr. priključene zaščite in/ali košare za travo.
- Motor vključite v skladu z navodili, ob tem pazite, da se rezilo nahaja stran od nog.
- Ne nagibajte kosilnice med zagonom motorja, razen če je nagibanje med zagonom potrebno. V tem primeru ne nagibajte več, kot je potrebno, in dvignite samo del, ki je obrnjen stran od operaterja.
- Pred zagonom kosilnice se prepričajte, da sta obe roki pravilno nameščeni na ročaj.
- Rok in nog ne imejte blizu obračajočih se gibljivih delov. V primeru rotacijskih kosilnic poskrbite, da je izmetna odprtina vedno prepustna.
- Ne dvigajte ali prenašajte kosilnice s prižganim motorjem.
- Izvlecite vtič iz omrežne vtičnice:
 - vedno, ko odhajate od naprave,
 - pred čiščenjem izmeta,
 - pred preverjanjem, čiščenjem ali popravilom naprave,
 - po udarcu s tujim predmetom. Preverite, da kosilnica ni poškodovana, in če je to potrebno, opravite popravila na pooblaščenem servisu,
 - če začne kosilnica prekomerno vibrirati.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

- V primernem stanju vzdržujte vse matice in vijake, da bi bili prepričani v varno delovanje kosilnice.
- Varujte kosilnico pred vlago.
- Redno preverjajte košaro za travo glede izrabe ali poškodb.
- Z namenom ohranitve varnosti zamenjajte vse izrabljene ali poškodovane dele.
- V primeru cilindričnih kosilnic bodite pozorni med regulacijo naprave, da se prsti ne bi zapletli med gibljiva rezila in nepremične dele naprave.

- V primeru rotacijskih kosilnice se prepričajte, da so uporabljena rezila ustrezne vrste.

POZORI! Navkljub že v osnovi varni konstrukciji, uporabi varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev med delom vedno obstaja tveganje poškodb.

POJASNILO UPORABLJENIH SIMBOLOV



1. Pozor, bodite še posebej previdni
2. Preberite navodila, upoštevajte v njih navedena varnostna opozorila in pogoje!
3. Uporabljajte osebna zaščitna sredstva (zaščitna očala, protihrupni naušniki)
4. Pred pričetkom oskrbe ali popravil izklopite napajalni kabel.
5. Uporabljajte zaščitna oblačila
6. Uporabljajte zaščitno obutev
7. Varujte pred vlago
8. Drugi razred zaščite
9. Okončin ne približujte rezilnim elementom
10. Pazite na odlomke.
11. Za zunanjo uporabo.

SESTAVA IN UPORABA

Kosilnica za travo je naprava z izolacijo razreda II. Poganja jo enofazni komutatorski motor z izmeničnim tokom. Kosilnica je namenjena za košnjo travnikov v domačem vrtu. Uporabljati je treba izključno pribor, ki ustreza tej napravi, in upoštevati nasvete, podane v navodilih za uporabo. Travo je treba kositi v enakomernih pasovih. Kosilnico je mogoče potiskati ali vleči. Kosilnica je naprava, namenjena izključno za amatersko uporabo.



Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Ohišje motorja
2. Pokrov izmeta
3. Spodnji del ročaja
4. Maticice pregiba
5. Gumb zaščite vklopa
6. Vzvod vklopa
7. Vpenjalo napajalnega kabla
8. Ročaj
9. Napajalna vtičnica
10. Koš za travo
11. Ohišje kosilnice
12. Vozno kolo
13. Pokrov voznega kolesa
14. Transportni ročaj

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



POZOR



OPOZORILO



NAMESTITEV/NASTAVITVE



INFORMACIJA

OPREMA IN PRIBOR

- | | |
|-----------------------|---------|
| 1. Spodnji del ročaja | - 2 kos |
| 2. Ročaj | - 1 kos |
| 3. Koš za travo | - 1 set |
| 4. Vijaki + matice | - 2 set |

- | | |
|-------------------------------|---------|
| 5. Vijaki | - 2 kos |
| 6. Vozna kolesa + pokrovi | - 4 set |
| 7. Vpenjalo napajalnega kabla | - 1 kos |
| 8. Spojki za pritrditev kabla | - 2 kos |
| 9. Razcepka | - 4 kos |

PRIPRAVA NA UPORABO

MONTAŽA ROČAJA / KOŠA ZA TRAVO

- Spodnja dela ročaja (3) umestite v ohišje kosilnice (11) (slika A).
- Pritrdite spodnja dela ročaja (3) s pomočjo priloženih vijakov (slika B).
- Namontirajte vpenjalo napajalnega kabla (7) na ročaj (8).
- S pomočjo vijakov in matic (a) privijte ročaj na spodnji del ročaja (3) (slika C).
- Napajalni kabel motorja pritrdite na ročaj s pomočjo priloženih spojk.
- Skupaj povežite obe polovici koša za travo (10).
- Dvignite pokrov izmeta (2) in obesite koš za travo (10) na izmet z uporabo dveh kaveljčkov (b) na gornji strani ohišja kosilnice (slika D).

Koš za travo (10) se v ustreznem položaju drži s pomočjo sile vzmeti pokrova izmeta (2). Koš za travo ima udoben ročaj za prenos in odstranitev pokošene trave.

- Ročaj mora biti tako namontiran, da se vzvod vklopa nahaja na desni strani. Vedno se je treba prepričati, da je koš za travo pravilno pritrjen.**

MONTAŽA VOZNIH KOLES

- Vozno kolo (12) namestite na os kolesa in zavarujte z razcepko.
- Pritisnite in namestite pokrov voznega kolesa (13).
- Naveden postopek ponovite za ostala kolesa.

NASTAVITEV VIŠINE KOŠNJE

- Pred spremembo nastavitve višine košnje je treba izklopiti kosilnico in izvleči vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice.**

- Ovisno od višine košnje so lahko vozna kolesa (12) kosilnice nameščena v tri različne položaje. Posamezne odprtine ustrezajo višini košnje 25, 45 in 65 mm.

- Kosilnico obrnite na bok.
- Držite os voznih koles in odvijte (slika E).
- Prestavite v izbrani položaj.
- Ponovite postopek za drugi par koles.

- Višino košnje je treba nastaviti enako na vseh štirih voznih kolesih.**

ZAVAROVANJE NAPAVALNEGA KABLA

- Pred pričetkom dela je treba vtič napajalnega kabla (9) vložiti v vtičnico podaljška in kabel podaljška položiti v držalo napajalnega kabla (7) (slika F).

- Za kosilnico je mogoče uporabljati izključno podaljške, namenjene za zunanjo uporabo. Presek žil podaljška mora znašati najmanj 1,5 mm², njegova maksimalna dolžina pa ne sme presegati 60 m.**

UPORABA / NASTAVITVE

- Napetost omrežja mora ustrezati vrednosti napetosti, ki je podana na označni tablici kosilnice.**

VKLOP – IZKLOP

- Žaga je opremljena z gumbom za zaščito vklopa, ki varuje pred naključnim vklopom.**

Vklop

- Pritisnite gumb za zaščito vklopa (5) in ga držite v tem položaju (slika G).
- Vzvod vklopa (6) potegnite k ročaju (8) in ga držite v tem položaju (slika H).
- Sprostite pritisk na gumbu zaščite vklopa (5).

Izklop

- Spustite vzvod vklopa (6) in počakajte, da se rezilo preneha obračati.

- Med zagonom je treba vedno pritisniti gumb zaščite vklopa. Nikoli ni dovoljeno v vklopljenem položaju opravljati poskusov blokiranja gumba zaščite ali vzvoda vklopa.**

Če pride do poškodbe podaljška, je treba takoj izvleči njegov vtič iz napajalne vtičnice. Nikoli ni dovoljeno delati s poškodovanim napajalnim kablom. Vsi deli morajo biti ustrezno nameščeni in izpolnjevati zahteve, ki zagotavljajo ustrezno in pravilno delovanje kosilnice. Vsak poškodovan varovalni element ali njegov del je treba takoj popraviti ali zamenjati.

Po odklopu motorja se rezilni elementi še naprej obračajo. Odviti kabel držite stran od rezilnih elementov.

NASVETI ZA VARNO UPORABO

- Pri košnji dolge trave je delo treba opravljati po stopnjah, po slojih.
- Kosilnico je treba premikati s tekočim gibanjem, z vlečenjem ali potiskanjem z obema rokama na ročaju.
- Delujočo kosilnico je treba držati stran od trdih objektov in gojenih rastlin.
- S kosilnico je mogoče delati le, ko je trava suha.
- Redno izpraznjevanje koša za travo (po njegovi napolnitvi do 2/3) zagotavlja boljše delovanje kosilnice.

Kosilnico je mogoče uporabljati z nameščenim košem za travo (10) ali brez njega. Zapomni si pa si je treba, da mora biti v primeru košnje brez koša pokrov izmeta (2) spušen.

S kosilnico ni dovoljeno delovati, če je pokrov izmeta dvignjen.

OSKRBA IN HRANJENJE

- Pred vsakršnimi opravili v zvezi z namestitvijo, regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba odstraniti vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice.**

- Po vsaki košnji je treba odstraniti ostanke trave, ki so se nabrali v ohišju rezila.
- Preverite, če se je rezilo morda poškodovalo zaradi udarcev v trde predmete, po potrebi nabrusite ali zamenjajte rezilo.
- Čistite prezračevalne reže v ohišju motorja, poskrbite, da se vanje ne zataknejo kosi trave.
- Zunanje ohišje čistite s pomočjo vlažne tkanine ali krtačke – ni dovoljeno uporabljati vodnega curka ali kakršnih koli kemičnih razredčil.
- Preverite, če izmetna odprtina do koša za travo morda ni prepustna.
- Kosilnico je treba hraniti na suhem mestu in nedostopnem za otroke.
- Med hrambo je mogoče gornji ročaj (8) prepogniti z obratom na pregibu (4) (po sprostitvi vijakov in matic) (slika I).

MENJAVA REZILA

- Počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi, izvlecite vtič napajalnega kabla iz napajalne vtičnice.**

- Odmontirajte koš za travo (10).
- Kosilnico obrnite na bok.
- Trdno primite rezilo (uporabljati je treba zaščitne rokavice).
- Odvijte pritrdilni vijak s ključem 13 mm, z obračanjem v levo (slika J).
- Zamenjajte ali nabrusite rezilo (v primeru menjave z novim – rezilo mora biti enake velikosti).
- Pritrdite rezilo v obratnem vrstnem redu od zgoraj omenjenega vrstnega reda.
- Postopek brušenja ali menjave rezila je najbolje zaupati kvalificirani osebi, ki uporablja originalne dele.

Vsakršne napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Kosilnica za travo	
Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Nazivna moč	1000 W
Vrtlina hitrost vretena brez obremenitve	3300 min ⁻¹
Razred zaščite	II
Stopnja zaščite	IPX4
Premjer košnje	320 mm
Višina košnje	25 / 45 / 65 mm
Kapaciteta koša za travo	30 l
Teža	8,3 kg
Leto izdelave	2017

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zračnega tlaka: $L_{pA} = 78,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Stopnja zračne moči: $L_{wA} = 88,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Stopnja vibracij: $a_h = 2,53 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VAROVANJE OKOLJA

	Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.
--	--

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa s siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (w nadaljevanju „Grupa Topex”), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila”), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



PTARNAVIMO INSTRUKCIJA (ORIGINALI)

ŽOLIAPJOVĖ 25G572

DĖMESIO: PRIĖŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS ELEKTRINE ŽOLIAPJOVE, ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR SAUGOKITE JĄ NAUDOJIMUISI ATEITYJE.

DETALIOS SAUGAUS DARBO TAISYKLĖS

DETALŲS REIKALAVIMAI, KELIAM, DIRBANT SU OPERATORIAUS VALDOMOMIS, ELEKTRINĖMIS ŽOLIAPJOVĖMIS.

ĮSPĖJIMAS: Naudodamiesi žoliapjove, laikykitės saugumo taisyklių. Jūsų ir pašalinių asmenų saugumui užtikrinti, prieš pradėdami dirbti su žoliapjove, perskaitykite šią instrukciją. Saugokite instrukciją naudojimuisi ateityje.

INSTRUKTAŽAS

- Prieš naudodamiesi, patikrinkite ištįstą elektros laidą, ar jis nėra pažeistas arba susidėvėjęs.
- Nesinaudokite žoliapjove, jeigu jos laidai pažeisti arba susidėvėję.
- Prieš jungdami žoliapjovę į elektros tinklą, įsitinkite, kad įtampa tinkle atitinka įtampą, nurodytą įrenginio nominalių duomenų lentelėje.
- Žoliapjovę galima jungti tik į elektros tinklą, turintį kintamosios srovės elektros grandinės pertraukiklį, kuris nutraukia elektros energijos tiekimą, jeigu srovės nutekėjimas per trumpesnę nei 30ms laiką viršija 30 mA.
- Žoliapjovę įjungti naudokite tinkamą, darbui lauke skirtą ilgintuvą.
- Jeigu dirbant elektros laidas pažeidžiamas, įrenginį iš elektros įtampos tinklo išjunkite nedelsdami. **NELIESKITE ELEKTROS LAIDO PRIĖŠ ĮJUNGDAMI ĮŠĮ TAMPAS ŠALTINIO.**
- Nenaudokite žoliapjovių su pažeistais arba susidėvėjusiais laidais.
- ĮSPĖJIMAS.** Išjungus variklį pjovimo elementai, tam tikrą laiką tarpą, dar sukasi.
- Elektros laidą ištįskite atokiau nuo aštrių elementų.
- Nelieskite žoliapjovės aptarnauti vaikams ir šios aptarnavimo instrukcijos neskaiciusiems asmenims.
- Nepjaukite, kai šalia yra pašaliniai asmenys, ypatingai vaikai arba naminiai gyvūnai.
- NEPAMIRŠKITE,** kad operatorius arba vartotojas atsako už įvykčius nelaimingus atsitikimus bei pavojus, sukeltus kitiems asmenims ar aplinkai.

PASIRUOŠIMAS

- Pjovimo metu, visada avėkite tvirtą avalynę, užsimaukite ilgas kelnes.
- Nedirbkite su įrenginiu basi ar avėdami vasarinę avalynę.
- Kruopščiai patikrinkite teritoriją, kurioje ruošiatės pjauti, pašalinkite visus akmenis, šakas, vielas, kaulus ir kitus pašalinius daiktus.
- Prieš naudodamiesi, patikrinkite, ar varžtai ir peilių komplektas nėra susidėvėję arba pažeisti. Susidėvėjusius peilius ir varžtus keiskite abu iš karto, taip išsaugomas lygiavimas.
- Jeigu įrenginys yra daugiapeilis, būkite atsargūs, kadangi besisukant vienam peiliui gali pradėti sukstis ir kiti.
- Ilgintuvo laidą į žoliapjovę esantį laikiklį įstatykite taip, kad jis netikėtai neiškristų.

NAUDOJIMAS

- Pjaukite tik dieną arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Niekada nepjaukite šlapios žolės.
- Įsitinkite, kad ant šlaito stovite stabiliai.
- Eikite, niekada nebėkite.
- Pjaudami šlaitą, būkite atsargūs keisdami pjovimo kryptį.
- Nepjaukite pernelyg stačių šlaitų.

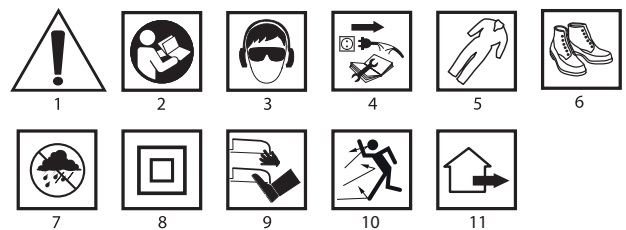
- Su rotacinėmis žoliapjovėmis pjaukite skersai šlaito, niekada nepjaukite iš apačios į viršų arba žemyn.
- Ypatingai dėmesingai būkite eidami atbulomis arba traukdami įrenginį savęs link.
- Jeigu įrenginys perkeliamas į pjovimo vietą ir atgal kitais nei žolės paviršiais, tai prieš tai jį būtina išjungti ir palaukti kol peilis (peiliai) nustos sukstis.
- Nesinaudokite žoliapjove, jeigu jos apsauginiai dangčiai bei kiti įrengimai pažeisti arba nepritvirtinti, pvz., nepritvirtintas apsauginis dangtis ir (arba) dėžė žolei.
- Variklį įjunkite taip, kaip nurodyta instrukcijoje, atkreipdami dėmesį ar pėdos yra atitrauktos saugiu atstumu nuo peilių.
- Įjungdami variklį įrenginio neverskite, išskyrus tada, kai įjungimo metu to prireikia. Šiuo atveju, paverskite tik tą dalį, kuri yra saugiai atitolusi nuo jūsų.
- Prieš įjungdami žoliapjovę, įsitinkite, kad rankeną abejomis rankomis laikote teisingai.
- Rankų ir kojų nelaikykite arti besisukančių įrenginio detalių. Prižiūrėkite rotacinių žoliapjovių ventiliacines ertmes, jos visada turi būti švarios, neuždengtos.
- Nekelkite ir neneškite žoliapjovės įjungę variklį.
- Ištraukite elektros laido kištuką iš lizdo:
 - kiekvieną kartą, kai įrenginį paliekate be priežiūros;
 - prieš valydamis žolės šalinimo angą;
 - prieš įrenginio tikrinimą, valymą ar remontą;
 - po smūgio koku nors daiktu, patikrinkite, ar žoliapjovė nesugedo ir jeigu būtina, atiduokite remontui į autorizotą servisą;
 - jeigu žoliapjovė pradeda pernelyg vibruoti.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMO SĄLYGOS

- Saugų įrenginio veikimą užtikrinsite tinkamai prižiūrėdami visas varžles, varžtus ir sriegius.
- Saugokite žoliapjovę nuo drėgmės.
- Dažnai tikrinkite žolės surinkimo dėžę ar nėra pažeista arba susidėvėjusi.
- Saugumui užtikrinti, susidėvėjusias ar pažeistas detales būtina pakeisti.
- Reguliuodami cilindrinės žoliapjovės saugokite, kad pirštai nepatektų tarp besisukančių peilių ir stabilų įrenginio detalių.
- Patikrinkite, ar rotacinėje žoliapjovėje įmontuoti reikiamo tipo peiliai.

DĖMESIO! Nepaisant to, kad gaminant įrankį jo konstrukcijoje įtaisyti apsaugos elementai ir papildomos apsaugos priemonės, darbo metu, išlieka pavojus susižaloti.

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS.



- Dėmesio imkitės ypatingų atsargumo priemonių.
- Perskaitykite aptarnavimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į joje esančius įspėjimus, laikykitės nurodytų saugaus darbo sąlygų!
- Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, apsaugines ausines).
- Prieš pradėdami aptarnavimo ar remonto darbus, ištraukite laido kištuką.
- Apsivilkite apsauginius rūbus.
- Apsiaukite apsauginius batus.
- Saugokite nuo drėgmės.
- Antra apsaugos klasė.
- Nelaikykite galūnių arti pjovimo elementų!
- Dėmesio, nuolaužos.
- Skirta darbui lauke.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Žoliapjovė yra II izoliacijos klasės įrenginys (yra dvigubai izoliuota). Ji varoma vienfaziu kintamosios srovės varikliu. Žoliapjovė skirta vejoms, prie namų esančiuose soduose, pjauti. Naudokite tik šiam įrenginiui skirtus darbinus priedus, laikykitės visų aptarnavimo instrukcijoje esančių nuorodų. Žolę pjaukite lygiais ruožais. Žoliapjovę galima stumti arba traukti. Žoliapjovė skirta tik mėgėjiškiems darbams.

Draudžiama naudoti įrenginį ne pagal paskirtį. **GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS**

Numeriais pažymėti įrenginio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Variklio korpusas
2. Angos dangtis
3. Apatinė rankenos dalis
4. Rankenos lankstų veržlės
5. Apsauginis jungiklio mygtukas
6. Įjungimo svirtis
7. Elektros laido tvirtinimas
8. Rankena
9. Elektros įtampos lizdas
10. Dėžė žolei
11. Žoliapjovės korpusas
12. Ratas
13. Rato dangtis
14. Transportavimo rankena

* Tarp paveikslų ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS



DĖMESIO



PERSPĖJIMAS



MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI



INFORMACIJA

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

- | | |
|---|------------|
| 1. Apatinė rankenos dalis | - 2 vnt. |
| 2. Rankena | - 1 vnt. |
| 3. Dėžė žolei | - 1 kompl. |
| 4. Varžtai + sparnuotos veržlės | - 2 kompl. |
| 5. Sraigčiai | - 2 vnt. |
| 6. Ratai + dangčiai | - 4 kompl. |
| 7. Elektros laido tvirtinimas | - 1 vnt. |
| 8. Elektros laido tvirtinimo spaustukai | - 2 vnt. |
| 9. Kaištis | - 4 vnt. |

PASIRUOŠIMAS DARBUI

RANKENOS IR ŽOLĖS SURINKIMO DĖŽĖS MONTAVIMAS



- Apatinės rankenos (3) dalis įstatykite į žoliapjovės korpuse esančias ertmes (11) (pav. A).
- Apatinės rankenos (3) dalis pritvirtinkite dvejais, komplekte esančiais, sriegiais (a) (pav. B).
- Ant rankenos (8) uždėkite elektros laido tvirtinimą (7).
- Apatinės rankenos (3) dalis prie rankenos (8) (pav. C) prisukite varžtais ir sparnuotomis veržlėmis (a).
- Elektros laidą, komplekte esančiais spaustukais, pritvirtinkite prie rankenos.
- Pakelkite žolės šalinimo angos dangtį (2); ant dviejų laikiklių (b), esančių viršutinėje žoliapjovės korpuso dalyje, užkabinkite dėžę žolei (10) (pav. D).

Tinkamai pritvirtintos žolės surinkimo dėžės padėtį palaiko žolės šalinimo angos dangčio spyruoklė (2). Žolės surinkimo dėžė turi patogią rankeną už kurios laikant ją lengva išvalyti.



Rankeną reikia pritvirtinti taip, kad įjungimo svirtis būtų dešinėje pusėje. Visada patikrinkite, ar žolės surinkimo dėžė gerai pritvirtinta.

RATŲ MONTAVIMAS



- Ratą (12) uždėti ant ašies ir pritvirtinti kaiščiu.
- Įspaudžiant, pritvirtinti rato gaubtą (13).
- Taip pat pritvirtinti ir kitus ratus.

PJOVIMO AUKŠČIO NUSTATYMAS



Prieš keičiant pjovimo aukštį, žoliapjovę reikia išjungti bei ištraukti elektros laido kištuką iš elektros lizdo.



Priklausomai nuo pjovimo aukščio, žoliapjovės ratus (12) galima pritvirtinti trimis skirtingomis padėtimis. Ratų tvirtinimo aukščiai atitinka žolės pjovimo aukščius: 25, 45 ir 65 mm.

- Paguldykite žoliapjovę ant šono.
- Suimkite ratų ašį ir ją atitraukite (pav. E).
- Nustatykite reikiama padėtimi.
- Tuos pačius veiksmus pakartokite perstatydami antrą ratų porą.



Visus keturis ratus pritvirtinkite tame pačiame aukštyje.

ELEKTROS LAIDO APSAUGA



Prieš pradėdami dirbti, elektros laido kištuką (9) reikia įstatyti į ilgintuvo lizdą ir įtvirtinti elektros laidą jam skirtame laikiklyje (7) (pav. F).



Žoliapjovei galima naudoti tik lauko sąlygoms pritaikytus ilgintuvus. Mažiausias ilgintuvo laido skersmuo turi būti 1,5 mm², o didžiausias ilgis ne didesnis nei 60m.

DARBAS IR NUSTATYMAI



Tinklo įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą žoliapjovės nominalių duomenų lentelėje.

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS



Žoliapjovė turi jungiklio blokavimo mygtuką, apsaugantį nuo atsitiktinio įsijungimo.

Įjungimas

- Paspauskite jungiklio blokavimo mygtuką (5) (pav. G) ir jį prilaikykite.
- Įjungimo svirtį (6) prispauskite prie rankenos (8) ir laikykite (pav. H).
- Atleiskite jungiklio blokavimo mygtuką (5).

Išjungimas

- Atleiskite įjungimo svirtį (6) ir palaukite, kol pjovimo peilis visai sustos.



Kiekvieną kartą įjungiant, būtina paspausti jungiklio blokavimo mygtuką. Niekada nebandykite užblokuoti jungiklio blokavimo mygtuko ar įjungimo svirties kai žoliapjovė veikia.

Jeigu ilgintuvą pažeidžiamas, tai jo laido kištuką būtina nedelsiant ištraukti iš elektros lizdo. Niekada nedirbkite, jeigu elektros laidas yra pažeistas. Visos detalės turi būti sumontuotos teisingai bei privalo atitikti reikalavimus, užtikrinančius tinkamą žoliapjovės veikimą. Bet koks pažeistas apsauginis elementas arba detalė turi būti nedelsiant sutaisyti arba pakeisti.

Išjungus variklį, pjovimo elementai tam tikrą laiką tarpą dar sukasi. Elektros laidą ištieskite atokiau nuo besisukančių pjovimo elementų.

SAUGAUS NAUDOJIMO NUORODOS



- Aukštą žolę pjaukite palaipsniui, sluoksniais.
- Žoliapjovę laikydami abejomis rankomis slinkite tolygiai stumdami arba traukdami.
- Veikiančią žoliapjovę laikykite atokiau nuo kietų daiktų ir auginamų augalų.
- Su žoliapjove galima pjauti tik sausą žolę.
- Dažnas žolės surinkimo dėžės valymas (prisipildžius 2/3 jos talpos) užtikrina veiksmingesnį žolės pjovimą.

Žoliapjovę galima naudoti uždėjus žolės surinkimo dėžę (10) arba be jos. Tačiau nepamirškite, kad pjaunant nepritvirtinus žolės surinkimo dėžės, žolės šalinimo angos dangtis (2) turi būti nuleistas žemyn.



Nedirbkite su žoliapjove, jeigu žolės šalinimo angos dangtis yra pakeltas.

APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA



Prieš atlikdami bet kokius surinkimo, reguliavimo, remonto ar aptarnavimo darbus ištraukite elektros laido kištuką iš elektros lizdo.



- Po kiekvieno pjovimo išvalykite žolės likučius, susikaupusius pjovimo peilio korpuso viduje.
- Patikrinkite, ar kieti objektai nepažeidė pjovimo peilio, prireikus jį pagaląskite arba pakeiskite.
- Valykite variklio korpuse esančias ventiliacines ertmes, neleiskite, kad jos užsikimštų žolės nuopjovomis.
- Korpuso išorę valykite drėgnu audiniu arba šepetėliu – neplaukite vandens srove, nenaudokite jokių cheminių tirpiklių.
- Patikrinkite, ar neužsikimšusi žolės šalinimo į dėžę anga.
- Žoliapjovę laikykite sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje.
- Nesinaudojant žoliapjove, viršutinę rankeną (8) galima užlenkti (4) (atsukus varžtus ir sparnuotas veržles) (pav. I).

PJOVIMO PEILIO KEITIMAS



Palaukite kol peilis nustos suktis, ištraukite elektros laido kištuką iš elektros lizdo.

- Nuimkite žolės surinkimo dėžę (10).
- Paverskite žoliapjovę „ant šono“.

- Tvirtai suimkite pjovimo peilį (naudokite apsaugines pirštines).
- 13 mm. raktą sukdami į kairę pusę atsukite peilio tvirtinimo varžtą (pav. J).
- Pjovimo peilį pakeiskite arba pagalaskite (jeigu pjovimo peilis keičiamas, naujasis turi būti tokio paties dydžio).
- Pjovimo peilį pritvirtinkite taip, kaip aprašyta, atvirkščiu nuėmimui eiliškumu.
- Peilių galandimo ar keitimo darbus rekomenduojama patikėti kvalifikuotam asmeniui, naudojančiam originalias detales.



Visų rūšių gedimai turi būti šalinami autorizuotose gamintojo servisuose.

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŪS DUOMENYS

Žoliapjovė	
Dydis	Vertė
Įtampa elektros tinkle	230 V AC
Įtamos dažnis	50 Hz
Nominali galia	1000 W
Suklio sukimosi greitis be apkrovos	3300 min ⁻¹
Apsaugos klasė	II
Apsaugos lygis	IPX4
Pjovimo plotis	320 mm
Pjovimo aukštis	25 / 45 / 65 mm
Žolės surinkimo dėžės talpa	30 l
Svoris	8,3 kg
Pagaminimo metai	2017

INFORMACIJA APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis: $L_{pA} = 78,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Garso galios lygis: $L_{wA} = 88,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Išmatuota vibracijos pagreičio vertė: $a_h = 2,53 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

APLINKOS APSAUGA IR

	Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdavimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniams perdirimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.
--	--

* Pasilieka teisė atlikti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa“ (toliau: „Grupa Topex“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.



ORIGINALĖ (LIETOŠANAS) INSTRUKCIJA

ZĖLES PLĖVĖJS 52G572

UZMANĖBU! PIRMS UZSĖKT LIETOT ELEKTROINSTRUMENTU, NEPIECIEŠAMS UZMANĖGI IZLASĖ DOTO INSTRUKCIJĄ UN SAGLABĖT TO.

DETALIZĖTIE DROŠĖBAS NOTEIKUMI

DETALIZĖTĖS PRASĖBAS ELEKTRISKAM ZĖLES PLĖVĖJAM, KURU APKALPO KĖJNIEKOPERATORS.

BRĖDINĖJUMS: Elektriskā zāles plāvēja lietošanas laikā ir jāievēro drošības noteikumi. Pirms darba uzsākšanas personīgās un citu personu drošības dēļ nepieciešams izlasīt doto instrukciju. Saglabāt to, lai vēlāk būdu iespējams izmantot.

INSTRUKTĀŽA

- Pirms lietošanas pārbaudīt, vai atritinātam barošanas vadam nav bojājumu un noliotojumu pazīmju.
- Elektroinstrumentu nedrīkst izmantot, ja barošanas vadi ir bojāti vai noliototi.

- Pirms pieslēgt elektroinstrumentu pie elektrotīkla, vienmēr ir jāpārlicinās, ka tikla spriegums atbilst spriegumam, kas dots elektroinstrumenta nominālajā tabulā.
- Zāles plāvēju drīkst pieslēgt tikai pie tās elektroinstalācijas, kurai ir strāvas noplūdes automāts, kas pārtrauks barošanu, ja noplūdes strāva pārsniedz 30 mA 30 ms laikā.
- Pie zāles plāvēja drīkst pieslēgt tikai atbilstošu barošanas vadu, kas ir piemērots darbam ārpus telpām.
- Ja darba laikā tiks bojāts barošanas vads, nekavējoties ir jāatslēdz barošana. **NEAIZTIKT BAROŠANAS VADU PIRMS ELEKTROBAROŠANAS ATSLĒGŠANAS.**
- **BRĖDINĖJUMS.** Pēc dzinēja izslēgšanas, griezējelementi vēl turpina rotēt.
- Atritināto vadu nedrīkst turēt griezošo elementu tuvumā.
- Elektroinstrumentu nedrīkst apkalpot bērni un personas, kas nav iepažistinājušas ar elektroinstrumenta lietošanas instrukciju.
- Nedrīkst plaut, ja tuvumā atrodas citi cilvēki, īpaši bērni, vai mājdzīvnieki.
- Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai draudim, kuri var skart citas personas vai apkārtni.

SAGATAVOŠANĀS

- Plaušanas laikā ir jāvālkā izturīgi apavi un garas bikses.
- Elektroinstrumentu nedrīkst apkalpot ar basām kājām vai sandalēs.
- Nepieciešams pārbaudīt teritoriju, kura tiks apstrādāta ar elektroinstrumentu, un likvidēt visus akmeņus, zarus, stieples, kaulus un citus svešķermeņus.
- Pirms lietošanas vienmēr ir jāpārbauda, vai griezējnaži, skrūves un griezējnažu komplekss nav noliotojies vai sabojājies. Nomainīt noliotojušos vai bojātos griezējnažus un skrūves pa pāriem tā, lai saglabātu balansējumu.
- Ar daudznažu elektroinstrumentiem ir jābūt uzmanīgiem, jo viena griezējnaža rotācija var radīt citu griezējnažu rotāciju.
- Zāles plāvēja barojošo pagarinātāju nepieciešams tā piestiprināt barošanas vada satvērējā, lai nebūtu iespējama pagarinātāja gadījuma atvienošana.

LIETOŠANA

- Ir jāplauj tikai dienas gaismā vai ļoti labā mākslīgā apgaismojumā.
- Aizliegts plaut mitro zāli.
- Vienmēr ir jāpārlicinās, ka operatora kājas uz nogāzes atrodas stabilā stāvoklī.
- Staigāt – nekad neskrīst.
- Jābūt uzmanīgam, mainot braukšanas virzienu nogāzēs.
- Nedrīkst plaut uz ļoti slīpām nogāzēm.
- Ar rotora zāles plāvējiem ir jāplauj šķērsām nogāzei un nekad - uz augšu vai uz leju.
- Ir jābūt īpaši uzmanīgam, ejot atpakaļ vai velkot elektroinstrumentu pie sevis.
- Izslēgt griezējnaža (-u) piedziņu, ja elektroinstrumentu nepieciešams noliekt, pārvietojot to nevis pa zāli, bet pa citām virsmām, kā arī tad, kad tas tiek transportēts uz plaušanas vietu un atpakaļ.
- Elektroinstrumentu nedrīkst lietot ar bojātiem aizsegim vai korpusiem, kā arī bez aizsargierīces, piemēram, pievienotiem aizsegim un/vai zāles savācējvertnēm.
- Ieslēgt dzinēju saskaņā ar instrukciju, pievēršot uzmanību tam, lai pēdas neatrastos griezējnažu tuvumā.
- Nedrīkst noliekt elektroinstrumentu, ieslēdzot dzinēju, izņēmums ir tas gadījums, kad elektroinstrumentam ir nepieciešama noliešana ieslēgšanas laikā. Tad zāles plāvēju nedrīkst noliekt vairāk, nekā tas ir nepieciešams, un ir jāpaceļ tā daļa, kura atrodas tālāk no operatora.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas nepieciešams pārlicināties, ka abas rokas ir pareizi novietotas.
- Neturēt rokas un pēdas rotējošo daļu tuvumā. Ir jābūt uzmanīgiem ar rotoru zāles plāvējiem - izmešanas atverei jābūt vienmēr pārejama.
- Necelt un nepārnest elektroinstrumentu ar ieslēgtu dzinēju.
- Izņemt kontaktdakšu no kontaktligzdas:
 - katru reizi, kad ir jāaiziet no elektroinstrumenta prom,
 - pirms zāles izejas atveres tīrīšanas,
 - pirms elektroinstrumenta pārbaudēm, tīrīšanas vai remonta,
 - pēc trieciena ar svešķermeni. Jāpārbauda, vai elektroinstrumenta nav bojāts un, ja tas ir nepieciešams, ir jāveic remonts sertificētā servisa centrā,
 - ja elektroinstrumenta uzsāk pārmērīgi vibrēt.

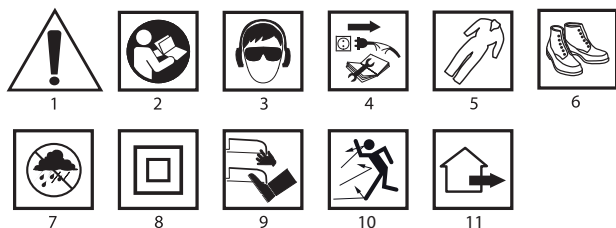
APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Elektroinstrumenta drošam darbam visi uzgriežņi un skrūves ir jāuztur atbilstošā stāvoklī.

- Elektroinstrumenti ir jāaizsargā no mitruma.
- Bieži jāpārbauda zāles savācējvertne - vai tā nav nolietojusies vai sabojājusies.
- Nomainīt nolietotos vai bojātos elementus drošības nolūkos.
- Ar cilindra zāles plāvējiem ir jābūt uzmanīgiem elektroinstrumenta regulēšanas laikā, lai varētu izvairīties no pirkstu iekļūšanas starp rotējošiem griežņiem un pastāvīgām elektroinstrumenta daļām.
- Darbojoties ar rotora zāles plāvējiem, ir jāpārliedz, ka tiek izmantoti atbilstošā tipa griežņi.

UZMANĪBU! Neskatoties uz instrumenta drošu konstrukciju un pielietotiem aizsardzības līdzekļiem, darba laikā vienmēr pastāv risks iegūt traumas.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS



1. Uzmanību! Ievērot īpašus piesardzības līdzekļus.
2. Izlasīt lietošanas instrukciju, ievērot tajā ieteiktos brīdinājumus un drošības noteikumus!
3. Lietot personīgos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, dzirdes aizsargus).
4. Pirms veikt apkalpošanas vai remontdarbus, atslēgt barošanas vadu no tīkla.
5. Lietot aizsargapģērbu.
6. Lietot aizsargapavus.
7. Sargāt no mitruma.
8. Otrā elektroaizsardzības klase.
9. Ekstremitātes nedrīkst atrasties griezošo elementu tuvumā!
10. Uzmanīties no atlūzām
11. Domāts lietošanai ārpus telpām.

UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Zāles plāvējs ir II izolācijas klases iekārta. Tā piedziņu veido maiņstrāvas vienfāzes kolektora dzinējs. Šī tipa elektroinstrumenti ir domāti zālienu pļaušanai piemājas dārziņā. Ir jāizmanto tikai dotajam elektroinstrumentam atbilstoši piederumi un jāievēro lietošanas instrukcijas norādījumi. Zāle ir jāpļauj, veidojot taisnās joslas. Zāles plāvēju drīkst stumt vai vilkt. Zāles plāvējs ir domāts izmantošanai tikai māsaimniecībā.

⚠ Elektroinstrumentu nedrīkst izmantot nesaskaņā ar tā izraudzīšanu.

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem instrumenta elementiem, kuri ir minēti dotās instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Dzinēja korpusa
2. Zāles izejas atveres vāks
3. Roktura apakšējā daļa
4. Saliekuma vietas spārņveida uzgriežņi
5. Slēdža bloķēšanas poga
6. Slēdža svira
7. Barošanas vada satvērējs
8. Rokturis
9. Kontaktligzda
10. Zāles savācējvertne
11. Zāles plāvēja korpusa
12. Riteņi
13. Riteņa dekoratīvais vāks
14. Transportēšanas rokturis

* Zīmējums un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

SIMBOLU APRAKSTS



PIEZĪME



BRĪDINĀJUMS



MONTĀŽA/ IESTATĪJUMI



INFORMĀCIJA

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- | | |
|-----------------------------------|------------|
| 1. Roktura apakšējā daļa | - 2 gab. |
| 2. Rokturis | - 1 gab. |
| 3. Zāles savācējvertne | - 1 kompl. |
| 4. Skrūves + spārņveida uzgriežņi | - 2 kompl. |
| 5. Skrūves | - 2 gab. |
| 6. Riteņi + dekoratīvie vāki | - 4 kompl. |
| 7. Barošanas vada satvērējs | - 1 gab. |
| 8. Vada piestiprināšanas klipši | - 2 gab. |
| 9. Tapa | - 4 gab. |

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

ROKTURA / ZĀLES SAVĀCĒJVERTNES



- Novietot roktura apakšējo daļu (3) zāles plāvēja korpusā (11) (**A zīm.**).
- Piestiprināt roktura apakšējo daļu (3) ar piegādātām skrūvēm (**B zīm.**).
- Piestiprināt barošanas vada satvērēju (7) rokturī (8).
- Savienot roktura apakšējās daļas (3) ar rokturi (8), izmantojot skrūves un spārņveida uzgriežņus (**a**) (**C zīm.**).
- Piestiprināt dzinēja barošanas vadu pie roktura ar piegādātiem klipšiem.
- Pacelt zāles izejas atveres vāku (2) un piekārt zāles savācējvertni (10) zāles izejas atverē, izmantojot divas aizķeres (**b**) zāles plāvēja augšējā korpusa daļā (**D zīm.**).

Zāles savācējvertne (10) tiek noturēta atbilstošā stāvoklī, pateicoties zāles izejas atveres vāka (2) atsperēm. Zāles savācējvertnei ir ērts rokturis, kas tiek izmantots, pārnesot tvertni, ar mērķi atbrīvot to no noplautās zāles.



Rokturis ir jāpiestiprina tā, lai slēdža svira atrastos labajā pusē. Vienmēr ir jāpārliedz, ka zāles savācējvertne ir atbilstoši piestiprināta.

RITEŅU MONTĀŽA



- Piestiprināt riteņi (12) pie riteņu ass un nofiksēt ar tapu.
- Iespējot, piestiprināt riteņa dekoratīvo vāku (13).
- Atkārtot aprakstīto darbību pārējiem riteņiem.

PLĀUŠANAS AUGSTUMA IESTATĪJUMI



Pirms mainīt pļaušanas augstumu, izslēgt zāles plāvēju un izņemt barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas.



Atkarībā no pļaušanas augstuma, zāles plāvēja riteņi (12) var būt novietoti trīs dažādos stāvokļos. Atsevišķi stāvokļi atbilst sekojošiem pļaušanas augstumiem: 25, 45 un 65 mm.

- Pagriezt zāles plāvēju „uz sāniem”.
- Satvert riteņu asi un atvilkt riteņus (**E zīm.**).
- Pārlikt riteņi nepieciešamajā stāvoklī.
- Atkārtot doto darbību otram riteņu pārim.



Visiem četriem riteņiem ir jāatrodas vienā un tajā pašā pļaušanas augstumā.

ELEKTROKABEĻA AIZSARDZĪBA



Pirms darba uzsākšanas barošanas vada (9) kontaktdakša ir jāieslēdz pagarinātāja kontaktligzdā un pagarinātāja vads jāpiestiprina barošanas vada satvērējā (7) (**F zīm.**).



Zāles plāvējam drīkst izmantot tikai ārtelpu lietošanai paredzētos pagarinātājus. Pagarinātāja, kura maksimālais garums nedrīkst pārsniegt 60 m, dzislu šķēsgriezumam ir jābūt vismaz 1,5 mm².

DARBS / IESTATĪJUMI



Elektrotīkla spriegumam ir jāatbilst zāles plāvēja nominālajā tabulā dotajam sprieguma lielumam.

IESLĒGŠANA – IZSLĒGŠANA



Zāles plāvējs ir aprīkots ar slēdža bloķēšanas pogu, kas aizsargā pret gadījuma ieslēgšanos.

Ieslēgšana

- Nospiež slēdža bloķēšanas pogu (5) un turēt (**G zīm.**).
- Pievilkt slēdža sviru (6) pie roktura (8) un turēt (**H zīm.**).
- Samazināt nospiedienu uz slēdža bloķēšanas pogu (5).

Izslēgšana

- Atlaist slēdža sviru (6) un uzgaidīt, kamēr griežņi pārstās rotēt.



Katreizēji ieslēdzot elektroinstrumentu, ir jānospiež slēdža bloķēšanas poga. Aizliegts mēģināt nobloķēt slēdža bloķēšanas pogu vai slēdža sviru ieslēgtā stāvoklī.

Ja pagarinātājs tiks bojāts, to nepieciešams uzreiz izņemt no kontaktligzdas. Aizliegts strādāt ar bojātu elektrokabeli. Visām daļām ir jābūt atbilstoši piestiprinātām un jāizpilda prasības, kas nodrošina atbilstošu zāles plāvēja darbu. Jebkādā veidā bojāts aizsargelements vai daļas nepieciešams uzreiz izremontēt vai nomainīt.

Pēc dzinēja izslēgšanas griezošie elementi vēl kādu laiku turpina rotēt. Attītais barošanas vads ir jātur drošā attālumā no griezējelementiem.

NORĀDĪJUMI DROŠAI EKSPLOATĀCIJAI



- Pļaujot garu zāli, darbs ir jāveic pakāpeniski, pa slāņiem.
- Zāles plāvējs ir jāpārvieto ar laidenām kustībām, stumjot vai velkot to ar abām rokām aiz roktura.
- Strādājotais zāles plāvējs nedrīkst atrasties cieto objektu un kultūraugu tuvumā.
- Ar zāles plāvēju drīkst strādāt tikai tad, kas zāle ir sausa.
- Bieža zāles savācērtvertnes iztukšošana (pēc uzpildīšanas uz 2/3) nodrošina labāku pļaušanas procesu.

Zāles plāvēju drīkst izmantot ar zāles savācērtvertni (10) vai bez tās. Ir jāatceras, ka, pļaujot bez savācērtvertnes, zāles izejas atveres vākam (2) ir jābūt nolaistam uz leju.



Ar zāles plāvēju nedrīkst strādāt, kad zāles izejas atveres vāks ir pacelts.

APKALPOŠANA UN APKOPE



Pirms sākt veikt jebkādas darbības, kas ir saistītas ar instalēšanu, regulāciju, remontu vai apkalpošanu, nepieciešams atslēgt elektrokabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas.



- Pēc katras pļaušanas operācijas nepieciešams noņemt nopļautās zāles gabalu paliekas, kas ir sakrājušās griezējnāža korpusā.
- Jāpārbauda, vai griezējnāzis netika bojāts triecienu dēļ pret cietiem objektiem, ja ir nepieciešamība, griezējnāzis ir jāuzsūta vai jānomaina.
- Attīrīt dzinēja ventilācijas spraugas, lai nepieļautu to aizsprostošanos ar nopļauto zāli.
- Ārējais korpus ir jātīra ar mitrā auduma vai suku palīdzību – nedrīkst izmantot ūdeni vai citus ķīmiskos šķīdinātājus.
- Jāpārbauda, vai zāles savācērtvertnes izejas atvere ir caurejama.
- Zāles plāvējs ir jāuzglabā sausā vietā, kura nav pieejama bērniem.
- Uzglabāšanas laikā augšējo rokturi (8) var salikt uz roktura saliekuma vietas (4) (atlaižot skrūves un spārņveida uzgriežņus) (I zīm.).

GRIEZĒJNĀŽA NOMAINĪŠANA



Uzgaidīt, kamēr griezējnāzis pilnīgi apstāties, un tad izņemt kontaktdakšu no kontaktligzdas.

- Noņemt zāles savācērtvertni (10).
- Nolikt zāles plāvēju uz „sāniem”.
- Stingri satvert griezējnāzi (ir jālieto aizsargcimdi).
- Atskrūvēt griezējnāža nostiprinātājskrūvi ar 13 mm atslēgu, griežot pa kreisi (J zīm.).
- Nomainīt vai uzasināt griezējnāzi (ja griezējnāzis tiek nomainīts pret jauno – tam jābūt ekvivalenta lieluma).
- Piestiprināt griezējnāzi pretējā augstāk minēto darbību secībā.
- Griezējnāža uzasināšanas vai nomainīšanas darbību vislabāk ir veikt kvalificētai personai, kura izmanto oriģinālās nomaināmās daļas.



Jebkura veida defekti ir jānovērš tikai ražotāja firmas sertificētiem servisa centriem.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Zāles plāvējs	
Parametrs	Vērtība
Nominālais spriegums	230 V AC
Strāvas frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	1000 W
Darbvārpstas griešanās ātrums tukšgaitā	3300 min ⁻¹
Elektroaizsardzības klase	II
Elektroaizsardzības līmenis	IPX4
Pļaušanas diametrs	320 mm
Pļaušanas augstums	25 / 45 / 65 mm
Zāles savācērtvertnes ietilpība	30 l
Masa	8,3 kg
Ražošanas gads	2017

DATI PAR TROKSNI UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis: $L_{p_A} = 78,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Akustiskās jaudas līmenis: $L_{W_A} = 88,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vērtība, kas mēra vibrāciju paātrinājums: $a_h = 2,53 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Izlietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgas vielas. Ierīce, kura netika pakļauta atbilstošai pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaitā uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar tūrm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercmērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.



ORIGINAALJUHEND

**MURUNIIDUK
52G572**

TĀHELEPANU: ENNE SEADMEGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

TĀIENDAVID OHUTUSJUHISED

ERINĀDUDE ELEKTRILISTELE EES LŪKATAVATELE MURUNIIDUKITELE.

HOIATUS: Niiduki kasutamisel pidage kinni ohutusuuetest. Enda ja lāheduses viibivate isikute ohutuse tagamiseks lugege enne töö alustamist läbi käesolev juhend. Hoidke juhend alles hilisemaks kasutamiseks.

ENNE TÖÖ ALUSTAMIST

- Enne töö alustamist kontrollige lahti keritud toitejuhet, et leida vōimalikud vigastused ja defektid.
- Ārge kasutage niidukit, kui selle toitejuhe on kahjustatud vōi kulunud.
- Enne niiduki lūlitamist vooluvōrku kontrollige alati, et vōrgu pinge vastaks seadme nominaaltabelis toodud pingei.
- Niidukit tohib ūhendada vaid rikkevoolukaitsmega varustatud elektrisūsteemi, mis katkestab toite juhul, kui voolu kōikumine on 30 sekundi voolusvāreem kui 30mA.
- Niiduki jooksul vōrku ūhendamiseks kasutage vastavat toitejuhet, mis on mōeldud kasutamiseks vālistingimustes.
- Kui toitejuhe saab tōōtamise ajal vigastada, lūlitage vōrgutoide viivitamatult vālja. **ĀRGE PUUDUTAGE JUHET ENNE TOITE VĀLJALŪLITAMIST.**
- **ETTEVAATUST!** Lōikeelementid pōōrlevad mōnda aega ka pārast mootori vāljalūlitamist.
- Hoidke lahtikeritud toitejuhet eemal lōikeelementidest.
- Ārge lūbage niidukit kasutada lastel ega isikutel, kes ei ole tutvunud seadme kasutusjuhendiga.
- Āra kasuta muruniidukit, kui lāheduses viibib teisi isikuid, eriti lapsi, vōi koduloomi.
- **TĀHELEPANU!** Seadme kasutaja vastutab ōnnetuste ja olukordade eest, mis vōivad ohustada teisi isikuid vōi kahjustada keskkonda.

ETTEVALMISTUS

- Niitmise ajal kanna alati kinnisi jalanōusid ja pikki pūkse.
- Āra kasuta seadet paljajalu vōi lahtiste jalanōudega.
- Kontrollige pōhjalikult pinnast, millel hakkate seadet kasutama ja eemaldage kōik kivid, oksad, juhtmed, kondid ja muud kōrvalised esemed.

- Enne seadme kasutamist kontrollige alati, et selle lõiketera ja selle kinnitusedetailid ei oleks kulunud või kahjustatud. Vahetage kulunud lõiketera ja poldid välja paarikaupa, et seade säilitaks tasakaalu.
- Mitme lõiketera muruniiduki puhul olge ettevaatlik, sest ühe lõiketera pööramine võib põhjustada teiste lõiketerade pöörlemise.
- Niiduki toitejuhe kinnitage toitejuhtme hoidikusse nii, et oleks välistatud selle juhuslik lahtiühendumine.

KASUTAMINE

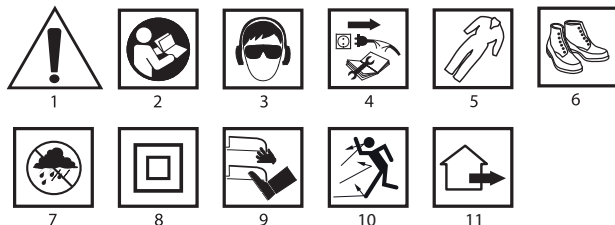
- Niitke vaid päeavalguse või hea kunstvalgustuse käes.
- Ärge kunagi niitke märga rohtu.
- Veenduge alati, et teie jalad toetuksid kindlale pinnasele.
- Ärge kunagi niitke joostes.
- Olge eriti ettevaatlik sõidusuuna muutmisel kallakutel.
- Ärge kasutage muruniidukit liiga järskudel kallakutel.
- Rootorniidukitega niitke alati piki kallakut, mitte üles-alla.
- Olge eriti ettevaatlik niidukiga tagurdamisel või selle tõmbamisel enda poole.
- Lülitage lõiketera toide välja, kui liigute niidukiga muul pinnasel, kui muru või kui transpordite seda niitmiskohta ja tagasi.
- Ärge kasutage kahjustatud katete või korpusega niidukit, samuti niidukit, millele ei ole paigaldatud ohutuskatet ja/või rohukogujat.
- Käivitage mootor vastavalt juhiste ja jälgides, et teie jalad asuksid lõiketeradest eemal.
- Ärge kallutage niidukit mootori käivitamise ajal, välja arvatud juhul, kui see vajab käivitamiseks kallutamist. Sellisel juhul ärge kallutage seadet rohkem, kui vaja ja tõstke üles ainult need osad, mis asuvad teist eemal.
- Enne niiduki käivitamist kontrollige, et teie mõlemad käed asetuksid õigesti seadme käepidemel.
- Ärge hoidke oma käsi ega jalgu pöörlevate osade läheduses. Rootorniidukite puhul kontrollige, et väljapaiskeava oleks kogu aeg läbitav.
- Ärge tõstke ega transportige sisselülitatud mootoriga niidukit.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja:
 - iga kord, kui lähete niidukist eemale,
 - enne väljapaiskeava puhastamist,
 - enne seadme kontrollimist, puhastamist või parandamist,
 - pärast kokkupuudet kõrvalise esemega. Veenduge, et niiduk ei oleks kahjustatud. Vajadusel laske see parandada volitatud teeninduses.
 - juhul, kui niiduk hakkab liigselt vibreerima.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Hoidke nõutud seisukorras kõik mutrid, poldid ja kruvid. Nii saate olla kindel, et seade töötab veatult.
- Kaitske niidukit niiskuse eest
- Kontrollige regulaarselt, et rohukoguja ei oleks kulunud või kahjustatud.
- Ohutuse tagamiseks vahetage välja kõik kulunud või kahjustatud osad.
- Silindriliste niidukite puhul olge seadme reguleerimisel eriti ettevaatlik ja vältige sõrmede sattumist liikuvate lõiketerade ja seadme ülejäänud osade vahele.
- Rootorniidukite puhul veenduge, et kasutaksite õiget tüüpi lõiketeri.

TÄHELEPANU! Vaatamata turvakonstruksiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisaohutusvahendite kasutamisele, eksisteerib seadmega töötamise ajal alati väike kehavigastuste tekkimise oht.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUSED.



1. Tähelepanu, kasutage spetsiaalseid ohutusvahendeid.
2. Lugege kasutusjuhend läbi ning järgige selles toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
3. Kasutage isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvaklapid).
4. Enne hooldus- või parandustoimingute alustamist tõmmake seadme pistik pistikupesast välja
5. Kasutage kaitserõivaid
6. Kasutage kaitsejalanõusid
7. Kaitske seadet niiskuse eest

8. Teine kaitseklass
9. Hoidke käed ja jalad lõikeelementidest eemal
10. Ettevaatust eemalepaiskuvate tükikestega
11. Kasutamiseks välitingimustes

EHITUS JA KASUTAMINE

Muruniiduk on II isolatsiooniklassi seade. Seadme paneb tööle vahelduvvoolu ühefaasiline kommutaatormootor. Niiduk on mõeldud koduaia muru niitmiseks. Kasutage vaid konkreetsele niidukile mõeldud tarvikuid ja järgige kasutusjuhendis toodud juhistest. Niitke muru ühtlaste siiludena. Niidukit võib nii lükata kui ka tõmmata. Niiduk ei ole mõeldud professionaalseks kasutamiseks.



Keelatud on kasutada elektriseadet vastuolus selle määratud otstarbega!

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

1. Mootori korpus
2. Väljapaiskeava kaas
3. Käepideme alumine osa
4. Käepideme liigendi liblikmutrid
5. Töölüli lukustusnupp
6. Töölüli kang
7. Toitejuhtme hoidik
8. Käepide
9. Toitejuhtme pistikupes
10. Rohukoguja
11. Niiduki korpus
12. Sõiduratas
13. Sõiduratta kate
14. Transportkäpide

* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel

KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLITE SELGITUS



TÄHELEPANU



ETTEVAATUST



PAIGALDUS/SEADISTAMINE



INFO

VARUSTUS JA TARVIKUD

- | | |
|-----------------------------------|---------------|
| 1. Käepideme alumine osa | - 2 tk |
| 2. Käepide | - 1 tk |
| 3. Rohukoguja | - 1 komplekt |
| 4. Poldid + liblikmutrid | - 2 komplekti |
| 5. Kruvid | - 2 tk |
| 6. Sõidurattad + katted | - 4 komplekti |
| 7. Toitejuhtme hoidik | - 1 tk |
| 8. Klambriid juhtme kinnitamiseks | - 2 tk |
| 9. Splint | - 4 tk |

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

KÄEPIDEME / NIITMISSEADME PAIGALDAMINE



- Asetage käepideme alumine osa (3) käepidemele (11) (joonis A).
- Kinnitage käepideme alumine osa (3) seadmega kaasas olevate kruvidega (joonis B).
- Paigaldage toitejuhtme hoidik (7) käepidemele (8).
- Põltide ja liblikmutrite (a) abil ühendage käepideme alumine osa (3) ja käpide (8) (joonis C).
- Kinnitage mootori toitejuhe seadmega kaasas olevate klambrite abil käepideme külge.
- Tõstke väljapaiskeava kaas üles (2) ja kinnitage rohukoguja (10) väljapaiskeavale kasutades kahte konksu (b) niiduki korpuse ülemises osas (joonis D).

Rohukogujat (10) hoiab õiges asendis väljapaiskeava kaane (2) vedru. Rohukoguja on varustatud mugava käepidemega, millest on seda lihtne kanda ja kogutud rohust tühjendada.



Käpide tuleb paigaldada nii, et töölüli kang asuks paremal pool. Kontrollige alati, et rohukoguja oleks nõuetekohaselt kinnitatud.

SÕIDURATASTE PAIGALDAMINE



- Paigaldage sõiduratas (12) sõiduratta teljele ja kinnitage splindiga.
- Vajutage sõiduratta kate (13).
- Korra kirjeldatud toimingut ülejäänud sõidurattastel.

NIITMISKÕRGUSE MUUTMINE



Enne niitmiskõrguse seadistuse muutmist lülitage niiduk välja ja eemaldage niiduki toitejuhtme pistik pistikupesast.



Olenevalt soovitud niitmiskõrgusest saab niiduki sõidurattad (12) paigaldada kolme erinevasse asendisse. Järjestikused asendid vastavad niitmiskõrgustele 25, 45 ja 65 mm.

- Keerake niiduk külili.
- Eemaldage esimesed rattad teljelt (joonis E).
- Nihutage telg valitud asendisse.
- Korra toimingut teise rattapaari juures.



Seadistage alati kõigile neljale rattale ühesugune niitmiskõrgus.

TOITEJUHTME OHUTU KASUTAMINE



Enne töö alustamist paigaldage toitejuhtme pistik (9) pikendusjuhtme pesasse ja suruge pikendusjuhtme kaabel toitejuhtme hoidikusse (7) (joonis F).



Kasutage koos muruniidukiga eranditult vaid välitöödeks mõeldud pikendusjuhtmeid. Pikendusjuhtme soonte läbimõõt peaks olema vähemalt 1,5 mm², juhtme pikkus aga ei tohiks ületada 60 m.

TÖÖTAMINE / SEADISTAMINE



Toitevõrgu pinget peab vastama niiduki nominaaltabelis toodud pingetugevusele.

SISSELÜLITAMINE - VÄLJALÜLITAMINE



Niiduk on varustatud tööülili lukustusnupuga, mis kaitseb juhusliku sisselülitamise eest.

Sisselülitamine:

- Vajutage tööülili lukustusnupp (5) alla ja hoidke selles asendis (joonis G).
- Tõmmake lüliti hoob (6) vastu käepidet (8) ja hoidke selles asendis (joonis H).
- Vabastage tööülili lukustusnupp (5).

Väljalülitamine

- Laske lüliti hoob (6) lahti ja oodake, et lõiketerad seiskuksid.



Vajutage iga kord niiduki käivitamise ajal tööülili lukustusnupp alla. Ärge püüdke blokeerida tööülili lukustusnuppu ega lüliti kangi, kui niiduk töötab.

Kui pikendusjuhe saab töötamise ajal kahjustada, tõmmake selle pistik viivitamatult pistikupesast välja. Ärge kunagi töötage kahjustatud toitejuhtmega. Niiduki kõik osad peavad olema korralikult kinnitatud ja vastama tingimustele, mis tagavad niiduki ohutu töö. Mistahes kahjustatud ohutuselement või osa tuleb viivitamatult parandada või välja vahetada.

Lõikeelemendid pöörlevad mõnda aega ka pärast mootori väljalülitamist. Hoidke lahtikeritud toitejuhet lõikeelementidest eemal.

OHUTUT KASUTAMIST PUUDUTAVAD JUHISED



- Kui niidate kõrget rohtu, tehke seda astmeliselt, kihtidena.
- Lükake niidukit ühtlaselt, lükake või tõmmake seda hoides mõlema käega käepidemest.
- Hoidke töötav niiduk eemal kõvadest objektidest ja ilu- ning tarbaimedest.
- Niidukit võib kasutada vaid siis, kui rohi on kuiv.
- Rohukogujat piisavalt sage tühjendamine (kui see on täitunud 2/3 ulatuses) tagab kvaliteetsema niitmistulemuse.

Niidukit võib kasutada koos paigaldatud rohukogujaga (10) või ilma selleta. Pidage siiski meele, et kui niidate ilma rohukogujata, peab väljapaiskeava kaas (2) olema alla lastud.



Keelatud on kasutada niidukit ülestõstetud väljapaiskeava kaanega.

HOOLDUS JA HOIDMINE



Enne mistahes paigalduse, reguleerimise, paranduse või hooldusega seotud tegevuse alustamist tõmmake seadme toitejuhe vooluvõrgust välja.



- Pärast iga niitmist eemaldage lõiketera koopasse kogunenud lõigatud rohu jäägid.
- Veenduge, et rohus vedelevad kõvad objektid ei kahjustaks lõiketera, vajadusel teritage lõiketera või vahetage see välja.
- Puhastage mootori ventilatsiooniavad, et rohuäägid neid ei ummistaks.

- Puhastage välimine korpus niiske lapi või kangaga – ärge kasutage veejuga ega mingeid keemilisi lahusteid.
- Veenduge, et rohukoguja väljapaiskeava oleks läbitav.
- Hoidke niidukit kuivas, lastele kättesaamatus kohas.
- Hoiustamise ajaks võib ülemise käepideme (8) liigendist (4) kokku keerata (pärast poltide ja liblikmutrite vabastamist) (joonis I).

LÕIKETERA VAHETAMINE



Oodake, kuini lõiketerad on täielikult peatunud ja tõmmake pistik pistikupesast välja.

- Eemaldage rohukoguja (10).
- Keerake niiduk külili.
- Haarake lõiketerast kindlalt kinni (kasutage kaitsekindaid).
- Keerake 13 mm võtmega lahti lõiketera kinnituspolt (keerates vasakule) (joonis J).
- Teritage lõiketera või vahetage see välja (kui vahetate tera uue vastu, valige sama suurusega tera).
- Paigaldage lõiketera, toimides ülalkirjeldatud viisil, aga vastupidises järjekorras.
- Lõiketera teritamine või vahetamine on parem usaldada kvalifitseeritud isikule, kes kasutab originaalvaruosi.



Mistahes vead tuleb lasta parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALSSED VÕIMSUSED

Muruniiduk	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Võrgusagedus	50 Hz
Nimivõimsus	1000 W
Pöörlemiskiirus ilma koormuseta	3300 min ⁻¹
Kaitseklass	II
Kaitstuse aste	IPX4
Niitmislatus	320 mm
Niitmiskõrgus	25 / 45 / 65 mm
Rohukoguja maht	30 l
Kaal	8,3 kg
Tootmisaasta	2017

MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Helirõhutase: $L_{pA} = 78,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Müra võimsustase: $L_{wA} = 88,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vibratsiooni tase: $a_n = 2,53 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

KESKKONNAKAITSE

	Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, vaid viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Informatsiooni toote käitlemise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad looduslikule keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
--	---

* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex”) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertsseemärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.

КООСАЧКА ЗА ТРЕВА 52G572

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КОСАЧКА СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ТЯ ДА СЕ ПАЗИ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПОДРОБНИ ИЗИСКВАНИЯ ОТНОСНО ПАРКОВИТЕ КОСАЧКИ ЗАХРАНВАНИ ОТ МРЕЖАТА, С ПЕШЕХОДНО УПРАВЛЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При използването на косачката следва да се спазват правилата за безопасност. Предвид на собствената безопасност и безопасността на страничните лица, молим Ви да прочетете тази инструкция преди да започнете работа с косачката. Моля запазете инструкцията за по-нататъшно използване.

ИНСТРУКТАЖ

- Преди употребата проверете дали развитият проводник не е повреден или изхабен.
- Да не се използва косачката, ако захранващите кабели са повредени или изхабени.
- Преди включването на косачката към мрежата средва да се убедим дали напрежението на мрежата съответства по размер на напрежението посочено на табелката с технически данни на устройството.
- Косачката може да бъде включена само към електрическа инсталация снабдена с променливотокова защита, която ще прекъсне захранването, ако утечката на тока превиши 30 mA за период по-кратък от 30ms.
- За включване на косачката използвайте захранващ кабел предназначен за работа извън помещенията.
- В случай че проводникът се повреди по време на работа, следва незабавно да изключим захранването. **ДА НЕ СЕ ДОКОСВА ПРОВОДНИКА ПРЕДИ ИЗКЛЮЧВАНЕТО НА ЗАХРАНВАНЕТО.**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** След изключването на двигателя режетещите елементи още се въртят.
- Развитиият проводник трябва да е далеч от режетещите елементи.
- Не се разрешава използването на косачката от деца и лица незапознати с инструкцията за обслужване.
- Не използвайте косачката, когато наблизо има други лица, особено деца или домашни животни.
- **ПОМНЕТЕ.** Операторът или потребителят отговарят за нещастни случаи или опасности спрямо други лица или околната среда.

ПОДГОТОВКА

- По време на косенето носете винаги солидни обувки и дълги панталони.
- Не обслужвайте устройството с боси крака или със сандали.
- Проверете внимателно терена, на който ще работи устройството и отстранете оттам всички камъни, клони, телове, кости и други подобни предмети.
- Преди употреба винаги проверявайте дали ножовете, болтовете и комплектът от ножове не са изхабени или повредени. Подменете изхабените или повредени ножове и болтове по двойки с цел да се запази балансирането.
- При многоножови устройства бъдете внимателни, тъй като въртенето на единия нож може да предизвика въртенето на останалите ножове.
- Удължителя захранващ косачката закрепете в държача на захранващ кабел така, че да не е възможно случайното му изключване.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Косете само при дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Никога не косете мокра трева.
- Проверете дали краката ви здраво стоят върху наклонената повърхност.
- Вървете, а никога не бягайте.

- Бъдете особено внимателни при смяната на посоката, когато сте на възвишение.
- Не се разрешава косенето върху прекалено стръмни възвишения.
- С роторните косачки косете винаги напречно на възвишението, а никога нагоре или надолу.
- Бъдете особено внимателни при задния ход или при тегленето на устройството към себе си.
- Изключвайте задвижването на ножа(-овете) при наклоняването на инструмента по време на преместването му по други, непокрити с трева терени и по време на транспортирането му до мястото на косенето и обратно.
- Не използвайте косачката с повредени кожуси или корпуси, както и без осигуряващо устройство, напр. без защитни кожуси и/или контейнери за трева.
- Включвайте двигателя съгласно инструкцията, като внимавате краката ви да са далеч от ножовете.
- Не наклонявайте косачката при включването на двигателя с изключение на случаите, при които се налага наклоняването му при включване. При това положение не бива да се наклонява повече отколкото е необходимо и да се вдига само тази част, която се намира далеч от оператора. Преди включването на косачката следва да се провери дали и двете ръце са в правилно положение.
- Ръцете и краката трябва да са далеч от въртящите се части. При роторните косачки внимавайте отворът за изхвърляне на тревата през цялото време да бъде отпушен.
- Не повдигайте и не пренасяйте косачката при включен двигател.
- Изтеглете щепсела от мрежовия контакт:
 - всеки път, когато се отдалечавате от устройството,
 - преди почистването на изходния отвор,
 - преди проверката, почистването или ремонта на устройството
 - след удар с чужд предмет. Проверете дали косачката не е повредена и ако е необходимо извършете ремонт в оторизиран сервиз.
 - ако косачката започне прекомерно да вибрира.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЯВАНЕ

- Поддържайте в добро състояние всички гайки, болтове и винтове, за да сте сигурни, че косачката ще функционира безопасно.
- Пазете косачката от влага.
- Проверявайте често дали контейнерът за трева не е изхабен или повреден.
- С цел гарантирането на безопасност подменяйте изхабените или повредени части.
- При цилиндричните косачки бъдете внимателни при регулирането на инструмента, за да избегнете попадането на пръстите между въртящите се ножове и постоянните части на устройството.
- При роторните косачки проверете дали са използвани съответните ножове.

ВНИМАНИЕ! Въпреки употребата на безопасна по принцип конструкция, използването на осигурителни и допълнителни защитни средства, винаги съществува минимален риск от наранявания по време на работа.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ.



1. Внимание, предприемете особени средства за безопасност.
2. Прочетете инструкцията за обслужване, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност съдържащи се в нея!
3. Използвайте средства за лична защита (защитни очила, предпазни наушници).
4. Изключете захранващия кабел преди да пристъпите към операции по обслужването или ремонта.
5. Използвайте защитно облекло.
6. Използвайте защитни обувки.
7. Да се пазят от влага.
8. Втори клас на защитеност.

9. Не приближавайте крайниците към режещите елементи.
10. Пазете се от отломъци.
11. За употреба на открито.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Екосачката за трева е устройство с изолация II класа. Тя се задвижва от еднофазов колекторен двигател с променлив ток. Косачката е предназначена за косене на тревни площи в домашната градина. Следва да се използват изключително аксесоари съответстващи на това устройство и да се спазват указанията посочени в инструкцията за обслужване. Тревата следва да бъде косена на еднакви участъци. Косачката може да бъде бутана или теглена. Тя е предназначена изключително за любителско ползване.

 **Не се разрешава използването на устройството за дейности, различни от неговото предназначение.**

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Корпус на двигателя
2. Капак на изходния отвор
3. Долна част на ръкохватката
4. Крилчати гайки на шарнира
5. Бутон за безопасност на
6. Лост на пусковия бутон
7. Държач на захранващия кабел
8. Ръкохватка
9. Захранващ контакт
10. Контейнер за трева
11. Корпус на косачката
12. Ходово колело
13. Тас на ходовото колело
14. Транспортна ръкохватка

* Може да има разлики между чертежа и изделието

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗУВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ

-  ВНИМАНИЕ
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
-  МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ
-  ИНФОРМАЦИЯ

ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

- | | |
|------------------------------------|------------|
| 1. Долна част на ръкохватката | - 2 бр. |
| 2. Ръкохватка | - 1 бр. |
| 3. Контейнер за трева | - 1 компл. |
| 4. Болтове + крилчати гайки | - 2 компл. |
| 5. Винтове | - 2 бр. |
| 6. Ходово колело + тасове | - 4 компл. |
| 7. Държач на захранващия кабел | - 1 бр. |
| 8. Клипсове за монтиране на кабела | - 2 бр. |
| 9. Шплент | - 4 бр. |

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

МОНТАЖ НА РЪКОХВАТКАТА / НА КОША ЗА ТРЕВА

-  Пъхаме долната част на ръкохватката (3) в корпуса на косачката (11) (черт. А).
- Монтираме долните части на ръкохватката (3) с помощта на винтовете (черт. В).
- Монтираме държача на захранващия кабел (7) върху ръкохватката (8).
- С помощта на болтовете и крилчатите гайки (а) свързваме долните части на ръкохватката (3) и ръкохватката (8) (черт. С).
- Закрепваме захранващия кабел на двигателя към ръкохватката с помощта на клипсовете.
- Повдигаме капака на изходния отвор (2) и закачваме контейнера за трева (10) на изходния отвор върху двете кукички (b) в горната част на корпуса на косачката (черт. D).

Контейнерът за трева (10) е поддържан в съответното положение благодарение на силата на пружината на капака на изходния отвор

- (2). Контейнерът е снабден с удобна дръжка, чрез която може да бъде пренасян с цел изпразването му от окосената трева.

 **Ръкохватката трябва да бъде монтирана така, че лостът на пусковия бутон да се намира от дясната страна. Винаги следва да се провери дали контейнерът за трева е правилно закрепен.**

МОНТАЖ НА ТРАНСПОРТНИТЕ КОЛЕЛА

-  Сложете транспортното колело (12) върху оста на колелото и закрепете с шплента.
- Натискайки, монтирайте капака на транспортното колело (13).
- Повторете гореописаната операция с останалите транспортни колела.

НАСТРОЙКА НА ВИСОЧИНАТА НА КОСЕНЕ

 **Преди смяната на височината на косене косачката трябва да се изключи и да се извади щепсела на захранващия кабел от мрежовия контакт.**

 В зависимост от височината на косене ходовите колела (12) на косачката могат да бъдат монтирани в три различни положения. Отделните положения съответстват на височина на косенето 25, 45 и 65 mm.

- Обръщаме косачката "на страна".
- Хващаме оста на ходовите колела и я издърпваме (черт. Е).
- Преместваме в избраното положение.
- Повтаряме операцията с втория чифт колела.

 **Височината на косенето трябва да се настрои по еднакъв начин на всичките четири ходови колела.**

ПРЕДПАЗВАНЕ НА ЗАХРАНВАЩИЯ ПРОВОДНИК

 Преди пристъпване към работа извадете щепсела на захранващия проводник (9), пхнете го в контакта на удължителя в държача на захранващия проводник (7) (черт. F).

 **С косачката може да бъдат използвани само удължители предназначени за работа навън. Сечението на жилото на удължителя трябва да бъде минимум 1,5 mm², а неговата максимална дължина не може да превишава 60m.**

РАБОТА/НАСТРОЙКИ

 **Напрежението на мрежата трябва да съответства по размер на напрежението посочено на табелката с технически данни на косачката.**

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

 **Косачката е снабдена с прекъсвач, който я предпазва от случайно включване.**

Включване

- Натискаме бутона за безопасност на (5) и го придържаме (черт. G).
- Преместваме лоста на пусковия бутон (6) към ръкохватката (8) и го държим (черт. H).
- Освобождаваме натиска върху бутона за безопасност (5).

Изключване

- Пущаме лоста на пусковия бутон (6) и изчакаваме докато режещото острие спре да се върти.

 **Всеки път при включването трябва да натиснем бутона за безопасност. Не се разрешава блокировката на бутона и на лоста на пусковия бутон при включено положение. Ако удължителът се повреди, незабавно трябва да извадим неговия щепсел от мрежовия контакт. Никога не използвайте повреден захранващ проводник. Всички повредени осигуряващи правилна работа на косачката. Всички повредени осигуряващи елементи и части следва незабавно да бъдат подменени или ремонтирани.**

След изключването на двигателя режещите елементи продължават да се въртят. Развитият проводник трябва да се намира далеч от режещите елементи.

УКАЗАНИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНАТА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

-  При косене на дълга трева следва да се работи постепенно, на слоеве.
- Косачката следва да бъде премествана с помощта на плавни движения, като я бутаме или теглим държейки я с двете ръце за ръкохватката.
- Да се държи косачката далеч от твърди предмети и посевни култури.
- Косачката може да се използва само тогава, когато тревата е суха.
- Честото изпразване на контейнера с тревата (след напълването на 2/3 от обема му) ще осигури по-ефективно протичане на косенето.
- Косачката може да бъде използвана с монтиран контейнер за трева (10) или без контейнер. При косене без контейнер капака на изходния отвор (2) трябва да бъде спуснат надолу.



Не се разрешава косенето с повдигнат капак на изходния отвор.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



Преди пристъпването към каквито и да било дейности свързани с инсталацията, регулировката, ремонта или обслужването, следва да извадим щепсела на захранващия проводник от мрежовия контакт.



- След всяко косене трябва да се отстранят остатъците от окосената трева натрупали се в корпуса на режещото острие.
- Проверяваме дали режещият нож не се е повредил вследствие на удяването в твърди предмети, в случай на нужда го наостряме или сменяме.
- Почистваме вентилационните отвори в корпуса на двигателя за да не допуснем до задръстването им от тревата.
- Външния корпус почистваме с помощта на влажна тъкан или четка – не се разрешава използването на водна струя или на каквито и да било химически разтворители.
- Проверяваме дали изходният отвор на контейнера за тревата е проходим.
- Косачката да се съхранява на сухо и недостъпно за деца място.
- По време на съхраняването горната ръкохватка (8) може да бъде сгъната, като я обърнем върху шарнира (4) (след разхлабването на винтовете и крилчатите гайки) (черт. I).

СМЯНА НА РЕЖЕЩОТО ОСТРИЕ



Изчакваме докато режещият нож окончателно спре да се движи, изваждаме щепсела от мрежовия контакт.

- Демонтираме контейнера за трева (10).
- Обръщаме косачката „настрана“.
- Хващаме здраво режещия нож (използвайки предпазни ръкавици).
- Отвинтваме болта крепящ режещия нож с помощта на ключ 13 mm въртейки го наляво (черт. J).
- Сменяме или наостряме режещия нож (при смяна новият нож трябва да е със същите размери).
- Закрепваме режещия нож постъпвайки по гореописания начин в обратна последователност.
- Наострянето или смяната на режещото острие е най-добре да поверим на квалифицирано лице използвайки оригинални части..



Всякакъв вид неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания сервис на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Косачка за трева	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранването	50 Hz
Номинална мощност	1000 W
Скорост на въртене на шпиндела без натоварване	3300 min ⁻¹
Клас на защитеност	II
Ниво на защита	IPX4
Диаметър на косенето	320 mm
Височина на косенето	25 / 45 / 65 mm
Обем на контейнера за трева	30 l
Маса	8,3 kg
Година на производство	2017

ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане: $L_{pA} = 78,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Ниво на акустичната мощност: $L_{WA} = 88,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Стойност на вибрационните ускорения: $a_h = 2,53 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието или от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа неопасни субстанции за естествената среда. Оборудването, непредадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Погранична 2/4 (наричана по-нататък : „Grupa Topex”) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкция (наричана по-нататък : „Инструкция”), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Topex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните й елементи без съгласието на Grupa Topex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.



ORIGINALNE UPUTE ZA UPOTREBU

KOSILICA ZA TRAVU 52G572

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJU UPOTREBI ELEKTRIČNE KOSILICE POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI DA SE U DALJOJ UPOTREBI.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

OPŠTI USLOVI ZA KOSILICU ZA TRAVU KOJA SE NAPAJA IZ STRUJE, A ČIJI JE OPERATER PEŠAK.

UPOZORENJE: Za vreme korišćenja kosilice potrebno je pridržavati se uputstava za bezbednost. Zbog sopstvene bezbednosti kao i bezbednosti osoba sa strane, potrebno je pročitati dole da to uputstvo pre početka rada sa kosilicom. Preporučuje se čuvanje uputstva u cilju kasnijeg korišćenja.

INSTRUKCIJE

- Pre upotrebe proveriti proveriti razmotan strujni kabl, da nije došlo do oštećenja ili iskorišćavanja.
- Ne koristiti kosilicu ukoliko su strujni kablovi oštećeni ili iskorišćeni.
- Pre uključivanja kosilice u struju, uvek treba uveriti se da napon struje odgovara naponu datom na nominalnoj tablici uređaja.
- Kosilicu je dozvoljeno uključiti u struju samo ako postoji osigurano električno kolo, koje će prekinuti dovod struje, ukoliko dolazni napon pređe 30mA za vreme kraće od 30ms.
- Za priključivanje kosilice u struju koristiti odgovarajući strujni kabl, koji je namenjen za rad van prostorija.
- Ukoliko dođe do oštećenja strujnog kabla za vreme rada, odmah isključiti dovod struje. **NE DODIRIVATI STRUJNI KABL PRE ISKLJUČENJA IZ STRUJE.**
- UPOZORENJE.** Nakon što se motor isključi elementi za sečenje i dalje se obrću.
- Koristiti razmotani strujni kabl udaljen od elemenata za sečenje.
- Deci je zabranjeno da koriste kosilicu, kao i osobama koje nisu upoznate sa uputstvom za upotrebu.
- Ne kositi tamo gde se druge osobe, posebno deca i domaće životinje, nalaze u blizini.
- ZAPAMTITI.** Operater ili korisnik odgovoran je za nezgode ili opasnosti koje prete drugima ili okolini.

PRIPREMANJE

- Za vreme košenja uvek nositi dobru obuću i dugačke pantalone.
- Ne koristiti uređaj bosih stopala ili u sandalama.
- Podrobno proveriti teren na kome će uređaj raditi i skloniti svo kamenje, grane, žice, kosti i druge strane predmete.
- Pre upotrebe uvek proveriti da li noževi, navrtnji i sistem noževa nisu iskorišćeni ili oštećeni. Promeniti iskorišćene ili oštećene noževe i navrtnje parovima, u cilju očuvanja podizanja.
- U slučaju da uređaj poseduje više noževa posebno obratiti pažnju, jer obrtanje jednog noža može da izazove obrtanje drugih.
- Produžni kabl za napajanje kosilice pričvrstiti na dršci strujnog kabla tako da nije moguće da dođe do njegovog slučajnog rasplivanja.

KORIŠĆENJE

- Kositi samo pri dnevnom svetlu ili uz dobro veštačko osvetljenje.
- Nikada ne kositi mokru travu.
- Uvek se uveriti da tvoje noge stoje sigurno i na udaljenosti.

- Uvek hodati, nikada trčati.
- Posebno voditi računa prilikom promene pravca kretanja na bok.
- Ne kositi na isuviše nagnutim padinama.
- Rotorskim kosilicama kositi popreko sa strane, nikada na gore ili na dole.
- Posebno obratiti pažnju prilikom povlačenja ili vučenja uređaja prema sebi.
- Isključiti pogon nož(eva), ukoliko uređaj mora da se nagne prilikom prenošenja preko drugih površina koje nisu travnate, i kada se transportuje na mesto košenja i nazad.
- Ne koristiti kosilicu sa oštećenim zaštitama ili kućištem ili bez sigurnosnog uređaja npr. dobijenih zaštita i/ili kontejner za travu.
- Isključiti motor u skladu sa datim uputstvom, obraćajući pažnju da su stopala udaljena od noževa.
- Ne nagnjati kosilicu za vreme uključivanja motora, osim kada je nagnjanje potrebno za vreme pokretanja. U tom slučaju ne nagnjati više nego što je potrebno, i podići samo onaj deo koji je dalje od operatera.
- Pre pokretanja kosilice uveriti se da su obe ruke pravilno postavljene na dršku.
- Ne držati ruke i stopala u blizini delova koji se obrću. Kod rotorskih kosilica voditi računa da otvor za izbacivanje sve vreme bude prohodan.
- Ne podizati niti prenositi kosilicu sa uključenim motorom.
- Izvaditi utikač iz strujne utičnice:
 - svaki put kada se udaljavaš od uređaja,
 - prilikom čišćenja otvora,
 - pre provere, čišćenja ili popravke uređaja,
 - nakon udarca stranim predmetom. Proveriti da li je kosilica ostala oštećena i ukoliko je potrebno obaviti popravku u ovlašćenom servisu.
 - ukoliko kosilica počne prekomerno da podrhtava.

ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Održavati u ispravnom stanju sve navrtne, šrafove i zavrtnje, kako bi bili sigurni da će kosilica bezbedno raditi.
- Čuvati kosilicu od vlage.
- Često proveravati kontejner za travu da nije iskorišćen ili oštećen.
- Menjati iskorišćene ili oštećene delove u cilju održavanja bezbednosti.
- Kod cilindričnih kosilica voditi računa prilikom podešavanja uređaja, kako bi se izbeglo stavljanje prstiju između pokretnih noževa i nepokretnih delova uređaja.
- Kod rotorskih kosilica uveriti se da su postavljeni noževi odgovarajućeg tipa.

POZOR! Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

OBJAŠNJENJE KORIŠĆENIH PIKTOGRAMA.



1. Pažnja, pridržavati se svih mera opreza.
2. Pročitaj dato uputstvo, pridržavaj se upozorenja i uslova za bezbedan rad, koji se u njemu nalaze!
3. Koristi sredstva za ličnu zaštitu (zaštitne naočari, zaštitu za sluh).
4. Isključiti strujni kabl pre nego što se počne sa operacijama korišćenja ili popravke.
5. Koristiti zaštitnu odeću.
6. Koristiti zaštitnu obuću.
7. Čuvati od dejstva vlage.
8. Druga klasa bezbednosti.
9. Ne približavati ekstremitete elementima za sečenje.
10. Pazite na krhotine.
11. Za vanjsku upotrebu.

IZRADA I NAMENA

Kosilica za travu je uređaj s izolacijom II klase. Ona se puni preko jednofaznog komutatorskog motora, naizmjenične struje. Kosilica je namenjena za košenje travnjaka u baštama domaćinstava. Treba koristiti

isključivo opremu namenjenu za taj uređaj i poštovati savete koji su dati u uputstvu za upotrebu. Travu treba kositi u ravnomernim pojasevima. Kosilicu je moguće gurati ili vući. Kosilica je namenjena isključivo za amatersku upotrebu.



Zabranjeno je koristiti uređaj suprotno od njegove namene.

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja koji su predstavljeni na grafičkim stranicama datog uputstva.

1. Kućište motora
2. Poklopac otvora
3. Donji deo drške
4. Leptiraste navrtke pregiba
5. Sigurnosni taster startera
6. Poluga startera
7. Drška za strujni kabl
8. Drška
9. Strujna utičnica
10. Kontejner za travu
11. Kućište kosilice
12. Pokretni točkovi
13. Poklopac pokretnog točka
14. Transportni rukohvat

* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda

OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



POZOR



UPOZORENJE



MONTAŽA/POSTAVKE



INFORMACIJA

OPREMA I DODACI

- | | |
|-----------------------------------|-------------|
| 1. Donji deo drške | - 2 kom. |
| 2. Drška | - 1 kom. |
| 3. Kontejner za travu | - 1 komplet |
| 4. Navrtnji + leptiraste navrtke | - 2 komplet |
| 5. Zavrtnji | - 2 kom. |
| 6. Pokretni točkovi + poklopci | - 4 komplet |
| 7. Drška strujnog kabla | - 1 kom. |
| 8. Klipse za pričvršćivanje kabla | - 2 kom. |
| 9. Provlaka | - 4 kom |

PRIPREMA ZA RAD

MONTIRANJE DRŠKE / KOŠARE ZA TRAVU



- Postaviti donje delove drške (3) u kućište kosilice (11) (slika A).
 - Pričvrstiti donje delove drške (3) uz pomoć dobijenih zavrtnja (slika B).
 - Montirati dršku za strujni kabl (7) na dršku (8)
 - Uz pomoć navrtnja i leptirastih navrtki (a) uvrnuti donje delove drške (3) i dršku (8) (slika C).
 - Pričvrstiti strujni kabl motora za dršku uz pomoć dobijenih klipse.
 - Povezati međusobno obe polovine kontejnera za travu (10).
 - Podići poklopac otvora (2) i zakačiti kontejner za travu (10) na otvor, koristeći dve kuke (b) na gornjem delu kućišta kosilice (slika D).
- Kontejner za travu (10) postavljen je u pravilan položaj uz pomoć snage opruge poklopca otvora (2). Kontejner za travu poseduje zgodne drške za prenošenje, u cilju praznjenja kontejnera od pokošene trave.



Drška treba da bude tako montirana da se poluga startera nalazi na desnoj strani. Uvek se treba uveriti da li je kontejner za travu pravilno pričvršćen.

MONTAŽA KOTAČA



- Kotač (12) namjestite na osovinu kotača i osigurajte s provlakom.
- Postupkom pritiskanja montirajte poklopac za kotač (13).
- Navedeni postupak ponovite za ostale kotače.

NAMJEŠTANJE VISINE KOŠNJE



Prije mijenjanja postavljene visine košnje, isključite kosilicu i izvadite utikač iz mrežne utičnice.



Ovisno o visini košnje kotače (12) kosilice možete staviti u tri različita položaja. Sljedeći položaji odgovaraju visini košnje od 25, 45 i 65 mm.

- Kosilicu okrenite „na bok“.
- Prihvatite osovinu kotača i povucite (crtež E).
- Postavite u odabrani položaj.
- Ponovite postupak za drugi par kotača.



Istu visinu košnje namjestite na sva četiri kotača.

OSIGURANJE MREŽNOG KABELA



Prije početka rada utikač mrežnog kabela (9) spojite u utičnicu na produžnom kabeu i pritisnite vod produžnog kabela u dršku mrežnog kabela (7) (crtež F).



Za kosilicu je dozvoljeno koristiti isključivo produžne kablove predviđene za upotrebu napolju. Presek produžnog kabla treba da iznosi najmanje 1,5 mm² a njegova maksimalna dužina ne sme da prelazi 60m.

RAD / POSTAVKE



Napon strujne mreže mora odgovarati visini napona datog na nominalnoj tablici kosilice.

UKLJUČIVANJE – ISKLJUČIVANJE



Kosilica poseduje sigurnosni taster startera koji obezbeđuje od slučajnog pokretanja.

Uključivanje

- Pritisnuti bezbednosni taster startera (5) i pridržati ga (slika G).
- Privući polugu startera (6) do drške (8) i držati (slika H).
- Otpustiti pritisak na sigurnosni taster startera (5).

Isključivanje

- Pustiti polugu startera (6) i sačekati da nož za sečenje prestane da se obrće.



Svaki put prilikom pokretanja potrebno je pritisnuti bezbednosni taster startera. Strogo je zabranjeno vršiti probe blokade sigurnosnog tastera startera ili poluge startera u položaju uključen. Ukoliko produžni kabl ostane oštećen, odmah ga treba isključiti iz struje. Strogo je zabranjeno raditi sa štećenim strujnim kablom. Svi delovi moraju biti odgovarajuće montirani i da zadovoljavaju uslove pravilnog rada kosilice. Bilo koji oštećen bezbednosni element ili deo, mora odmah da se popravi ili promeni. Nakon isključivanja motora, elementi za sečenje još uvek se obrću. Držati razmotani kabl dalje od elemenata za sečenje.

SAVETI ZA BEZBEDNO KORIŠĆENJE



- Kada se kosi visoka trava potrebno je posao obavljati postepeno, u delovima.
- Kosilicu treba povlačiti laganim pokretima gurajući je ili vučući, treba je držati obema rukama za dršku.
- Kosilicu koja radi treba držati dalje od tvrdih objekata i kultivisanog bilja.
- Kosilica može da radi samo onda kada je trava suva.
- Često pražnjenje kontejnera za travu (nakon što je napunjen do 2/3) obezbeđuje bolji tok košenja.

Kosilica može da se koristi sa montiranim kontejnerom za travu (10) ili bez njega. Treba ipak zapamtiti, da u slučaju košenja bez kontejnera za travu, poklopac otvora (2) mora biti spušten.



Zabranjeno je raditi s kosilicom sa podignutim poklopcem otvora.

UKLJUČIVANJE I ODRŽAVANJE



Pre pristupanju bilo kakvim operacijama vezanim za instalaciju, podešavanje, popravku ili rukovanje, potrebno je isključiti utikač strujnog kabla iz strujne utičnice.



- Nakon svake operacije košenja potrebno je pokupiti ostatak trave koja se skupila u kućištu sečiva.
- Proveriti da li je nož za sečenje oštećen prilikom udarca o tvrde predmete, ukoliko postoji potreba, naoštiti ga ili zameniti.
- Čistiti ventilacione otvore na kućištu motora, ne dozvoliti da se parčici trave zavuku.
- Spoljni deo kućišta čistiti uz pomoć vlažne krpe ili četke – zabranjeno je koristiti talas vode ili bilo kakve hemijske razređivače.
- Proveriti da li su otvori za izbacivanje na kontejneru za travu prohodni.
- Kosilicu treba čuvati na suvom mestu, dalje od dohvata dece.
- Za vreme čuvanja, gornju dršku (8) moguće je spustiti, obrćući je preko pregiba (4) (nakon otpuštanja šrafova i leptirastih navrtki) (slika I).

PROMENA SEČIVA



Sačekati da se nož za sečenje potpuno zaustavi, isključiti utikač strujnog kabla iz strujne utičnice.

- Demontirati kontejner za travu (10).
- Okrenuti kosilicu „na bok“.

- Sigurno uhvatiti nož za sečenje (potrebno je nositi zaštitne rukavice).
- Odvrnuti navrtanj koji pričvršćuje nož za sečenje, ključem sa otvorom od 13 mm, okrećući u levo (slika J).
- Promeniti ili naoštiti nož za sečenje (u slučaju promene noža – nož za sečenje mora biti iste veličine).
- Pričvrstiti nož za sečenje postupajući obrnuto redosledu datom gore.
- Operaciju oštrenja ili promene sečiva najbolje je poveriti kvalifikovanoj osobi, koristeći originalne delove.



Sve vrste popravki dužan je da obavi ovlašćeni servis proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Kosilica za travu	
Parametar	Vrednost
Napon struje	230 V AC
Frekvencija struje	50 Hz
Nominalna snaga	1000 W
Brzina obrtaja vretena bez opterećenja	3300 min ⁻¹
Klasa bezbednosti	II
Stepen zaštite	IPX4
Prečnik košenja	320 mm
Visina košenja	25 / 45 / 65 mm
Zapremina koša za travu	30 l
Masa	8,3 kg
Godina proizvodnje	2017

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska: $L_{pA} = 78,9$ dB(A) K = 3 dB(A)

Nivo akustične snage: $L_{WA} = 88,6$ dB(A) K = 3 dB(A)

Vrednost brzine podrhtavanja: $a_h = 2,53$ m/s² K = 1,5 m/s²

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpadima već ih zbrinite na odgovarajućim mestima. Informacije o mestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex“ d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupa Topex- u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti.



ORIGINALNO UPUTSTVO (ZA UPOTREBU)

KOSILICA ZA TRAVU 52G572

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITAT UPUTE ZA UPOTREBU I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

POSEBNI ZAHTEJEVI ZA ELEKTRIČNE KOSILICE ZA TRAVNJAKE, KOJIMA UPRAVLJA RUKOVATELJ PJEŠAK

UPOZORENJE: Tijekom korištenja kosilice pridržavajte se sigurnosnih uputa. Zbog vlastite sigurnosti i sigurnosti drugih osoba prije početka korištenja uređaja pročitajte ove upute i zadržite ih za daljnje korištenje.

NAPUTAK

- Prije uporabe provjerite napajanje i rastegnuti kabel kako ne bi bio oštećen ili istrošen.
- Ne koristite uređaj ako je mrežni kabel oštećen ili istrošen.

- Prije nego uređaj priključite u mrežu, obavezno provjerite dali mrežni napon odgovara naponu koji je napisan na nazivnoj tablici uređaja.
- Uređaj smijete priključiti samo na onu električnu instalaciju koja je osigurana uz pomoć osigurača za jačinu struje, koja će prekinuti napajanje ako struja prekorači 30mA u roku kraćem od 30ms.
- Za priključivanje uređaja koristite isključivo kabel namijenjen za vanjsku upotrebu
- Ako se kabel za vrijeme rada ošteti, odmah bez odlaganja isključite napajanje. **NE DIRAJTE KABEL PRIJE NEGO ŠTO PREKINETE NAPAJANJE.**
- **UPOZORENJE.** Nakon isključivanja motora elementi za rezanje još se okreću.
- Razvučeni kabel držite na udaljenosti od elemenata za rezanje.
- Ne dozvolite da uređajem upravljaju djeca i osobe koje nisu proučile upute za uporabu uređaja.
- Ne kosite ako su druge osobe, a pogotovo djeca i domaće životinje u blizini.
- **UPAMTI.** Rukovatelj ili korisnik je odgovoran za nezgode ili za potencijalne opasnosti prema drugim osobama ili okolini.

PRIPREMA

- Za vrijeme košenja obavezno nosite solidnu obuću i duge hlače.
- Ne koristite uređaj bosih nogu ili u sandalama.
- Pomno provjerite teren, na kome će uređaj raditi i maknite sve kamenje, granje, žice, kosti i druge strane predmete.
- Prije upotrebe obavezno provjerite nisu li noževi, vijci i komplet noževa istrošeni ili oštećeni. Promijenite istrošene ili oštećene noževe i vijke u paru kako biste zadržali ravnotežu.
- Ako se radi o uređajima sa više noževa pripazite jer okretaj jednog noža može izazivati okretanje više noževa.
- Produžni kabel kosilice stavite na dršku mrežnog kabela tako da ne dođe do slučajnog prekida njihove veze.

KORIŠTENJE

- Kosite samo pri dnevnom svjetlu ili uz dobru umjetnu rasvjetu.
- Nikad ne kosite mokru travu.
- Uvijek provjerite stoje li vam noge na kosini sigurno.
- Hodajte, nikada ne trčite.
- Posebno obratite pozornost kod promjene smjera vožnje na nizbrdici.
- Nikad ne kosite ako je nizbrdica prevelika.
- Ako upotrebljavate rotirajuću kosilicu, uvijek kosite poprijeko, nikad prema gore ili prema dolje.
- Posebnu pozornost obratite kad uređaj povlačite k sebi ili ga gurate od sebe.
- Prekinite napajanje nož(ev)a ako će uređaj biti nagnut za vrijeme kad bude prenošen po ne travnatim površinama i kad ga transportirate na mjesto košenja i nazad.
- Ne upotrebljavajte uređaj s oštećenom zaštitom ili kućištem ili bez zaštitne opreme kao na primjer: štitnika koji su u paketu i/ili posude za travu.
- Motor pokrenite sukladno uputama za uporabu i pri tome obratite pozornost da stopala budu dalje od noževa.
- Kad pokrećete motor, ne nagnijte uređaj, osim kad je nužno da ga nagnete za vrijeme pokretanja. U tom slučaju ne nagnijte više nego što je to nužno i podignite samo onaj dio koji je udaljen od rukovatelja.
- Prije pokretanja kosilice provjerite da li su vam obje ruke pravilno stavljene na rukohvat.
- Noge i ruke držite podalje od dijelova koji se okreću, ako se radi o rotacionim kosilicama, pripazite da otvor za izbacivanje čitavo vrijeme bude protočan.
- Ne podižite niti ne prenosite uređaj ako je motor uključen.
- Izvucite utikač iz mrežne utičnice:
 - Svaki put kad se udaljavate od uređaja,
 - Prije čišćenja ispušnog otvora,
 - Prije provjere, čišćenja ili servisiranja i popravka uređaja,
 - Nakon udarca stranim predmetom. Provjerite nije li uređaj oštećen, a ako je to nužno izvršite popravak u autoriziranom servisu.
 - Ako se uređaj počinje prekomjerno tresti.

ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Održavajte u ispravnom stanju sve matice, vijke i zatvarače, kako biste bili sigurni da će uređaj sigurno raditi.
- Štitite uređaj od utjecaja vlage.
- Često provjeravajte posudu za travu nije li istrošena ili oštećena.
- Kako biste zadržali sigurnost, mijenjajte istrošene ili oštećene dijelove.
- Ako se radi o cilindarskim kosilicama, posebnu pozornost obratite za

vrijeme regulacije uređaja kako biste izbjegli da vam prsti dođu među pokretne noževe i stalne fiksne elemente uređaja.

- Ako se radi o rotacionim kosilicama, provjerite jesu li noževi koje koristite odgovarajućeg tipa.

PAŽNJA! I pored posjedovanja bezbednosne konstrukcije od same osnove, posjedovanja sigurnosnih mera i dodatnih zaštitnih mera, uvijek postoji delimičan rizik od povreda tokom obavljanja posla.

OBJAŠNJENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA.



1. Pozor! Pridržavaj se sigurnosnih uputa.
2. Pročitajte upute, pridržavajte se upozorenja i uvjeta o sigurnosti koji su navedeni u njima!
3. Koristite sredstva osobne zaštite (zaštitnu masku, štitnike sluha).
4. Prije početka mijenjanja postavki ili popravljanja uređaja isključite uređaj iz mreže.
5. Koristite zaštitnu odjeću
6. Koristite zaštitnu obuću
7. Štitite uređaj od vlage
8. Druga klasa zaštite
9. Ne približavajte ekstremitete elementima za rezanje!
10. Pazite na parčad.
11. Za upotrebu van prostorija.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Električna kosilica je uređaj II klase izolacije, koji pokreće jednofazni komutatorski motor izmjenične struje. Uređaji tog tipa namijenjeni su za košenje trave, te izvođenje radova u kućnom vrtu. Upotrebljavajte dodatke koji su namijenjeni isključivo za taj uređaj i pridržavajte se naputaka koji su dani u uputama za uporabu. Travu treba kositi u ravnim redovima. Kosilicu možete vući ili gurati. Kosilica je namijenjena isključivo za amatersku uporabu.



Električni alat se smije koristiti samo sukladno sa njegovom namjenom.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koji se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa.

1. Kućište motora
2. Poklopac ispuha
3. Donji dio rukohvata
4. Leptir matice zgloba
5. Sigurnosni gumb prekidača
6. Poluga prekidača
7. Drška mrežnog kabela
8. Rukohvat
9. Utičnica
10. Spremnik za travu
11. Kućište kosilice
12. Kotač
13. Naplatak kotača
14. Transportna drška

* Moguće su male razlike između crteža i proizvoda

OPIS GRAFIČKIH ZNAKOVA



PAŽNJA



UPOZORENJE



MONTIRANJE/PODEŠAVANJA



INFORMACIJA

DIJELOVI I DODATNA OPREMA

1. Donji dio rukohvata - 2 kom.
2. Rukohvat - 1 kom.

- | | |
|---------------------------------------|----------|
| 3. Spremnik za travu | - 1 set |
| 4. Vijci + leptir- matice | - 2 seta |
| 5. Vijci | - 2 kom. |
| 6. Kotači i naplatci | - 4 seta |
| 7. Drška mrežnog kabela | - 1 kom. |
| 8. Zatvarači za pričvršćivanje kabela | - 2 kom. |
| 9. Rascepk | - 4 kom. |

PRIPREMA ZA RAD

MONTAŽA RUKOHVATA / KOŠA ZA TRAVU

- Donje dijelove rukohvata (3) stavite na kućište kosilice (11) (crtež A).
 - Donje dijelove rukohvata (3) pričvrstite uz pomoć isporučених vijaka (crtež B).
 - Montirajte dršku mrežnog kabela (7) na rukohvat (8).
 - Uz pomoć vijaka i leptir- matice (a) spojite donje dijelove rukohvata (3) i rukohvat (8) (crtež C).
 - Mrežni kabel motora pričvrstite do rukohvata priloženim zatvaračima.
 - Dignite poklopac izlaza (2) i stavite spremnik za travu (10) na izlaz koristeći sva kuka (b) na gornjem dijelu kućišta kosilice (crtež D).
- Spremnik za travu (10) drži u pravilno položaju snaga opruge poklopca ispuha (2). Spremnik ima drške pogodne za prenošenje s ciljem odstranjivanja pokošene trave.

Rukohvat montirajte tako da se poluga prekidača nalazi s desne strane. Uvijek provjerite je li spremnik za travu pravilno pričvršćen.

MONTAŽA TOČKOVA

- Postaviti točak (12) na osu i osigurati rascepkom.
- Pritiskajući, montirati poklopac točka (13).
- Ponoviti opisanu radnju i za ostale točkove.

PODEŠAVANJE VISINE KOŠENJA

Pre podešavanja promene visine košenja, potrebno je kosilicu isključiti i izvući strujni kabl iz utičnice.

- U zavisnosti od visine košenja, pokretni točkovi (12) kosilice mogu biti pričvršćeni u tri različita položaja. Pojedini položaji odgovaraju visini košenja od 25, 45 i 65 mm.
- Okrenuti kosilicu „na bok“.
- Uхватiti osu točkova i izvući (slika E).
- Postaviti u željeni položaj.
- Ponoviti operaciju na drugom paru točkova.

Visinu košenja treba postaviti podjednako na sva četiri pokretna točka.

OBEZBEĐIVANJE STRUJNOG KABLA

- Pre pristupanja poslu potrebno je strujni kabl (9) uključiti u utičnicu produžnog kabela i pričvrstiti produžni kabl na dršku strujnog kabela (7) (slika F).
- Za kosilicu koristite isključivo produžne kablove predviđene za vanjsku upotrebu. Presjek žila produžnog kabela, (čija najveća dužina ne smije biti veća od 60 m) treba iznositi najmanje 1,5 mm².

RAD / POSTAVKE

Napon mreže mora odgovarati veličini napona koji je napisan na nazivnoj tablici kosilice

UKLJUČIVANJE – ISKLJUČIVANJE

- Kosilica ima preklopnik za osiguranje od nehoćičnog pokretanja. Uključivanje
- Stisnite sigurnosni gumb prekidača (5) i pridržite ga (crtež G).
- Privucite polugu prekidača (6) rukohvatu (8) i pridržite (crtež H).
- Oslobodite sigurnosni gumb prekidača (5).

Isključivanje

- Pustite polugu prekidača (6) i pričekajte dok se rezna površina zaustavi.

Svaki put kod pokretanja uređaja stisnite sigurnosni gumb prekidača. Nikad nemojte blokirati sigurnosni gumb ili polugu prekidača u položaju uključen. Ako je produžni kabl oštećen odmah ga izvadite iz mreže. Nikad ne radite s oštećenim produžnim kablom. Svi dijelovi moraju biti pravilno montirani i ispunjavati zahtjeve za pravilan rad kosilice. Bilo koji oštećeni element ili dio za osiguranje moraju biti odmah zamijenjeni. Nakon isključivanja motora rezni elementi još uvijek se okreću. Mrežni kabl držite podalje od reznih elemenata uređaja.

UPUTE VEZANE UZ SIGURNO KORIŠTENJE

- Kod košnje visoke trave radite postepeno, sloj po sloj.

- Kosilicu mičite umjerenim pokretima, gurajući ili vučući uređaj s obje ruke.
- Kosilicu držite podalje od tvrdih objekata i jestivih biljki.
- Kosilicu smijete koristiti samo onda kad je trava suha.
- Često pražnjenje spremnika za travu (kad je pun u 2/3 njegove zapremine) osigurava bolju košnju.

Kosilicu možete koristiti s montiranim spremnikom za travu (10) ili bez spremnika. Pamтите da u slučaju košnje bez spremnika poklopac ispuha (2) mora biti okrenut prema dolje.

Kosilica ne smije raditi s podignutim poklopcem ispuha.

UKOVANJE I ODRŽAVANJE

Prije svih radova održavanja, podešavanja ili izmjene alata i pribora treba izvući utikač iz mrežne utičnice.

- Prije svake košnje odstranite stare vlati trave koje se skupljaju na kućištu rezne površine.
- Provjerite da li se rezna površina nije oštetila na kamenju, ako je to potrebno - naoštrite ili zamijenite ju.
- Očistite otvore za ventilaciju kako se ne bi začepili ostacima trave.
- Vanjsko kućište čistite uz pomoć vlažne krpice ili četke – ne smijete koristiti vodu ili bilo koje razrjeđujuće kemijsko sredstvo.
- Provjerite je li propusni ulazni otvor u spremnik za travu.
- Kosilicu držite na suhom mjestu, van dohvata djece.
- Kod skladištenja možete gornji rukohvat (8) sklopiti okrećući ga na zglobu (4) (nakon što popustite vijke i leptir- matice.) (crtež I).

ZAMJENA REZNE POVRŠINE

Pričekajte dok se rezna površina potpuno zaustavi i izvadite utikač iz utičnice.

- Demontirajte spremnik za travu (10).
- Okrenite kosilicu „na bok“.
- Čvrsto primite reznju površinu (koristite zaštitne rukavice).
- Odvinite vijak za spajanje rezne površine uz pomoć ključa 13 mm okrećući ga prema lijevo (crtež J).
- Zamijenite ili naoštrite reznju površinu (kod zamjene pazite da nova površina bude iste veličine kao istrošena).
- Pričvrstite reznju površinu prema gore navedenim postupcima, suprotnim redoslijedom.
- Za oštrenje ili zamjenu rezne površine obratite se kvalificiranom osoblju i koristite originalne dijelove.

Sve smetnje trebaju uklanjati ovlaštени serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAZIVNI PODACI

Kosilica za travu	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Nazivna snaga	1000 W
Brzina okretaja vretena bez opterećenja	3300 min ⁻¹
Klasa zaštite	II
Stupanj zaštite	IPX4
Promjer košnje	320 mm
Visina košnje	25 / 45 / 65 mm
Zapremina spremnika za travu	30 l
Težina	8,3 kg
Godina proizvodnje	2017

PODACI VEZANI UZ BUKU I TITRAJE

Razina akustičkog pritiska: $L_{pA} = 78,9 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)

Razina akustičke snage: $L_{WA} = 88,6 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)

Vrijednost ubrzanja titraja: $a_h = 2,53 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s²

ZAŠTITA SREDINE

Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osjetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

* Zadržava se pravo izmene.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ulica Pograniczna 2/4 (u dalszym tekście: „Grupa Topex“) informuje, że, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u dalszym tekście: „Uputstvo“), u

kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takode i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex-a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.



ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ 25G572

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΟΦΕΙΛΕΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΩΣ ΒΟΗΘΗΜΑ.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ ΧΕΙΡΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά την εργασία με τη χλοοκοπτική μηχανή τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας. Για προσωπική ασφάλεια και ασφάλεια των ατόμων γύρω σας, προτού προβείτε στην εργασία με τη χλοοκοπτική μηχανή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και διατηρείτε τις για μελλοντική χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν την έναρξη της εργασίας, ελέγξτε το καλώδιο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος για ζημιές και σημάδια φθοράς.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή, εάν το καλώδιο παροχής ρεύματος και η ηλεκτρική συνδεσμολογία της έχουν ζημιωθεί ή φέρουν σημάδια φθοράς.
- Προτού ο εξοπλισμός συνδεθεί στο δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται επάνω στο πινακίδιο στοιχείων του εξοπλισμού.
- Συνδέετε τη χλοοκοπτική μηχανή μόνο με το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος που είναι εφοδιασμένο με τον μηχανισμό αποσύνδεσης ασφαλείας, ο οποίος ενεργοποιείται όταν η τιμή του ηλεκτρικού ρεύματος ανέρχεται στα 30 mA, μέσα σε 30 δευτερόλεπτα.
- Για τη σύνδεση της χλοοκοπτικής μηχανής με το δίκτυο παροχής ρεύματος, χρησιμοποιείτε καλώδιο παροχής ρεύματος που είναι κατάλληλο για χρήση σε ανοικτούς χώρους.
- Εάν, κατά τη διάρκεια της εργασίας, επέλθει ζημιά του καλωδίου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος, αμέσως διακόψτε την παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος. **ΜΗΝ ΑΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΤΗ ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.**
- **ΠΡΟΣΟΧΗ.** Κατόπιν αποσύνδεσης της χλοοκοπτικής μηχανής από το δίκτυο, οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται για ορισμένο χρονικό διάστημα.
- Κρατάτε το καλώδιο παροχής ρεύματος σε ασφαλή απόσταση από τα εξαρτήματα κοπής της χλοοκοπτικής μηχανής.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά και σε πρόσωπα που δεν έχουν μελετήσει τις οδηγίες χρήσης να χρησιμοποιούν τον εξοπλισμό.
- Μην εκτελείτε κοπή, εάν γύρω σας υπάρχουν άλλοι άνθρωποι ή κατοικίδια ζώα.
- **ΕΝΘΥΜΕΙΣΤΕ:** Ο χειριστής ή ο χρήστης φέρει ευθύνη για το ατύχημα ή τον κίνδυνο που υπέστησαν άλλα πρόσωπα στο πεδίο λειτουργίας του εξοπλισμού.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

- Κατά τη διάρκεια της κοπής, πάντα φοράτε κλειστά υποδήματα και μακρύ παντελόνι.
- Μην εργάζεστε με τον εξοπλισμό ξυπόλητοι ή φορώντας ανοιχτά σανδάλια.
- Εξετάστε προσεκτικά το πεδίο, εντός του οποίου θα χρησιμοποιηθεί η χλοοκοπτική μηχανή, αφαιρέστε όλες τις πέτρες, όλα τα ξύλα, καλώδια, κόκαλα και άλλα αντικείμενα.
- Προτού ξεκινήσετε την εργασία, οπωσδήποτε εξετάστε τις λεπίδες και τα μπουλόνια των λεπίδων. Φθαρμένες λεπίδες και φθαρμένα μπουλόνια πρέπει να αντικαθίστανται σε ζεύγη για διατήρηση της ισορροπίας.
- Να είσαστε προσεκτικοί με τις χλοοκοπτικές μηχανές, οι οποίες είναι εφοδιασμένες με περισσότερες από μια λεπίδα, επειδή η περιστροφή

μιας λεπίδας μπορεί να προκαλέσει περιστροφή και των υπολοίπων λεπίδων.

- Συγκρατήστε την προέκταση του καλωδίου στον μηχανισμό ασφάλισης καλωδίου με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποτραπεί η τυχαία αποσύνδεσή της.

ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ

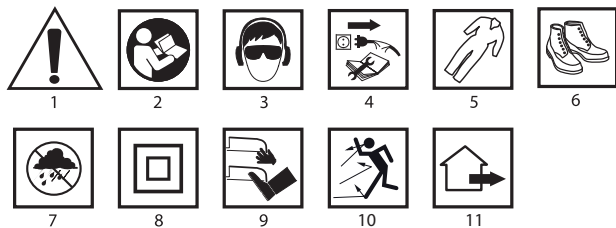
- Εκτελείτε την κοπή μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Μην κόβετε βρεγμένο γρασίδι.
- Βεβαιωθείτε για την καλή σας στήριξη κατά την κοπή γρασιδιού σε κεκλιμένες επιφάνειες.
- Περπατάτε – να τρέχετε απαγορεύεται.
- Να είσαστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την αλλαγή κατεύθυνσης της κίνησης κατά την κοπή επάνω σε κεκλιμένες επιφάνειες.
- Μην εκτελείτε κοπή επάνω σε υπερβολικά κεκλιμένες επιφάνειες.
- Κατά την εργασία με περιστροφικές χλοοκοπτικές μηχανές, εκτελείτε την κοπή κατά το πλάτος των κεκλιμένων επιφανειών, και όχι κατά το ύψος.
- Να είσαστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν στρέψετε τον εξοπλισμό ή τον σύρετε προς τον εαυτό σας.
- Ακινήτοποιηστε τη λεπίδα (τις λεπίδες), εάν χρειάζεστε να μεταφέρετε την χλοοκοπτική μηχανή υπό κλίση μέσα σε τμήματα χωρίς γρασίδι ή από, και προς, το πεδίο κοπής.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό με ζημιωθέντα προστατευτικά κιγκλιδώματα/προφυλακτήρες ή χωρίς εξαρτήματα ασφαλείας, π.χ. εάν το αναδιπλούμενο καπάκι και/ή ο συλλέκτης γρασιδιού δεν έχουν εγκατασταθεί.
- Εκκινείτε τον κινητήρα σύμφωνα με τις υποδείξεις. Κατά την εκκίνηση, κρατάτε τα πόδια σε ασφαλή απόσταση από τις λεπίδες.
- Μην κλίνετε τον εξοπλισμό κατά την εκκίνηση του κινητήρα, εάν αυτό δεν είναι απαραίτητο για την εκκίνηση. Σε περίπτωση ανάγκης, μην τον κλίνετε περισσότερο απ' όση χρειάζεται, και ανυψώνετε μόνο εκείνο το μέρος το οποίο είναι απομακρυσμένο από εσάς.
- Πριν την ενεργοποίηση του εξοπλισμού, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας βρίσκονται στην θέση που προβλέπεται για το χειρισμό της χλοοκοπτικής μηχανής.
- Τα χέρια και τα πόδια πρέπει να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα της χλοοκοπτικής μηχανής. Κατά την εργασία με περιστροφικές χλοοκοπτικές μηχανές, προσέχετε ώστε η οπή απόρριψης γρασιδιού να μην είναι φραγμένη.
- Ποτέ μην ανυψώνετε και μη μεταφέρετε τη χλοοκοπτική μηχανή κατά τη λειτουργία του κινητήρα.
- Αφαιρέτε το ρευματολήπτη του εξοπλισμού από το ρευματοδότη
 - Κάθε φορά που απομακρύνετε από τη χλοοκοπτική μηχανή,
 - Πριν τον καθαρισμό της οπής απόρριψης γρασιδιού,
 - Πριν τον έλεγχο, καθαρισμό και την επισκευή της χλοοκοπτικής μηχανής,
 - Σε περίπτωση επαφής της χλοοκοπτικής μηχανής με ξένο αντικείμενο. Ελέγξτε τον εξοπλισμό για τυχόν βλάβες, και σε περίπτωση ανάγκης αναθέστε την επισκευή στο εξουσιοδοτημένο εργαστήριο τεχνικής υποστήριξης.
 - Σε περίπτωση υπερβολικών κραδασμών.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

- Προσέχετε ώστε όλες οι βίδες και όλα τα περικόχλια και τα μπουλόνια να είναι σε καλή τεχνική κατάσταση. Αυτό εγγυάται την ασφαλή λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής.
- Φυλάσσετε τον εξοπλισμό από την υγρασία.
- Συστηματικά ελέγχετε το συλλέκτη γρασιδιού για τυχόν φθορά ή βλάβη.
- Για σκοπούς ασφαλείας αντικαθιστάτε φθαρμένα ή ζημιωθέντα εξαρτήματα.
- Κατά την εργασία με κυλινδρικές χλοοκοπτικές μηχανές, να είσαστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμισή τους, ώστε τα δάκτυλά σας να μην βρεθούν στο κενό μεταξύ των κινητών λεπίδων και των ακίνητων εξαρτημάτων της χλοοκοπτικής μηχανής.
- Προσέχετε ώστε σε περιστροφικές χλοοκοπτικές μηχανές να χρησιμοποιούνται κατάλληλου τύπου εξαρτήματα κοπής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά την ασφαλή κατασκευή του εργαλείου, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση των μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει κάποιου βαθμού ελλοχεύων κίνδυνος τραυματισμού κατά την εργασία.

ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΑ



1. Προσοχή! Οφείλετε να λαμβάνετε προληπτικά μέτρα.
2. Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης, ακολουθείτε τις υποδείξεις και τους κανόνες ασφαλείας που περιέχονται σ' αυτές!
3. Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας (προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικές γάντια κ.λπ.).
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο παροχής ρεύματος προτού προβείτε στις εργασίες επισκευής και ρύθμισης.
5. Χρησιμοποιείτε προστατευτική ενδυμασία.
6. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά υποδήματα.
7. Φυλάσσετε από τη βροχή και την υγρασία.
8. Προστασία τύπου 2.
9. Μην πλησιάζετε τα άκρα σας στα εξαρτήματα κοπής.
10. Προσοχή. Θραύσματα.
11. Για τη λειτουργία σε ανοικτούς χώρους.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το χλοοκοπτικό μηχανήμα είναι εργαλείο με την κλάση προστασίας II. Είναι εφοδιασμένο με τον μονοφασικό κινητήρα μετάλλαξης εναλλασσόμενου ρεύματος. Η χλοοκοπτική μηχανή προορίζεται για κοπή χλοοτάπητα γύρω από την οικία και για κηπουρικές εργασίες. Κατά την εργασία με τη χλοοκοπτική μηχανή, οφείλετε να χρησιμοποιείτε τα επιπρόσθετα εξαρτήματα που προβλέπονται για την εργασία με την παρούσα χλοοκοπτική μηχανή, καθώς και να ακολουθείτε τις υποδείξεις που παρουσιάζονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Εκτελείτε την κοπή του γρασιδιού σε ευθεία πορεία. Η χλοοκοπτική μηχανή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό πέραν του σκοπού κατασκευής του.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η χρησιμοποιούμενη στην παρακάτω λίστα αρίθμηση, αφορά εξαρτήματα του εργαλείου, τα οποία παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Σώμα του κινητήρα
2. Αναδιπλούμενο καπάκι απόρριψης γρασιδιού
3. Κάτω μέρος της χειρολαβής
4. Κοχλίες-πεταλούδες της συνδεσμολογίας της χειρολαβής
5. Κομβίο ασφαλείας
6. Λαβή χειρισμού
7. Μηχανισμός ασφάλισης του καλωδίου
8. Άνω χειρολαβή
9. Πρίζα
10. Συλλέκτης γρασιδιού
11. Σώμα της χλοοκοπτικής μηχανής
12. Ρόδες
13. Πλαϊνό καπάκι της ρόδας
14. Χειρολαβή μεταφοράς

* Η εμφάνιση του ηλεκτρικού εργαλείου που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΝ ΧΡΗΣΗ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

1. Κάτω μέρος της χειρολαβής - 2 τεμ.
2. Άνω μέρος της χειρολαβής - 1 τεμ.
3. Συλλέκτης γρασιδιού - 1 σετ
4. Μπουλόνια + παξιμάδια-πεταλούδες - 2 σετ

5. Κοχλίες - 2 τεμ.
6. Ρόδες + πλαϊνά καπάκια - 4 σετ
7. Μηχανισμός ασφάλισης του καλωδίου - 1 τεμ.
8. Σφιγκτήρες συγκράτησης του καλωδίου - 2 τεμ.
9. Πείρος - 4 τεμ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ/ΤΟΥ ΣΥΛΛΕΚΤΗ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ



- Εισάγετε το κάτω μέρος της χειρολαβής (3) στις οπές στο σώμα της χλοοκοπτικής μηχανής (11) (εικ. Α).
- Συγκρατήστε το κάτω μέρος της χειρολαβής (3) με τους κοχλίες (στο σετ) (εικ. Β).
- Συγκρατήστε τον μηχανισμό ασφάλισης του καλωδίου (7) στο άνω χειρολαβή (8).
- Συνενώστε το άνω μέρος της χειρολαβής (8) με το κάτω μέρος (3) με τους κοχλίες και τα παξιμάδια-πεταλούδες (α) (εικ. C).
- Στερεώστε το καλώδιο παροχής ρεύματος επί της άνω χειρολαβής χρησιμοποιώντας τους σφιγκτήρες συγκράτησης (στο σετ).
- Ανοψώστε το καπάκι απόρριψης γρασιδιού (2) και τοποθετήστε το συλλέκτη γρασιδιού (10) επί των άγκιστρων (b) που βρίσκονται στο άνω μέρος της χλοοκοπτικής μηχανής (εικ. D).

Ο συλλέκτης γρασιδιού (10) συγκρατείται στη σωστή θέση με τη δύναμη του ελατηρίου του αναδιπλούμενου καπακιού (2). Ο συλλέκτης γρασιδιού είναι εφοδιασμένος με λαβές για εύκολο άδειασμα του γρασιδιού που κόπηκε.



Συγκρατήστε το άνω μέρος της χειρολαβής με τέτοιο τρόπο, ώστε η λαβή χειρισμού να βρίσκεται στη δεξιά πλευρά. Βεβαιωθείτε για τη σωστή συγκράτηση του συλλέκτη γρασιδιού.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΧΩΝ



- Τοποθετήστε τους τροχούς (12) στον άξονα και περιορίστε τη μετακίνησή τους με τους πείρους.
- Τοποθετήστε τα καλύμματα των τροχών (13) πιέζοντάς τα προς τα μέσα.
- Επαναλάβετε τις ίδιες ενέργειες με τους υπόλοιπους τροχούς.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΎΦΟΥΣ ΚΟΠΗΣ



Προ της ρύθμισης ύψους κοπής, απενεργοποιήστε τη χλοοκοπτική μηχανή και αποσυνδέστε το φις του καλωδίου παροχής ρεύματος από την πρίζα.



Ανάλογα με το ύψος κοπής, μπορείτε να τοποθετήσετε τις ρόδες (12) της χλοοκοπτικής μηχανής σε μία από τις 3 διαθέσιμες θέσεις. Σε κάθε θέση αντιστοιχεί ένα συγκεκριμένο ύψος κοπής: 25, 45 και 65 χιλιοστά.

- Γυρίστε τη χλοοκοπτική μηχανή στο πλάι.
- Σύρατε τις ρόδες προς τα έξω (εικ. E).
- Τοποθετήστε τις στην επιλεγείσα θέση.
- Ρυθμίστε τη θέση του άλλου ζεύγους των ροδών με τον ίδιο τρόπο.



Ρυθμίστε το ίδιο ύψος κοπής για όλες τις τέσσερις ρόδες.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ



Προτού προβείτε στην εργασία, εισάγετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας (9) στην πρίζα της προέκτασης καλωδίου και συγκρατήστε το καλώδιο της προέκτασης με τον μηχανισμό ασφάλισης του καλωδίου τροφοδοσίας (7) (εικ. F).



Για την εργασία με τη χλοοκοπτική μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε προεκτάσεις καλωδίου που προορίζονται για εργασία σε ανοικτούς χώρους. Η διατομή των κλώνων της προέκτασης καλωδίου πρέπει να ανέρχεται κατ' ελάχιστο στα 1,5 τετραγωνικά χιλιοστά, και το μέγιστο μήκος της δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 60 μέτρα.

ΕΡΓΑΣΙΑ / ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ



Η τάση του δικτύου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται επάνω στο πινακίδιο στοιχείων της χλοοκοπτικής μηχανής.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ – ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ



Η χλοοκοπτική μηχανή είναι εφοδιασμένη με το κομβίο ασφαλείας που αποτρέπει την τυχαία ενεργοποίησή της.

Ενεργοποίηση

- Πιέστε το κομβίο ασφαλείας (5) και κρατήστε το (εικ. G).
- Πλησιάζετε τη λαβή χειρισμού (6) στη χειρολαβή (8) και κρατήστε την (εικ. H).
- Χαλαρώστε το κομβίο ασφαλείας (5).

Απενεργοποίηση

- Αφήστε τη λαβή χειρισμού (6) και αναμένετε την πλήρη ακινητοποίηση των λεπίδων.



Ενεργοποιώντας τη χλοοκοπτική μηχανή, πάντοτε χρειάζεται να πιέσετε το κομβίο ασφαλείας. Απαγορεύεται να επιχειρείτε να συμπλέξετε τη λαβή χειρισμού και το κομβίο ασφαλείας στην θέση ενεργοποίησης.

Σε περίπτωση βλάβης της προέκτασης καλωδίου, οφείλτε αμέσως να αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη της χλοοκοπτικής μηχανής από το ρευματοδότη.

Απαγορεύεται να εργάζεστε με το ζημιωθέν καλώδιο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Όλα τα συνιστώμενα πρέπει να είναι σωστά συγκρατημένα και να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις που διασφαλίζουν τη σωστή λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής. Οποιοδήποτε ζημιωθέν εξάρτημα της χλοοκοπτικής μηχανής εντοπιστεί, πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί αμέσως. Κατόπιν απενεργοποίησης του κινητήρα, τα εξαρτήματα κοπής συνεχίζουν να περιστρέφονται για κάποιο χρονικό διάστημα. Μην πλησιάζετε το καλώδιο παροχής ρεύματος στα εξαρτήματα κοπής της χλοοκοπτικής μηχανής.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ



- Εκτελείτε κοπή του υψηλού γρασιδιού με αργό ρυθμό, σταδιακά.
- Μετακινείτε τη χλοοκοπτική μηχανή με ομαλή κίνηση, προωθείτε ή σύρετε την κρατώντας την με τα δυο σας χέρια.
- Αποφεύγετε την επαφή της χλοοκοπτικής μηχανής με ετερογενή σκληρά αντικείμενα. Επιπλέον, η χλοοκοπτική μηχανή δεν είναι προορισμένη για κοπή των γεωργικών καλλιεργημένων φυτών.
- Επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή μόνο για κοπή του ξηρού γρασιδιού.
- Συστηματικό άδειασμα του συλλέκτη γρασιδιού (κατόπιν γέμισης του 2/3 της χωρητικότητας) διασφαλίζει πιο αποτελεσματική εργασία. Η χλοοκοπτική μηχανή δύναται να λειτουργεί τόσο με το συλλέκτη γρασιδιού (10), όσο και χωρίς αυτόν. Όμως, οφείλτε να ενθυμίζετε ότι σε περίπτωση της λειτουργίας της χωρίς το συλλέκτη γρασιδιού, το καπάκι απόρριψης γρασιδιού (2) πρέπει να είναι κατεβαμένο.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προβαίνοντας στη συναρμολόγηση, τη ρύθμιση, την τεχνική συντήρηση ή την επισκευή, οφείλτε να αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη της χλοοκοπτικής μηχανής από το ρευματοδότη.



- Κατόπιν κάθε κοπής, οφείλτε να αφαιρέσετε τα υπολείμματα του γρασιδιού που συσσωρεύτηκαν στο πλαίσιο της λεπίδας κοπής.
- Ελέγξτε τη λεπίδα για τυχόν βλάβες σε περίπτωση επαφής με πέτρες. Εάν χρειάζεται, ακονίστε ή αντικαταστήστε την.
- Καθαρίστε τις οπές εξαερισμού του κινητήρα, μην επιτρέπετε τη ρύπανσή τους με υπολείμματα του γρασιδιού.
- Καθαρίζετε το σώμα του εξοπλισμού με βρεγμένο πανί ή βούρτσα – απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε νερό ή διαλυτικές ουσίες.
- Ελέγχετε τη διαπερατότητα των οπών εισαγωγής αέρα στο συλλέκτη γρασιδιού.
- Φυλάσσετε τη χλοοκοπτική μηχανή σε ξηρό, μη προσβάσιμο στα παιδιά χώρο.
- Δύναστε να συμπύξετε το άνω μέρος της χειρολαβής (8) κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, χαλαρώνοντας τα μπουλόνια με τα παξιμάδια (4) (εικ. I).

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ



Αναμένετε την πλήρη ακινητοποίηση της λεπίδας και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από το ρευματοδότη.

- Αφαιρέστε το συλλέκτη γρασιδιού (10).
- Γείρετε τη χλοοκοπτική μηχανή έως ότου η πλευρά της ακουμπήσει στο έδαφος.
- Πιάστε τη λεπίδα (χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια).
- Ξεβιδώστε το μπουλόνι συγκράτησης της λεπίδας προς τα αριστερά με το κλειδί (το μέγεθος του ανοίγματος: 13 χιλιοστά) (εικ. J).
- Αντικαταστήστε ή ακονίστε τη λεπίδα (να αντικαθιστάτε με λεπίδα των ίδιων διαστάσεων).
- Στερεώστε τη λεπίδα, ενεργώντας όπως αναφέρεται πιο πάνω αλλά με την αντίθετη σειρά.
- Αναθέτετε το ακόνισμα ή την αντικατάσταση της λεπίδας σε αρμόδιο ειδικό, και χρησιμοποιείτε αυθεντικά ανταλλακτικά.



Όλες οι δυσλειτουργίες πρέπει να επισκευάζονται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Χλοοκοπτικό μηχάνημα	
Παράμετροι	Αξίες
Ονομαστική τάση	230 V AC
Συχνότητα του ρεύματος	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	1000 W
Συχνότητα περιστροφής της ατράκτου χωρίς φορτίο	3300 min ⁻¹
Τύπος προστασίας	II
Βαθμός προστασίας	IPX4
Πλάτος κοπής	320 mm
Ύψος κοπής	25 / 45 / 65 mm
Χωρητικότητα του συλλέκτη γρασιδιού	30 l
Βάρος	8,3 kg
Έτος κατασκευής	2017

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΡΥΒΟΥ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: $L_{pA} = 78,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Επίπεδο ακουστικής ισχύος: $L_{wA} = 88,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης: $a_h = 2,53 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι οικικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός, ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση, αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και για την υγεία του ανθρώπου.

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «Grupa Torrex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torrex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις τελευταίες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torrex απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.



INSTRUCCIONES DE USO ORIGINALES

CORTACÉSPED 52G572

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

LOS REQUISITOS DETALLADOS PARA CORTACÉSPED ALIMENTADOS DESDE LA RED CON OPERADOR A PIE.

ADVERTENCIA: Durante el uso del cortacésped debe observar las normas de seguridad. Para su propia seguridad y la de las demás personas se ruega lean estas instrucciones antes de empezar a trabajar con el cortacésped. Se ruega guarden estas instrucciones para un posterior uso.

INSTRUCCIONES

- Antes de utilizar la herramienta compruebe que el cable de alimentación extendido no esté dañado ni desgastado.
- No utilice el cortacésped si los cables de alimentación están dañados o desgastados.
- Antes de conectar el cortacésped a la red siempre debe asegurarse de que la tensión en red sea compatible con la tensión indicada sobre la placa nominal de la herramienta.

- El cortacésped se debe conectar sola y únicamente a la instalación eléctrica con interruptor diferencial RCD que desconecta la toma de corriente si la corriente de pérdida supera 30mA en un periodo inferior a 30ms.
- Para conectar la herramienta utilice un cable de alimentación adecuado para trabajos en los exteriores.
- Si el cable se daña durante el trabajo, desconecte la herramienta de la alimentación inmediatamente. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTARLO DE LA RED.**
- **ADVERTENCIA.** Después de desconectar el motor, los elementos de corte siguen girando.
- Mantenga el cable de alimentación extendido lejos de las piezas de corte.
- No deje que niños ni personas que no estén familiarizadas con las instrucciones operen el cortacésped.
- No corte cuando en el alrededor hay otras personas, niños o animales domésticos.
- **RECUERDE.** El operario o el usuario es responsable por los accidentes o por riesgos para con otras personas o con el entorno.

PREPARACIÓN

- Durante el trabajo siempre lleve puestos zapatos sólidos y pantalones largos.
- No opere la herramienta con los pies descalzos o en sandalias.
- Compruebe con detalle el terreno sobre el que va a trabajar con el cortacésped, elimine todas las piedras, ramas, alambres, huesos y otros objetos.
- Antes de utilizar la herramienta siempre compruebe las cuchillas, tornillos y el equipo de corte para asegurarse de que no estén desgastados o dañados. Cambie cuchillas y tornillos desgastados o dañados por pareja para conservar el balance adecuado.
- En caso de herramientas multi-cuchillas debe guardar precauciones ya que el giro de una cuchilla puede causar el giro de otras.
- El alargador de alimentación del cortacésped debe fijarse en el soporte del cable para evitar su desconexión accidental.

USO

- Trabaje únicamente con la luz del día o con buena iluminación artificial.
- Nunca corte un césped mojado.
- Siempre asegúrese de estar bien apoyado sobre pendientes.
- Ande, nunca corra.
- Mantenga especial precaución al cambiar la dirección de trabajo sobre pendientes.
- No corte césped sobre pendientes demasiado inclinadas.
- Al trabajar con cortacésped de rotor, trabaje en perpendicular a la dirección de la caída de la pendiente, nunca desde arriba hacia abajo.
- Fíjese con atención al retroceder o arrastrar la herramienta en su dirección.
- Desconecte la propulsión de cuchilla(s) si la herramienta se inclina al moverla por superficies otras que el césped y cuando se transporta al lugar de trabajo.
- No utilice el cortacésped con protecciones o carcasas dañadas o sin el dispositivo de seguridad, ej. tapas incluidas y / o depósitos para césped cortado.
- Conecte el motor guiándose por las instrucciones y fijándose que los pies estén lejos de las cuchillas.
- No incline el cortacésped al poner en marcha el motor, al menos que es necesario para ponerlo en marcha. En este caso no incline la herramienta más de lo necesario y levante únicamente esta parte que se encuentre lejos del operario.
- Antes de poner el cortacésped en marcha asegúrese de que las dos manos están correctamente situadas sobre la empuñadura.
- No coloque manos o pies cerca de las partes giratorias. En el caso de cortacésped de rotor, asegure que el orificio de descarga esté siempre libre.
- No levante ni desplace el cortacésped con el motor en marcha.
- Desconecte el cable de la red de alimentación:
 - siempre que se aleje de la herramienta,
 - antes de limpiar el orificio de descarga,
 - antes de comprobar, limpiar o reparar la herramienta,
 - después de un golpe con otro objeto. Compruebe que el cortacésped no esté dañado y si es necesario realice reparaciones en un punto de servicio técnico autorizado.
 - si nota que el cortacésped vibra demasiado.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- Mantenga todas las arandelas, tornillos y tuercas en un buen estado técnico para asegurar de que el cortacésped funcione con seguridad.
- Proteja el cortacésped de la humedad.
- Compruebe a menudo si el depósito de césped no está desgastado o dañado.
- Por motivos de seguridad cambie las piezas desgastadas o dañadas.
- En caso de cortacésped cilíndricos mantenga precaución durante ajustes en la herramienta, tenga cuidado para no introducir dedos entre cuchillas o partes fijas de la herramienta en movimiento.
- En caso de cortacésped de rotor asegúrese de utilizar el tipo de cuchillas adecuado.

¡ATENCIÓN! A pesar de que la estructura de esta herramienta es segura y aunque se apliquen medios de seguridad y protecciones adicionales, siempre existe el riesgo mínimo de sufrir lesiones durante el trabajo.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS.



1. ¡Atención! Guarde especial precaución.
2. Lea estas instrucciones, siga las advertencias y cumpla las condiciones de seguridad expuestas.
3. Utilice equipos de protección individual (gafas de protección, protección de oído)
4. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar trabajos de servicio o reparación.
5. Utilice ropa de protección.
6. Proteja la herramienta de la humedad.
7. No permita que otras personas se acerquen a la zona de trabajo.
8. Clase de protección dos.
9. No acerque partes de cuerpo a piezas de corte.
10. Cuidado con astillas.
11. Para usar en los exteriores.

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

El cortacésped es herramienta de aislamiento clase II. La propulsión es de motor monofásico conmutador de corriente alterna. El cortacésped está diseñado para cortar césped en jardines domésticos. Debe utilizar únicamente accesorios adecuados para esta herramienta y guiarse por las indicaciones de las instrucciones. El césped se debe cortar por bandas uniformes. El cortacésped se puede empujar o arrastrar. La herramienta está diseñada para usos de aficionados.



No debe utilizar la herramienta discorde con su destinación.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas de la herramienta mostradas en la imagen al inicio del folleto.

1. Carcasa del motor
2. Tapa del orificio de descarga
3. Parte inferior de la empuñadura
4. Tuercas mariposa de la articulación
5. Botón de seguridad del interruptor
6. Palanca del interruptor
7. Sujeción del cable de alimentación
8. Empuñadura
9. Cable de alimentación
10. Cesto para césped
11. Carcasa del cortacésped
12. Rueda
13. Tapa de la rueda
14. Empuñadura de transporte

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ATENCIÓN



ADVERTENCIA



MONTAJE / CONFIGURACIONES



INFORMACIÓN

ÚTILES Y ACCESORIOS

- | | |
|---------------------------------------|------------|
| 1. Parte inferior de la empuñadura | - 2 uds. |
| 2. Empuñadura | - 1 ud. |
| 3. Cesto para césped | - 1 juego |
| 4. Tornillos + tuercas de mariposa | - 2 juego |
| 5. Tornillos | - 2 uds. |
| 6. Ruedas + tapas | - 4 juegos |
| 7. Sujeción del cable de alimentación | - 1 ud. |
| 8. Abrazaderas para sujetar el cable | - 2 uds. |
| 9. Palador | - 4 uds. |

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

MONTAJE DE LA EMPUÑADURA / CESTO PARA CÉSPED



- Coloque las partes inferiores de la empuñadura (3) en la carcasa del cortacésped (11) (imagen A).
- Monte las partes inferiores de la empuñadura (3) con tornillos incluidos (imagen B).
- Monte la sujeción del cable de alimentación (7) sobre la empuñadura (8).
- Con tornillos y tuercas de mariposa (a) monte las partes inferiores de la empuñadura (3) y la empuñadura (8) (imagen C).
- Sujete el cable de alimentación del motor en la empuñadura con las abrazaderas incluidas en el juego.
- Levante la tapa de descarga (2) y cuelgue el cesto (10) sobre la descarga utilizando las sujeciones (b) en la parte superior de la carcasa del cortacésped (imagen D).

El cesto para césped (10) se mantiene en una posición correcta mediante la espiral de la tapa del orificio de descarga (2). El cesto está equipado con sujeción cómoda para transportarlo y vaciarlo de hierba cortada.



La empuñadura debe montarse de tal forma que la palanca del interruptor se encuentre a la derecha. Siempre debe asegurarse de que el cesto esté bien sujeto.

MONTAJE DE RUEDAS



- Coloque la rueda (12) en el eje de la rueda y asegúrelo con un pasador.
- Monte la tapa de la rueda apretándola (13).
- Repita la misma operación para el otro par de ruedas.



AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE

Antes de cambiar el ajuste de la altura de corte debe desconectar el cortacésped y desconectar el cable de la red de alimentación.



Según la altura de corte las ruedas (12) pueden colocarse en tres posiciones. Las posiciones responden a las alturas de corte: 25, 45 y 65 mm.

- Incline el cortacésped hacia un lado.
- Sujete el eje de rueda y tire (imagen E).
- Eija la posición deseada.
- Repita la operación para el otro par de ruedas.



Se debe configurar la misma altura de corte en las cuatro ruedas.

ASEGURAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN



Antes de empezar a trabajar debe colocar el enchufe del cable de alimentación (9) en el enchufe del alargador y sujetar el cable del alargador en la sujeción del cable (7) (imagen F).



Para el cortacésped sólo se debe utilizar alargadores para usos en los exteriores. El diámetro del alargador debe ser de por lo menos 1,5 mm² y su longitud máxima no debe superar 60m.



TRABAJO / CONFIGURACIÓN

La tensión en red debe coincidir con la tensión indicada sobre la placa nominal del cortacésped.

PUESTA EN MARCHA – DESCONEXIÓN



El cortacésped está equipado con un botón de seguridad del interruptor que protege de una puesta en marcha incontrolada.

Puesta en marcha

- Pulse el botón de seguridad del interruptor (5) y sujételo (imagen G).
- Pulse la palanca del interruptor (6) hacia la empuñadura (8) y sujétela (imagen H).
- Suelte la presión sobre el botón de seguridad del interruptor (5).

Desconexión

- Suelte la palanca del interruptor (6) y espere hasta que la cuchilla deje de girar.



Cada vez que ponga la herramienta en marcha debe pulsar el botón de seguridad del interruptor. Nunca debe intentar bloquear el botón de seguridad del interruptor o de la palanca del interruptor mientras estén en la posición de encendido.

Si el alargador se daña debe desconectarlo de la toma de corriente. Nunca debe trabajar con el cable de alimentación dañado. Todas las piezas deben estar montadas correctamente y cumplir los requisitos que garanticen un adecuado trabajo del cortacésped. Cualquier elemento o pieza de seguridad dañados deben cambiarse inmediatamente y reparar.

Después de poner el motor en marcha, los elementos de corte siguen girando. Mantenga el cable extendido fuera del alcance de las piezas de corte.

INDICACIONES SOBRE USO SEGURO



- Al cortar césped largo debe trabajar por fases y capas.
- El cortacésped se debe desplazar con un movimiento fluido empujando o arrastrando la herramienta con ambas manos sobre la empuñadura.
- Al trabajar debe mantener el cortacésped fuera del alcance de objetos duros y plantas de cultivo.
- Se puede trabajar con el cortacésped únicamente cuando el césped está seco.
- Si vacía el cesto de césped a menudo (cuando esté lleno en 2/3 partes) asegurará un trabajo más eficaz.

El cortacésped se puede utilizar con el cesto para césped (10) montado o sin él. Debe recordar, sin embargo, que en caso de cortar sin el cesto, debe mantener la tapa del orificio de descarga (2) bajada.



No debe trabajar con el cortacésped si la tapa del orificio de descarga está subida.

USO Y MANTENIMIENTO



Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.



- Después de cada operación de corte, debe eliminar restos de césped que se encuentran en el interior de la protección de la cuchilla de corte.
- Compruebe que la cuchilla de corte no esté dañada por dar golpes en objetos duros. Si es necesario, afile o cambie la cuchilla de corte.
- Limpie los orificios de ventilación en la carcasa del motor para evitar que se tapen con césped cortado.
- Limpie la carcasa exterior con un trozo de tela o con un cepillo. No debe usar chorro de agua o disolventes químicos para limpiar la herramienta.
- Compruebe que el orificio de descarga del cesto de césped esté libre.
- El cortacésped debe almacenarse en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- Al almacenar la herramienta, la empuñadura superior (8) puede doblarse girándola a la altura de la articulación (4) (después de aflojar los tornillos y tuercas de mariposa) (imagen I).

CAMBIO DE CUCHILLA DE CORTE



Espere hasta que la cuchilla de corte se pare por completo. Desconecte el enchufe del cable de alimentación de la red.

- Desmonte el cesto para césped (10).
- Incline el cortacésped hacia un lado.
- Sujete firmemente la cuchilla de corte (utilice guantes de protección).
- Destornille el tornillo de sujeción de la cuchilla de corte con la llave de apertura de 13 mm girando a la izquierda (imagen J).
- Cambie o afile la cuchilla de corte (si la cambia, debe reponer otra del mismo tamaño).
- Monte la cuchilla de corte en el orden inverso.
- El trabajo de afilar o cambiar la cuchilla de corte debe encargarse a una persona cualificada y utilizar piezas de repuesto originales.
- Cualquier avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS NOMINALES

Cortacésped	
Parametro técnico	Valor
Voltaje	230 V AC
Frecuencia	50 Hz
Potencia nominal	1000 W
Velocidad de giro del husillo en vacío	3300 min ⁻¹
Clase de protección	II
Nivel de protección	IPX4
Diámetro de corte	320 mm
Altura de corte	25 / 45 / 65 mm
Capacidad del cesto para césped	30 l
Peso	8,3 kg
Año de fabricación	2017

INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica: $L_{pA} = 78,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia acústica: $L_{wA} = 88,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valor de aceleraciones de vibraciones: $a_h = 2,53 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben echar a la basura junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje específicas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen un posible riesgo para el medioambiente y para las personas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada "Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.



MANUALE ORIGINALE (PER L'USO)

RASAERBA ELETTRICO 52G572

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

NORME PARTICOLARI PER RASAERBA ALIMENTATI DALLA RETE ELETTRICA, CON OPERATORE A PIEDI

ADDESTRAMENTO

- Leggere con attenzione il manuale. Leggere le informazioni sui sistemi di controllo e sull'uso corretto dell'elettROUTENSILE.
- Prima dell'uso controllare l'alimentazione e il cavo srotolato, per assicurarsi che non vi siano danneggiamenti o logorii.
- Prima di collegare l'elettROUTENSILE alla rete bisogna sempre assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta nominale dell'elettROUTENSILE.
- L'elettROUTENSILE può essere collegato unicamente a un impianto elettrico protetto con un interruttore differenziale regolato a non oltre 30 mA.
- Se il cavo durante il funzionamento si danneggia, interrompere immediatamente l'alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.**
- Non utilizzare il rasaerba se i cavi sono danneggiati o logorati.

- **AVVERTENZA.** Dopo lo spegnimento del motore, la lama non si arresta immediatamente.
- Tenere il cavo a distanza dalla lama.
- È vietato l'utilizzo dell'elettROUTENSILE da parte di bambini e di persone che non siano state istruite circa l'utilizzo dell'elettROUTENSILE. Le norme nazionali possono stabilire un'età per l'operatore.
- Non tagliare l'erba in prossimità di altre persone, in particolare bambini, o di animali domestici.
- L'operatore o l'utilizzatore è responsabile per gli incidenti o per i pericoli, nei confronti di terze persone o dell'ambiente.

PREPARAZIONE

- Durante il taglio dell'erba indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi.
- Non utilizzare l'elettROUTENSILE a piedi nudi o calzando sandali.
- Controllare con cura il terreno dove l'elettROUTENSILE dovrà operare, ed eliminare sassi, pietre, fili metallici, ossa e altri oggetti estranei.
- Prima dell'uso assicurarsi sempre che la lama, le viti, i gruppi di lame, non siano consumati o danneggiati. Sostituire a coppie le lame e le viti consumate o danneggiate, per mantenere l'equilibratura.
- Nel caso di elettROUTENSILE multilama, fare attenzione perché la rotazione di una lama può provocare la rotazione di altre lame.

UTILIZZO

- Tagliare l'erba solo con l'illuminazione diurna o con una buona illuminazione artificiale.
- Non tagliare mai erba bagnata.
- Su terreni inclinati, assumere sempre una posizione stabile.
- Procedere camminando, mai correndo.
- Operare con prudenza, quando si inverte la direzione di marcia sui pendii.
- Non tagliare l'erba su pendii eccessivamente inclinati.
- Con i rasaerba a rotore, tagliare l'erba perpendicolarmente all'inclinazione del pendio, mai verso il basso o verso l'alto.
- Fare particolare attenzione durante la retromarcia o tirando l'elettROUTENSILE verso di sé.
- Fermare la lama, se l'elettROUTENSILE deve essere inclinato durante il trasporto su superfici non erbose, e quando viene trasportato nel punto di taglio dell'erba e riportato indietro.
- Non utilizzare l'elettROUTENSILE con protezioni o carter danneggiati o senza dispositivi di protezione, come ad esempio protezioni e/o contenitori per l'erba.
- Accendere il motore secondo le istruzioni, facendo attenzione che i piedi si trovino lontano dalla lama.
- Non inclinare l'elettROUTENSILE mentre il motore è acceso, tranne in caso in cui sia necessario inclinarlo durante il funzionamento. In tal caso non inclinarlo più di quanto sia necessario, e sollevare solo la parte più lontana dall'operatore. Prima di avviare l'elettROUTENSILE accertarsi che entrambe le mani si trovino nella corretta posizione.
- Tenere mani e piedi a distanza dalle parti in rotazione. Nel caso di rasaerba a rotore assicurarsi che il condotto di uscita sia sempre libero.
- Non sollevare e non trasportare l'elettROUTENSILE con il motore acceso.
- Estrarre la spina dalla presa di rete:
 - prima di ogni intervento sull'elettROUTENSILE,
 - prima della pulizia del condotto di uscita,
 - prima del controllo, pulizia o riparazione dell'elettROUTENSILE,
 - dopo l'urto con un corpo estraneo. Controllare che l'elettROUTENSILE non sia danneggiato e se necessario effettuare la riparazione in un punto di assistenza tecnica autorizzato.
 - se l'elettROUTENSILE inizia a vibrare eccessivamente (controllare immediatamente).

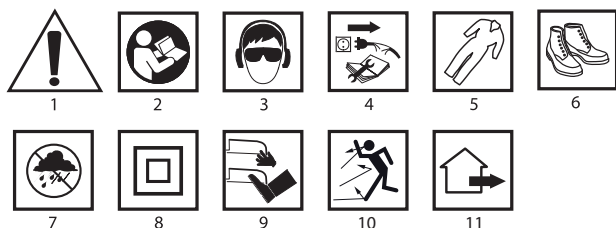
MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

- Mantenere in buono stato tutti i dadi e le viti, per garantire il funzionamento in piena sicurezza.
- Proteggere l'elettROUTENSILE dall'umidità.
- Controllare frequentemente il contenitore per l'erba, verificando che non sia logorato o danneggiato.
- Sostituire le parti consumate o danneggiate, per mantenere la sicurezza.
- Nel caso di rasaerba a cilindro operare con prudenza durante la regolazione dell'elettROUTENSILE, per evitare di infilare le dita tra le lame in movimento e le parti fisse dell'elettROUTENSILE.
- Nel caso di rasaerba a rotore accertarsi che vengano utilizzate lame di tipo corretto.

ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura dell'elettROUTENSILE, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di

protezione supplementari, vi è sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI.



1. Attenzione operare con particolare prudenza
2. Leggere il manuale per l'uso, rispettare le avvertenze e le norme di sicurezza in esso contenute!
3. Utilizzare mezzi di protezione personale (occhiali protettivi, protezioni per l'udito)
4. Scollegare il cavo di alimentazione prima di iniziare manutenzioni o riparazioni.
5. Utilizzare indumenti protettivi
6. Utilizzare calzature protettive
7. Proteggere dall'umidità
8. Il classe di isolamento
9. Tenere mani e piedi a distanza dagli elementi taglienti!
10. Fare attenzione ai frammenti lanciati via.
11. Per uso all'aperto.

CARATTERISTICHE E APPLICAZIONI

Il rasaerba è un elettrotensile manuale con classe di isolamento II. È azionato da un motore a spazzole a corrente alternata monofase. Questo tipo di elettrotensili viene utilizzato per il taglio dell'erba e per l'esecuzione di lavori di giardinaggio. Bisogna utilizzare unicamente gli accessori adatti a questo elettrotensile, rispettando le indicazioni riportate nel manuale per l'uso. L'erba va tagliata a strisce parallele. Il rasaerba può essere spinto o tirato. Il rasaerba è destinato unicamente ad usi amatoriali.



È vietato utilizzare l'elettrotensile in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE DEI DISEGNI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi dell'elettrotensile presentati nelle pagine dei disegni del presente manuale.

1. Carter del motore
2. Coperchio del condotto di uscita
3. Parte inferiore dell'impugnatura
4. Dadi a farfalla dello snodo
5. Pulsante di sicurezza dell'interruttore
6. Leva dell'interruttore
7. Fermacavo
8. Impugnatura
9. Cavo di alimentazione
10. Contenitore per l'erba
11. Scocca del rasaerba
12. Ruota
13. Coprimozzo
14. Impugnatura di trasporto

* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



ATTENZIONE



AVVERTENZA



MONTAGGIO/REGOLAZIONE



INFORMAZIONE

EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

- | | |
|-------------------------------------|--------------|
| 1. Parte inferiore dell'impugnatura | - 2 pezzi |
| 2. Impugnatura | - 1 pezzo |
| 3. Contenitore per l'erba | - 1 completo |
| 4. Bulloni + dadi a farfalla | - 2 completi |
| 5. Viti | - 2 pezzi |

- | | |
|--|--------------|
| 6. Ruote + coprimozzo | - 4 completo |
| 7. Maneggiare il cavo di alimentazione | - 1 pezzo |
| 8. Mollette per fermare il cavo | - 2 pezzi |
| 9. Coppiglia | - 4 pezzi |

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

MONTAGGIO DELL'IMPUGNATURA / DEL CESTO PER L'ERBA



- Inserire le parti inferiori dell'impugnatura (3) nella scocca del rasaerba (11) (dis. A).
- Fissare le parti inferiori dell'impugnatura (3) con le viti fornite (dis. B).
- Montare il fermacavo (7) sull'impugnatura (8)
- Con i bulloni e i dadi a farfalla (a) unire le parti inferiori dell'impugnatura (3) e l'impugnatura (8) (dis. C).
- Sollevare il coperchio del condotto di uscita (2) e fissare il contenitore per l'erba (10) al condotto di uscita, utilizzando i due fermi (b) nella parte superiore della scocca del rasaerba (dis. D).

Il contenitore per l'erba (10) viene mantenuto nella posizione corretta dalla forza della molla del coperchio del condotto di uscita (2). Il contenitore possiede una comoda impugnatura per il trasporto, al fine di svuotarlo dall'erba raccolta.



L'impugnatura deve essere montata in maniera tale che la leva dell'interruttore si trovi sul lato destro. Bisogna sempre assicurarsi che il contenitore per l'erba sia fissato correttamente.

MONTAGGIO DELLE RUOTE



- Inserire la ruota (12) sull'asse della ruota e fissarla con la coppiglia.
- Montare il coprimozzo (13), premendolo.
- Ripetere le operazioni descritte con le altre ruote.



REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

Prima di cambiare la regolazione dell'altezza di taglio bisogna spegnere il rasaerba ed estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete.



A seconda dell'altezza di taglio dell'erba le ruote (12) del rasaerba possono essere fissate in tre diverse posizioni. Le tre posizioni corrispondono ad altezze di taglio dell'erba di 25, 45 e 65 mm.

- Ruotare il rasaerba su un fianco.
- Afferrare l'asse di una coppia di ruote e tirarlo verso di se (dis. E).
- Regolare nella posizione desiderata.
- Ripetere l'operazione per la seconda coppia di ruote.



Bisogna regolare la stessa altezza di taglio dell'erba su tutte le quattro ruote.

PROTEZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE



Prima di iniziare il lavoro bisogna inserire la spina del cavo di alimentazione (9) nella presa della prolunga e fissare il cavo della prolunga nel fermacavo (7) (dis. F).



Con il rasaerba bisogna utilizzare unicamente prolunghie adatte per l'uso all'esterno. La sezione dei conduttori della prolunga deve essere di almeno 1,5 mm² e la sua lunghezza massima non può superare i 60m.



FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI

La tensione della rete di alimentazione deve corrispondere al valore di tensione indicato sulla targhetta nominale del rasaerba.

ACCENSIONE - SPEGNIMENTO



Il rasaerba è equipaggiato con pulsante di sicurezza dell'interruttore, che protegge da avviamenti accidentali.

Accensione

- Premere e mantenere premuto il pulsante di sicurezza dell'interruttore (5) (dis. G).
- Tirare la leva dell'interruttore (6) verso l'impugnatura (8) e mantenerla in questa posizione (dis. H).
- Rilasciare il pulsante di sicurezza dell'interruttore (5).

Spegnimento

- Rilasciare la leva dell'interruttore (6) e attendere che la lama si fermi completamente.



Durante ogni avviamento bisogna premere il pulsante di sicurezza dell'interruttore. È vietato tentare di bloccare il pulsante di sicurezza dell'interruttore o la leva dell'interruttore in posizione di accensione. Se la prolunga dovesse venire danneggiata, bisogna estrarre immediatamente la spina della prolunga dalla presa di rete. È vietato lavorare con un cavo di alimentazione danneggiato. Tutte le parti devono essere montate correttamente, e devono rispettare i requisiti che garantiscano il corretto funzionamento del rasaerba.

VERTO

Ogni parte o elemento di protezione danneggiato deve essere immediatamente riparato o sostituito.

Dopo lo spegnimento del motore gli elementi taglio non si arrestano immediatamente. Tenere il cavo di alimentazione a distanza dagli elementi di taglio.

INDICAZIONI PER IL FUNZIONAMENTO IN PIENA SICUREZZA



- Per tagliare erba molto alta bisogna operare per gradi, a strati.
- Il rasaerba va movimentato con un movimento uniforme, spingendolo o tirandolo mediante l'impugnatura, con entrambe le mani.
- Il rasaerba in funzionamento va tenuto a distanza da oggetti duri e da piante coltivate.
- Il rasaerba può essere utilizzato solo quando l'erba è asciutta.
- Un frequente svuotamento del contenitore per l'erba (quando è pieno per 2/3) garantisce maggior efficacia nel taglio dell'erba.

Il rasaerba può essere utilizzato con il contenitore per l'erba (10) montato o senza contenitore. Bisogna tuttavia ricordarsi che nel caso di taglio dell'erba senza contenitore, il coperchio del condotto d'uscita (2) deve essere abbassato.



È vietato utilizzare il rasaerba con il coperchio del condotto d'uscita sollevato.

SERVIZIO E MANUTENZIONE



Prima di intraprendere qualsiasi attività legata all'installazione, la regolazione, la riparazione o il servizio dell'elettrodomestico bisogna estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete.



- Dopo ogni operazione di taglio bisogna asportare i resti di erba tagliata accumulatisi nell'alloggiamento della lama.
- Verificare che la lama non sia stata danneggiata dall'urto con un oggetto duro, e se necessario affilarla o sostituirla.
- Pulire le aperture di ventilazione del motore, per non permettere che vengano otturate dall'erba tagliata.
- Pulire la scocca del rasaerba con un panno umido o con una spazzola. È vietato usare un getto d'acqua o solventi.
- Verificare che l'apertura di entrata del contenitore per l'erba non sia ostruita.
- Il rasaerba va conservato in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Durante l'immagazzinamento, l'impugnatura superiore (8) può essere piegata ruotandola sullo snodo (4) (dopo avere allentato le viti e i dadi a farfalla) (dis. I).

SOSTITUZIONE DELLA LAMA



Attendere che la lama si fermi completamente ed estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete.

- Smontare il contenitore per l'erba (10).
- Rovesciare il rasaerba su un fianco.
- Afferrare saldamente la lama (bisogna utilizzare guanti di protezione).
- Svitare la vite di fissaggio della lama con una chiave da 13 mm ruotandola in senso antiorario (dis. J).
- Sostituire o affilare la lama (nel caso di sostituzione, la nuova lama deve essere della stessa dimensione).
- Fissare la lama operando come descritto sopra, in successione inversa.
- Si consiglia di affidare l'operazione di affilatura o di sostituzione della lama a personale qualificato, utilizzando ricambi originali.



Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Rasaerba elettrico	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	1000 W
Velocità dell'alberino a vuoto	3300 min ⁻¹
Classe di isolamento	II
Grado di protezione	IPX4
Diametro di taglio dell'erba	320 mm
Altezza di taglio dell'erba	25 / 45 / 65 mm
Capacità del contenitore per l'erba	30 l
Peso	8,3 kg
Anno di produzione	2017

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica: $L_{pA} = 78,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Livello di potenza acustica: $L_{WA} = 88,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni: $a_h = 2,53 \text{ m/s}^2$
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni circa lo smaltimento sono fornite dal venditore dell'apparecchiatura o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex e sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.



MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL

CORTA-RELVA 52G572

ATENÇÃO: ANTES DE SE PÔR A UTILIZAR O CORTA-RELVA É NECESSÁRIO LER O PRESENTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E CONSERVÁ-LO PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO.

REGRAS DE SEGURANÇA DETALHADAS

REQUISITOS ESPECIAIS PARA OS CORTA-RELVAS ELÉTRICOS OPERADOS POR PESSOA.

ADVERTÊNCIA: Durante a operação do corta-relva deve-se seguir as indicações de segurança. Para a sua segurança e a de outras pessoas pedimos que tomem o conhecimento do presente manual de instruções antes de começarem a trabalhar com o aparelho. Conservem por favor o presente manual de instruções para a sua posterior utilização.

INSTRUÇÕES

- Antes de se pôr a utilizar o presente corta-relva verificar se o cabo de alimentação não está danificado ou desgastado.
- Não utilizar o aparelho quando os cabos de alimentação estão danificados ou desgastados.
- Antes de ligar o corta-relva à rede de alimentação, verificar se a corrente da rede está conforme com a corrente indicada na chapa de informação.
- O corta-relva pode ser conectado apenas à instalação elétrica equipada com um disjuntor diferencial que cortará a alimentação caso a corrente de fuga exceda 30mA no prazo inferior a 30ms.
- Para conectar o aparelho à rede de alimentação utilizar o cabo destinado ao trabalho no exterior.
- Caso durante o trabalho o cabo de alimentação fique danificado, é necessário cortar imediatamente a alimentação elétrica. **É PROIBIDO TOCAR O CABO ANTES DE CORTAR A ALIMENTAÇÃO.**
- ADVERTÊNCIA.** Uma vez desligado o motor, os elementos cortantes continuam a girar por um instante.
- Manter o cabo de alimentação estendido afastado dos elementos cortantes.
- Não permitir que as crianças ou pessoas não familiarizadas com o presente manual de instruções trabalhem com o corta-relva.
- Nunca cortar quando na proximidade se encontram outras pessoas, crianças ou animais.

- **LEMBRAR.** O operador ou utilizador do aparelho são responsáveis por acidentes ou perigos existentes em relação de outras pessoas ou do ambiente.

PREPARAÇÃO

- Durante o corte usar sempre calçado resistente e calças compridas.
- Nunca operar o aparelho com os pés descalços ou com sandálias.
- Verificar cuidadosamente a superfície a trabalhar e remover todas as pedras, ramos, arames e outros objetos duros.
- Antes de utilizar o corta-relva verificar sempre se as lâminas, os parafusos e o módulo de corte estão danificados ou desgastados. As lâminas ou os parafusos danificados ou desgastados devem ser sempre substituídos em pares a fim de manter o equilíbrio.
- No caso de aparelhos com módulos de corte, deve-se manter cuidado porque o giro de uma lâmina pode causar giros de outras lâminas.
- O cabo de extensão que alimenta o corta-relva deve ser fixado no suporte do cabo de alimentação de modo a prevenir que o mesmo seja acidentalmente desligado.

UTILIZAÇÃO

- Cortar exclusivamente à luz do dia e nunca na iluminação artificial.
- Nunca cortar a relva molhada.
- Assegurar-se sempre que os seus pés estão bem assentes na superfície íngreme.
- Andar devagar, nunca correr.
- Manter cuidados especiais mudando a direção de corte num declive.
- Não cortar a relva em locais extremamente íngremes.
- Em declives a relva deve ser cortada transversalmente à inclinação e nunca na direção da inclinação (para cima ou para baixo).
- Prestar atenção especial ao recuar ou ao puxar o corta-relva na sua direção.
- Desligar a propulsão da lâmina quando o aparelho deve ser inclinado em outras superfícies que não a relva e quando o mesmo é transportado ao local de trabalho e no caminho de regresso.
- Não utilizar o presente aparelho de jardinagem com as tampas ou os suportes danificados e sem o aparelho de proteção, p.ex. sem as tampas e/ ou cestos de recolha de relva.
- Ligar o motor de acordo com a instrução, prestando atenção para manter os pés afastados das lâminas.
- Não inclinar o corta-relva durante a ligação do motor, a não ser que tal ação seja exigida. Neste caso não inclinar o aparelho mais que será necessário, levantando apenas aquela parte que está afastada do operador.
- Antes de ligar o corta-relva assegurar-se de que ambas as mãos seguram bem a pega.
- Manter os braços e pés afastados dos elementos em rotação. No caso de utilização de um corta-relva rotativo, prestar a atenção para que o buraco de expulsão não esteja obstruído.
- Não levantar nem transportar o corta-relva com o motor ligado.
- Retirar a ficha da tomada:
 - sempre quando se afastar do aparelho;
 - antes de limpar o buraco de expulsão de relva;
 - antes da verificação, limpeza ou reparação do aparelho;
 - quando o aparelho for batido por um objeto duro. Verificar se o corta-relva não está danificado e se for necessário repará-lo num serviço de assistência técnica autorizado.
 - caso o corta-relva comece a vibrar excessivamente.

CONSERVAÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Manter no bom estado todas as porcas e parafusos, garantindo deste modo que o corta-relva trabalhará seguramente.
- Proteger o aparelho da humidade.
- Verificar com frequência o cesto de recolha de relva, se o mesmo não está danificado ou desgastado.
- Substituir as peças danificadas ou consumidas a fim de manter a segurança.
- No caso de corta-relvas com as lâminas cilíndricas, manter cuidado durante a regulação do aparelho, prevenindo deste modo o contacto de dedos e as partes em rotação.
- No caso de corta-relvas rotativos, assegurar-se de que se utilizam as lâminas adequadas.

ATENÇÃO! Além de o presente aparelho ter sido construído de materiais seguros, terem sido utilizados os meios de proteção e segurança adicionais, existe sempre um pequeno risco de lesão durante o trabalho.

DESCRIÇÃO DAS IMAGENS UTILIZADAS NO MANUAL DE INSTRUÇÕES.



1. Atenção! Manter cuidado especial!
2. Ler o manual de instruções, respeitar as advertências e condições de segurança dele constantes!
3. Usar os meios de proteção individuais (óculos de proteção, proteção auditiva)
4. Desligar o cabo de alimentação antes de se pôr a realizar a verificação ou reparação
5. Usar a roupa de proteção
6. Usar o calçado de proteção
7. Proteger de humidade
8. II classe de proteção
9. Manter as extremidades afastadas dos elementos cortantes
10. Atenção para estilhaços
11. Utilizar no interior

CONSTRUÇÃO E FUNÇÃO

O corta-relva é um aparelho com a II classe de isolamento. É propulsado por um motor comutativo de um fase de corrente alternada. O presente aparelho de jardinagem destina-se a cortar a relva em jardins. Deve-se utilizar apenas os acessórios adequados a este tipo de aparelhos bem como observar as dicas apresentadas no manual de instruções. Cortar a relva em faixas retas. O corta-relva pode ser puxado ou empurrado. Este aparelho de jardinagem destina-se exclusivamente ao uso doméstico.

É proibido utilizar o presente aparelho em desacordo com o seu destino.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração que se segue diz respeito aos elementos do corta-relva apresentados nas páginas gráficas do presente manual de instruções.

1. Caixa do motor
2. Tampa do cesto de recolha
3. Parte inferior da pega
4. Porca borboleta de articulação da pega
5. Botão de segurança do interruptor
6. Alavanca do interruptor
7. Suporte do cabo de alimentação
8. Pega
9. Cabo de alimentação
10. Cesto de recolha de relva
11. Suporte do corta-relva
12. Roda
13. Tampa da roda
14. Pega de transporte

* Podem surgir diferenças entre a imagem e o estado real do produto.

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS GRÁFICOS UTILIZADOS NO MANUAL



ATENÇÃO



ADVERTÊNCIA



MONTAGEM / CONFIGURAÇÕES



INFORMAÇÃO

EQUIPAMENTOS E ACESSÓRIOS

- | | |
|-----------------------------------|-----------|
| 1. Parte inferior da pega | - 2 un. |
| 2. Pega | - 1 un. |
| 3. Cesto de recolha de relva | - 1 jogo |
| 4. Parafusos + porcas borboleta | - 2 jogos |
| 5. Parafusos | - 2 un. |
| 6. Rodas + tampas | - 4 jogos |
| 7. Suporte do cabo de alimentação | - 1 un. |
| 8. Clipes para fixar o cabo | - 2 un. |
| 9. Chaveta | - 4 un. |

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

MONTAGEM DA PEGA / DO CESTO DE RECOLHA DE RELVA

- Colocar as partes inferiores da pega (3) no suporte do corta-relva (11) (fig. A).
- Fixar as partes inferiores da pega (3) através dos parafusos fornecidos (fig. B).
- Fixar o suporte do cabo de alimentação (7) na pega (8).
- Através de parafusos e porcas borboleta (a) ligar as partes inferiores da pega (3) à pega (8) (fig. C).
- Fixar o cabo de alimentação do motor na pega, através dos cliques fornecidos.
- Levantar a tampa do cesto (2) e colocar o cesto (10) através de dois engates (b) na parte superior do suporte de corta-relva (fig. D).

O cesto de recolha de relva (10) é mantido na posição adequada através de uma mola da tampa da cesta de recolha de relva (2). O cesto de recolha de relva possui uma pega confortável destinadas/ destinada para transporte a fim de esvaziar o cesto.

- A pega deve ser fixada de modo a que a alavanca do interruptor fique do lado direito. Assegurar-se sempre de que o cesto de recolha de relva está adequadamente montado.

MONTAGEM DE RODAS

- Pôr a roda (12) no seu eixo e fixar com uma chaveta.
- Montar a tampa (13) premindo-a.
- Repetir os passos acima para as restantes rodas.

AJUSTE DE ALTURA DE CORTE

- Antes de alterar a altura de corte, deve-se desligar o corta-relva e retirar o cabo de alimentação da tomada.

Em função da altura de corte, as rodas (12) do corta-relva podem ser fixadas em três posições diferentes, correspondendo estas às três alturas de corte, isto é: 25, 45 e 65 mm.

- Pôr o corta-relva na posição lateral.
- Agarrar o eixo das rodas e puxar (fig. E).
- Ajustá-lo na posição adequada.
- Repetir os passos para o segundo par das rodas.

- A altura de corte desejada deve ser ajustada em todas as quatro rodas.

PROTEÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO

- Antes de se pôr a trabalhar deve-se pôr a ficha do cabo de alimentação (9) na tomada da extensão elétrica no suporte do cabo de alimentação (7) (fig. F).

- Ao corta-relva deve-se ligar apenas as extensões elétricas destinadas ao uso no exterior. O diâmetro dos fios da extensão deve ter pelo menos 1,5 mm², enquanto que o seu comprimento máximo não pode ser superior a 60m.

TRABALHO / CONFIGURAÇÕES

- A corrente da rede de alimentação deve corresponder à corrente apresentada na chapa de informação do corta-relva.

ATIVAÇÃO - DESATIVAÇÃO

- O corta-relva está equipado com um botão de segurança para o interruptor de proteção do arranque accidental.

Ativação

- Premir o botão de segurança do interruptor (5) e manter (fig. G).
- Puxar a alavanca do interruptor (6) na direção da pega (8) e manter (fig. H).
- Libertar o botão de segurança do interruptor (5).

Desativação

- Soltar a alavanca do interruptor (6) e esperar até as lâminas deixarem de girar.

- Durante cada arranque deve-se premir o botão de segurança do interruptor. De modo nenhum se pode tentar bloquear o botão de segurança do interruptor ou da alavanca quando o aparelho está ligado. No caso de danificação da extensão elétrica deve-se retirar a ficha da tomada elétrica. É proibido trabalhar com o cabo de alimentação danificado. Todas as partes do corta-relva devem ser adequadamente montados e cumprir os requisitos que garantem o trabalho correto do aparelho. Qualquer elemento de proteção ou peça danificados devem ser imediatamente consertados ou substituídos.

Desligado o motor, os elementos cortantes continuam a girar. Manter o cabo de alimentação afastado dos elementos cortantes.

INDICAÇÕES RELATIVAS À UTILIZAÇÃO SEGURA DO CORTA-RELVA

- Deve-se cortar gradualmente a relva alta.
- O aparelho deve ser deslocado através de movimentos fluentes e puxando ou empurrando a pega com ambas as mãos.
- O corta-relva em operação deve ser mantido afastado de objetos duros e plantas arvenses.
- O presente corta-relva serve só para cortar a relva seca.
- O esvaziamento frequente do cesto de recolha de relva (quando preenchido em 2/3) garante um corte mais eficaz.

O corta-relva pode trabalhar com ou sem o cesto de recolha de relva (10). Contudo, deve-se ter em mente que durante o corte sem o cesto a tampa do cesto de recolha de relva (2) deve estar fechada.

Não se pode operar o corta-relva com a tampa do cesto levantada.

SERVIÇO E CONSERVAÇÃO

- Antes de se proceder a quaisquer atividades relacionadas com a instalação, regulação, reparação ou o serviço do corta-relva é necessário retirar a ficha do cabo de alimentação da tomada.

- Depois de cada corte, deve-se remover os restos de relva que se acumularem no suporte da lâmina.
- Verificar se a lâmina não foi danificada por objetos duros e caso seja necessário afiar ou substituir a lâmina.
- Limpar os buracos de ventilação no suporte do motor, prevenir a sua obstrução por restos de relva.
- Limpar o suporte exterior com um tecido ou uma escova húmidos – nunca se pode utilizar o jato de água ou quaisquer agentes químicos.
- Verificar se o buraco de expulsão da relva cortada não está obstruído.
- O corta-relva deve ser mantido num lugar seco e fora do alcance de crianças.
- Durante o armazenamento, a pega superior (8) pode ser dobrada, sendo previamente girada na articulação (4) (uma vez afrouxados parafusos e porcas borboleta) (fig. I).

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA

- Esperar até a lâmina parar completamente, retirar a ficha do cabo de alimentação da tomada.

- Desmontar o cesto de recolha de relva (10).
- Pôr o corta-relva na posição lateral.
- Agarrar firmemente a lâmina (enfiar as luvas de proteção).
- Retirar o parafuso de fixação da lâmina através de uma chave de fenda com o diâmetro de 13 mm, girando-o à esquerda (fig. J).
- Substituir ou afiar a lâmina (no caso de substituição, a nova lâmina deve ter o mesmo tamanho).
- Fixar a lâmina seguindo os passos acima mencionados na ordem inversa.
- Recomenda-se mandar substituir ou afiar a lâmina a uma pessoa qualificada, utilizando sempre as peças originais.

- Quaisquer falhas devem ser reparadas por um serviço de assistência técnica autorizado.

PARÂMETROS TÉCNICOS

DADOS NOMINAIS

Corta-relva	
Parâmetro	Valor
Corrente de alimentação	230 V AC
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal	1000 W
Velocidade de rotação do fuso em vazio	3300 min ⁻¹
Classe de proteção	II
Grau de proteção	IPX4
Diâmetro de corte	320 mm
Altura de corte	25 / 45 / 65 mm
Capacidade do cesto de recolha de relva	30 l
Peso	8,3 kg
Ano de produção	2017

DADOS RELATIVOS AO RUÍDO E ÀS VIBRAÇÕES

Pressão sonora: $L_{p_A} = 78,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
 Potência sonora: $L_{w_A} = 88,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
 Aceleração de vibrações: $a_h = 2,53 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



Os produtos alimentados com corrente elétrica não podem ser deitados fora com o lixo doméstico, mas sim fornecidos aos pontos de reutilização. Todos os fabricantes deste tipo de produtos, assim com as autoridades locais têm obrigação de prestar informação neste âmbito. Os aparelhos elétricos e eletrônicos contêm substâncias perigosas para o meio ambiente, por isso são perigosos para a saúde humana quando não reutilizados.

* Reserva-se o direito de alteração.

A "Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" (Sociedade com responsabilidade limitada) sociedade em comandita com sede em Varsóvia, na Rua Pograniczna 2/4 (adiante denominada como "a Grupa Topex") vem comunicar que todos os direitos de autor relativos ao conteúdo do presente manual de instruções (adiante denominado como "Manual de Instruções"), inclusive ao seu texto, às imagens, aos gráficos e esquemas, bem como à sua composição, pertencem exclusivamente à Grupa Topex, estando sujeitos à proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre os direitos de autor e relacionados (isto é Diário da República 2006 N.º 90 p. 631 com alterações). Por isso é proibido copiar, processar, publicar e modificar o presente manual, na totalidade ou em partes, sem a prévia autorização expressa da Grupa Topex, podendo a infração da citada proibição levar à responsabilidade civil e penal.



NOTICE D'ORIGINE (D'EMPLOI)

TONDEUSE DE JARDIN 52G572

ATTENTION: AVANT DE PROCEDER A UTILISER LA TONDEUSE ELECTRIQUE, IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'EMPLOI ET LA CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE.

REGLES DE SECURITE DETAILLEES

EXIGENCES DÉTAILLÉES POUR TONDEUSES DE GAZON ALIMENTÉES DEPUIS LE SECTEUR, AVEC UN OPÉRATEUR PIÉTON.

AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation de la tondeuse, les règles de sécurité doivent être respectées. Pour votre propre sécurité et celle des personnes tierces, il est demandé de lire la présente notice avant de commencer le travail. Il est demandé de conserver la notice en vue d'une utilisation ultérieure.

INSTRUCTION

- Avant l'utilisation, vérifiez le câble d'alimentation déroulé, sous l'égard de présence d'endommagement ou d'usure.
- Ne pas utiliser la tondeuse, si les câbles d'alimentation sont endommagés ou usés.
- Avant la mise de la tondeuse sous tension, il faut se rassurer toujours que la tension d'alimentation du réseau est conforme à la tension nominale signalée sur la plaque signalétique de l'outil.
- La tondeuse ne peut être connectée qu'à une installation électrique équipée en sécurité différentielle de courant qui disjoindra l'alimentation, lorsque le courant de fuite aura dépassé 30mA en temps inférieur à 30ms.
- Pour brancher la tondeuse, utilisez un câble d'alimentation approprié, adapté au travail à l'extérieur des locaux.
- Si le câble est endommagé pendant le travail, débranchez immédiatement l'alimentation. **NE PAS TOUCHER AU CÂBLE D'ALIMENTATION AVANT LA MISE HORS TENSION.**
- **AVERTISSEMENT.** Après l'arrêt du moteur, les pièces coupantes sont encore en rotation.
- Maintenez le câble d'alimentation allongé loin des pièces coupantes.
- Ne pas laisser les enfants ni les personnes n'ayant pas pris connaissance de la notice d'emploi conduire la tondeuse.
- Ne tondez pas, quand d'autres personnes, particulièrement les enfants, ou les animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- **SOUVENEZ-VOUS!** L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques d'accidents pour les personnes tierces ou l'entourage.

PRÉPARATION

- Pendant la tondaison, portez toujours des chaussures solides et un long pantalon.

- Ne conduisez pas le matériel pied nu ou en sandales.
- Vérifiez exactement le terrain, sur lequel le matériel travaillera et débarrassez des pierres, branches, fils, os et autres objets étrangers.
- Avant l'usage, vérifiez toujours si les couteaux, les boulons et l'ensemble de couteaux ne sont pas usés ou endommagés. Échangez les couteaux et les boulons usés ou endommagés par paires en vue de conserver l'équilibrage.
- Dans le cas des matériels à couteaux multiples, gardez la prudence, car la rotation d'un couteau peut provoquer la rotation d'autres couteaux.
- La rallonge d'alimentation de la tondeuse doit être fixée dans la prise de câble d'alimentation pour que sa déconnexion accidentelle ne soit pas possible.

UTILISATION

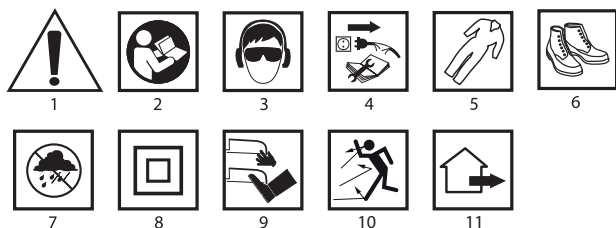
- Ne tondez qu'à la lumière diurne ou à un bon éclairage artificiel.
- Ne tondez jamais une herbe mouillée.
- Rassurez-vous toujours que vos pieds sur une inclinaison sont fermement appuyés.
- Marchez et ne courez jamais.
- Gardez une prudence particulière au changement de sens de déplacement sur la pente.
- Ne tondez pas sur les pentes excessivement inclinées.
- Tondez avec les tondeuses rotatives à travers le versant, jamais vers le haut ou vers le bas.
- Prenez une précaution particulière, en reculant ou en traînant le matériel vers vous.
- Déconnectez l'alimentation du couteau, lorsque le matériel doit être incliné pendant son déplacement sur d'autres surfaces que les gazons, pendant le transport à l'endroit de la tondaison et le retour.
- N'utilisez jamais une tondeuse avec les protecteurs ou carters endommagés, ni sans équipement de protection, p.ex. sans protecteurs et/ou sans bacs à herbe.
- Démarrez le moteur conformément à la notice d'emploi, en faisant attention à ce que les pieds soient éloignés des couteaux.
- N'inclinez pas la tondeuse au démarrage du moteur sauf si elle nécessite d'être inclinée pendant la mise en marche. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus qu'il ne soit nécessaire et soulevez uniquement cette partie qui plus éloignée de l'opérateur.
- Avant de démarrer la tondeuse, rassurez-vous que les deux mains saisissent correctement la poignée.
- Ne tenez pas les mains et les pieds à proximité des pièces en rotation. Dans le cas des tondeuses à rotation, veillez à ce que l'ouverture d'éjection soit pendant tout le temps non obstruée.
- Ne soulevez ni ne portez pas la tondeuse avec le moteur mis en marche.
- Sortez la fiche de la prise du secteur :
 - chaque fois que vous vous éloignez du matériel,
 - avant de nettoyer la sortie,
 - avant de vérifier, nettoyer ou réparer le matériel,
 - après un choc avec un objet étranger. Vérifiez, si la tondeuse n'est pas endommagée et, lorsque ceci est nécessaire, faites la réparer par un service agréé,
 - lorsque la tondeuse se met à vibrer excessivement.

ENTRETIEN ET CONSERVATION

- Maintenez tous les écrous, boulons et vis en état approprié, pour être certain que la tondeuse travaille sûrement.
- Protégez la tondeuse contre l'humidité.
- Contrôlez souvent le bac à herbe pour savoir s'il n'est pas usé ou endommagé.
- Échangez les pièces usées ou endommagées en vue de garder la prudence.
- Dans le cas des tondeuses à cylindre, prenez les mesures de précaution pendant le réglage du matériel, pour éviter que les doigts entrent entre les couteaux en mouvement et les pièces fixes du matériel.
- Dans le cas des tondeuses à rotation, rassurez-vous que les couteaux de type approprié sont utilisés.

ATTENTION : Le matériel ne peut travailler qu'à l'intérieur des locaux. Malgré l'utilisation d'une structure sûre en son principe, la mise en place des mesures de protection et des mesures de sécurité supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de subir des lésions lors du travail.

EXPLICATION DES SYMBOLES UTILISÉS



1. Attention, gardez les mesures de prudence particulières.
2. Lisez la notice d'emploi, respectez les avertissements et les consignes de sécurité y contenues !
3. Utilisez les équipements de protection individuelle (masque-lunettes de protection, protecteurs d'ouïe).
4. Déconnectez le câble d'alimentation avant de commencer les opérations d'entretien ou de réparation.
5. Portez des vêtements de protection.
6. Portez des chaussures de protection.
7. Protégez contre l'humidité.
8. Deuxième classe de protection.
9. N'approchez pas les membres des pièces coupantes.
10. Attention aux débris.
11. À utiliser à l'extérieur des locaux.

COMPOSITION ET UTILISATION

La tondeuse de jardin est un matériel de II classe d'isolation. Elle est entraînée par un moteur de courant alternatif monophasé à commutation. La tondeuse est destinée à la tondaison de gazons dans les jardins domestiques. Exclusivement les accessoires appropriés de ce matériel peuvent être utilisés et les indications citées à la notice d'emploi doivent être respectées. L'herbe doit être tondue en bandes égales. La tondeuse peut être poussée ou trainée. La tondeuse est destinée exclusivement à des applications d'amateurs.

Le matériel ne peut pas être utilisé d'une manière inconforme à sa destination.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

Le numérotage cité ci-après se réfère aux éléments de la tondeuse présentés sur les pages graphiques de la présente notice d'emploi.

1. Carter de moteur
2. Couvercle de sortie d'éjection
3. Partie inférieure de la poignée
4. Écrous à papillon de l'articulation
5. Touche de sécurité d'interrupteur
6. Levier d'interrupteur
7. Prise de câble d'alimentation
8. Poignée
9. Câble d'alimentation
10. Panier à herbe
11. Carter de tondeuse
12. Roue porteuse
13. Couvercle de roue porteuse
14. Poignée de manutention

* Des différences entre la figure et le produit peuvent se présenter.

DESCRIPTION DES SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISÉS



ATTENTION



AVERTISSEMENT



MONTAGE/REGLAGES



INFORMATION

EQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- | | |
|---------------------------------------|------------|
| 1. Partie inférieure de la poignée | - 2 pièces |
| 2. Poignée | - 1 pièce |
| 3. Panier à herbe | - 1 jeu |
| 4. Boulons+ écrous à papillon | - 2 jeux |
| 5. Vis | - 2 pièces |
| 6. Roues porteuses + couvercle-moyeux | - 4 jeux |
| 7. Prise de câble d'alimentation | - 1 pièce |
| 8. Agrafes de fixation de câble | - 2 pièces |
| 9. Goupille | - 4 pièces |

PREPARATION AU TRAVAIL

DU PANIER A HERBE



- Placer les pièces inférieures de la poignée (3) dans le carter de la tondeuse (11) (fig. A).
- Fixer les pièces inférieures de la poignée (3) avec les vis fournies (fig. B).
- Monter la prise de câble d'alimentation (7) sur la poignée (8)
- Avec les boulons et les écrous à papillon (a) visser les pièces inférieures de la poignée (3) et la poignée (8) (fig. C).
- Fixer le câble d'alimentation de moteur à la poignée avec les agrafes fournies.
- Soulever le couvercle de sortie (2) et suspendre le panier à herbe (10) à la sortie, en utilisant deux crochets (b) dans la partie supérieure du carter de tondeuse (fig. D).

Le panier à herbe (10) est maintenu en position appropriée par les forces du ressort de couvercle de sortie (2). Le panier à herbe possède un manche pour la manutention en vue de le vider d'herbe coupée.



La poignée doit être montée de la manière que le levier d'interrupteur se trouve du côté droit. Il faut toujours se rassurer que le panier à herbe est fixé d'une manière appropriée.

MONTAGE DES ROUES PORTEUSES



- Encastrer la roue porteuse (12) sur l'axe de roue et la protéger avec une goupille.
- En pressant, monter le couvercle-moyeu de roue porteuse (13).
- Répétez l'opération décrite ci-avant avec les autres roues porteuses.

REGLAGE DE HAUTEUR DE TONDAISON



Avant de changer de réglage de hauteur de tondaison, il faut arrêter la tondeuse et sortir la fiche du câble d'alimentation de la prise du secteur.



En fonction de la hauteur de tondaison, les roues porteuses (12) de tondeuse peuvent être fixées en trois positions différentes. Les positions particulières correspondent aux hauteurs de tondaison 25, 45 et 65 mm.

- Tourner la tondeuse « sur le côté ».
- Saisir l'axe de roues porteuses et retirer (fig. E).
- Déplacer en position sélectionnée.
- Répéter l'opération avec l'autre paire de roues.



La hauteur de tondaison doit être réglée de la même manière sur toutes les quatre roues porteuses.

PROTECTION DU CÂBLE D'ALIMENTATION



Avant de procéder au travail, il faut placer la fiche du câble d'alimentation (9) dans la prise de la rallonge et serrer le câble de la rallonge dans la prise de câble d'alimentation (7) (fig. F).



Il est permis d'utiliser pour la tondeuse uniquement des rallonges prévues pour l'usage à l'extérieur des locaux. La section des câbles de la rallonge doit s'élever à au moins 1,5 mm² et sa longueur maximale ne peut pas dépasser 60 m.

TRAVAIL / REGLAGES



La tension d'alimentation doit correspondre à la valeur de tension citée sur la plaque signalétique de la tondeuse.

MISE EN MARCHÉ - ARRÊT



La tondeuse est équipée en touche de sécurité d'interrupteur protégeant contre une mise en marche accidentelle.

Mise en marche

- Enfoncer la touche de sécurité d'interrupteur (5) et maintenir (fig. G).
- Retirer le levier d'interrupteur (6) vers la poignée (8) et maintenir (fig. H).
- Lâcher la pression sur la touche de sécurité d'interrupteur (5).

Arrêt

- Lâcher le levier d'interrupteur (6) et attendre jusqu'à ce que le couteau coupant arrête de tourner.



À chaque fois, pendant la mise en marche, il faut enfoncer la touche de sécurité d'interrupteur. N'entreprendre jamais de tentatives de verrouiller la touche de sécurité d'interrupteur ou le levier d'interrupteur en position de marche.

Si la rallonge subit un endommagement, il faut immédiatement sortir la fiche de la prise du secteur. Ne travailler jamais avec un câble d'alimentation endommagé. Toutes les pièces doivent être montées d'une manière appropriée et satisfaire aux exigences assurant un travail correct de la tondeuse. Lorsqu'un élément de sécurité ou une pièce quelconque sont endommagés, ils doivent être immédiatement réparés ou remplacés.

Après l'arrêt du moteur, les pièces coupantes sont encore en rotation. Maintenez le câble allongé loin des éléments coupants.

CONSIGNES DE PRECAUTION CONCERNANT UNE UTILISATION SURE



- En tondant une herbe longue, il faut exécuter le travail progressivement, couche par couche.
 - La tondeuse doit être déplacée d'un mouvement souple, en poussant ou en traînant, en saisissant avec les deux mains la poignée.
 - Une tondeuse travaillante doit être tenue à l'écart des objets durs et des plantes cultivées.
 - Une tondeuse ne peut travailler que lorsque l'herbe est sèche.
 - Une vidange du panier à herbe fréquente (après son remplissage à 2/3) assurera un déroulement plus efficace de la tondaison.
- Une tondeuse peut être utilisée avec un panier à herbe monté (10) ou sans. Il faut cependant se souvenir qu'en cas de tondaison sans panier à herbe, le couvercle de sortie (2) doit être baissé.



Il n'est pas permis de travailler avec la tondeuse quand le couvercle de sortie est soulevé.

SERVICE ET ENTRETIEN



Avant de procéder à une opération quelconque liée à l'installation, au réglage, à la réparation ou au service de l'outil, il faut sortir la fiche du câble d'alimentation de la prise du secteur.



- Après chaque opération de tondaison, il faut enlever les restes d'herbe qui se sont accumulés dans le carter du couteau coupant.
- Vérifier si le couteau coupant n'a pas été endommagé par les chocs contre les objets durs ; si besoin est, le couteau coupant doit être affûté ou remplacé.
- Nettoyer les ouvertures de ventilation dans le carter de moteur, ne pas les laisser se boucher par des débris d'herbe.
- Nettoyer le carter avec une étoffe humide ou une brosse – il n'est pas permis d'utiliser un jet d'eau ou des diluants chimiques quelconques.
- Vérifier si l'ouverture d'entrée du panier à herbe est non obstruée.
- Une tondeuse doit être conservée dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- Pendant la conservation, la poignée supérieure (8) peut être pliée ; à cet effet, il faut la tourner sur l'articulation (4) (après le déserrage de boulons et d'écrous à papillon) (fig. I).

REPLACEMENT DE COUTEAU COUPANT



Attendre jusqu'à ce que le couteau coupant s'arrête entièrement, sortir la fiche du câble d'alimentation de la prise du secteur.

- Démonter le panier à herbe (10).
- Tourner la tondeuse «sur le côté».
- Saisir fermement le couteau coupant (il faut utiliser des gants de protection).
- Dévisser le boulon de fixation du couteau coupant avec une clé 13 mm, en tournant à gauche (fig. J).
- Remplacer ou échanger le couteau coupant (en cas de remplacement pour un neuf – le couteau coupant doit être de même calibre).
- Fixer le couteau coupant, en procédant comme ci-dessus, mais dans l'ordre inverse.
- Le mieux est de confier les opérations d'affûtage et de remplacement du couteau coupant à une personne qualifiée et de l'effectuer avec les pièces d'origine.



Toutes les pannes doivent être réparées par le service agréé du constructeur.

PARAMETRES TECHNIQUES

DONNEES NOMINALES

Tondeuse de jardin	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	1000 W
Vitesse rotative de broche sans charge	3300 min ⁻¹
Classe de protection	II
Classe de protection	IPX4
Diamètre de tondaison	320 mm
Hauteur de tondaison	25 / 45 / 65 mm
Volume de panier à herbe	30 l
Masse	8,3 kg
Année de fabrication	2017

DONNEES CONCERNANT LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique: $L_{pA} = 78,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique: $L_{WA} = 88,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valeur d'accélération de vibrations: $a_h = 2,53 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits alimentés électriquement ne peuvent pas être jetés ensemble avec les déchets domestiques, mais ils doivent être soumis au recyclage et à la récupération dans des établissements spécialisés. L'information sur le recyclage du produit sera fournie par le vendeur ou par les autorités des autonomies locales. Un matériel électrique ou électronique usé contient des substances non indifférentes pour le milieu naturel. Un matériel non soumis au recyclage constitue un danger potentiel pour l'environnement et la santé des humains.

* Le constructeur se réserve le droit d'introduire des modifications.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, société en commandite, sise à Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après: „Grupa Topex”) informe que tous les droits d'auteur de la présente notice d'emploi, (ci-après: „Notice”), dont, entre autres, de son texte, ses photos, schémas, figures, ainsi que de la composition appartiennent exclusivement à Grupa Topex et sont soumis à la protection légale en vertu de la loi du 4 février de l'an 1994 sur le droit d'auteur et les droits associés (Journal des lois 2006 N° 90, poste 631, avec changements ultérieurs). Toute reproduction, traitement, publication modification, de tout ou de partie des éléments de la présente notice à des fins commerciales, sans autorisation écrite préalable de Grupa Topex, sont strictement prohibés et peuvent exposer aux poursuites en justice en matière de responsabilité civile et pénale.

